

# Instructions for use

## WASHING MACHINE

GB

**GB**

English,1

**CZ**

Česky,13

**SK**

Slovensky,25

**NL**

Nederlands,37

**HU**

Magyar,49

**BG**

Български,61

**PL**

Polski,73

**EWE 71053**

### Contents

#### Installation, 2-3

Unpacking and levelling  
Connecting the electricity and water supplies  
The first wash cycle  
Technical data

#### Care and maintenance, 4

Cutting off the water or electricity supply  
Cleaning the washing machine  
Cleaning the detergent dispenser drawer  
Caring for the door and drum of your appliance  
Cleaning the pump  
Checking the water inlet hose

#### Precautions and tips, 5

General safety  
Disposal

#### Description of the washing machine, 6-7

Control panel  
Display

#### Running a wash cycle, 8

#### Wash cycles and options, 9

Table of wash cycles  
Wash options

#### Detergents and laundry, 10

Detergent dispenser drawer  
Preparing the laundry  
Fast daily cycles  
Special wash cycles  
Load balancing system

#### Troubleshooting, 11

#### Service, 12

# Installation

GB

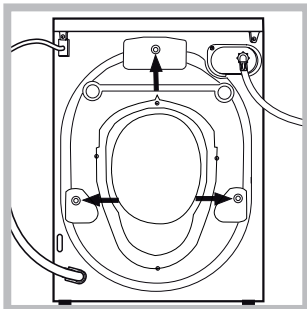
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

## Unpacking and levelling

### Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



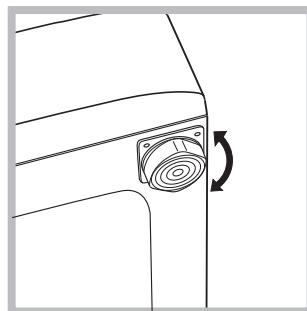
3. Remove the **3** protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

### Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

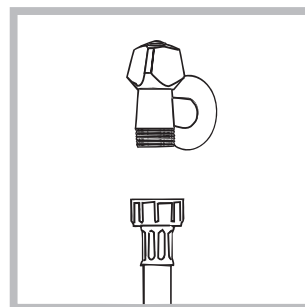


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

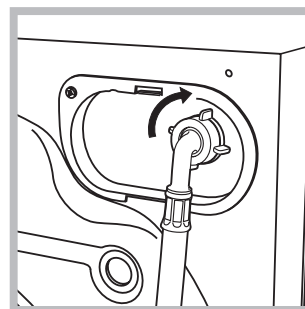
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

## Connecting the electricity and water supplies

### Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a  $\frac{3}{4}$  gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

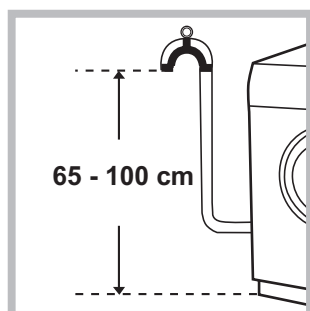
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

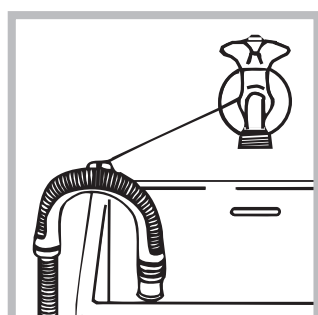
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

## Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

## Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

## The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle "Auto Clean" (see "Cleaning the washing machine").

### Technical data

|                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Model</b>                                                                                                                                                                | EWE 71053                                                                                                                                                                   |
| <b>Dimensions</b>                                                                                                                                                           | width 59.5 cm<br>height 85 cm<br>depth 51.7 cm                                                                                                                              |
| <b>Capacity</b>                                                                                                                                                             | from 1 to 7 kg                                                                                                                                                              |
| <b>Electrical connections</b>                                                                                                                                               | please refer to the technical data plate fixed to the machine                                                                                                               |
| <b>Water connection</b>                                                                                                                                                     | maximum pressure 1 MPa (10 bar)<br>minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar)<br>drum capacity 46 litres                                                                           |
| <b>Spin speed</b>                                                                                                                                                           | up to 1000 rotations per minute                                                                                                                                             |
| <b>Test wash cycles in accordance with regulations 1061/2010 and 1015/2010</b>                                                                                              | Programme 15:<br>Eco Cotton 60°C.<br>Programme 15:<br>Eco Cotton 40°C.                                                                                                      |
| <br> | This appliance conforms to the following EC Directives:<br>- 2004/108/EC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility)<br>- 2012/19/EU - WEEE<br>- 2006/95/EC Low Voltage) |

# Care and maintenance

GB

## Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

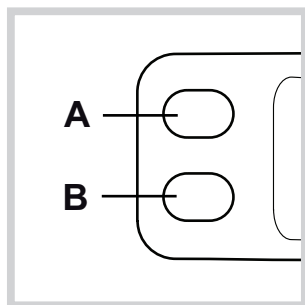
## Cleaning the washing machine

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washing machine has a “Auto Clean” programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.

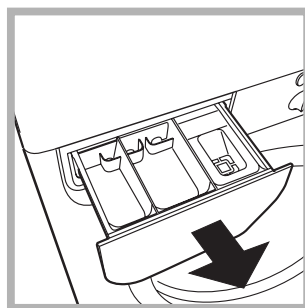
For maximum performance you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washing machine. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles.

To start the programme press buttons **A** and **B** simultaneously for 5 seconds (see figure).

The programme will start automatically and will last approximately 70 minutes.



## Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

## Caring for the door and drum of your appliance

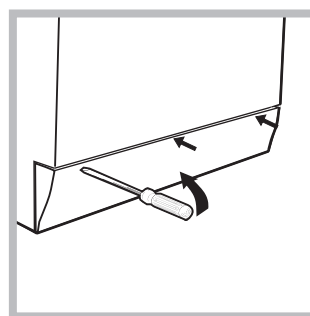
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

## Cleaning the pump

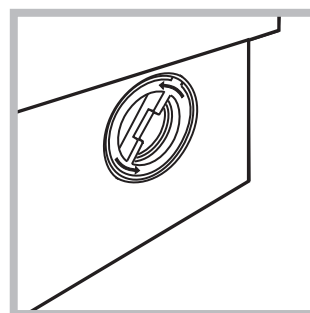
The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure): a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

## Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

! This washing machine was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

## General safety

- This appliance was designed for domestic use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the washing machine, make sure the drum is empty.

## Disposal

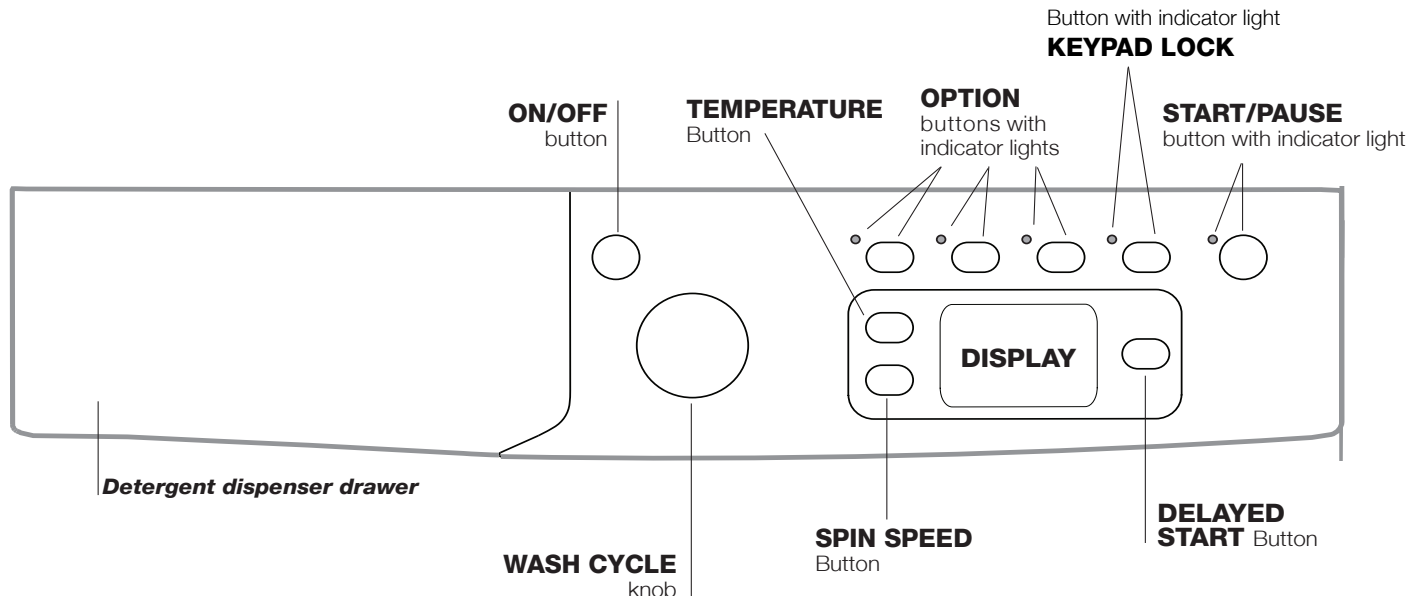
- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU - WEEE on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.  
The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of

the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

GB

# Description of the washing machine

## Control panel



**Detergent dispenser drawer:** used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).

**ON/OFF button** : press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the washing machine during the wash cycle, press and hold the button for approximately 2 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

**WASH CYCLE knob:** used to set the desired wash cycle (see “Table of wash cycles”).

**OPTION buttons with indicator light:** used to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit.

Button with indicator light **KEYPAD LOCK** : This option locks the control panel (except for the ON/OFF button) in order to prevent both children from changing the washing-machine settings while in operation and any involuntary starting. Press it for at least 2 seconds to enable/disable it.

**SPIN button** : press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

**TEMPERATURE button** : press to decrease or completely exclude the temperature: the value will be shown on the display.

**DELAYED START button** : press to set a delayed start time for the selected wash cycle. The delay time will be shown on the display.

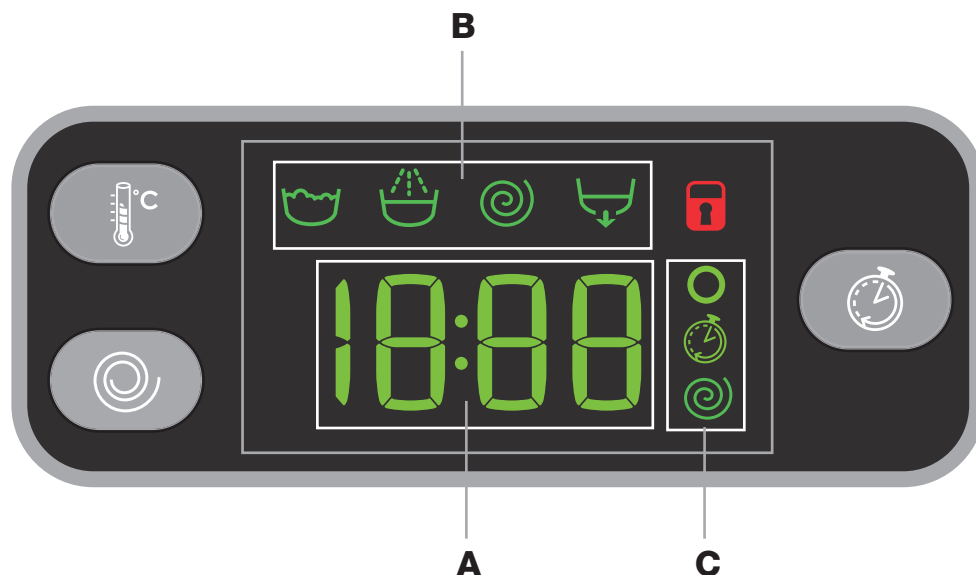
**START/PAUSE button**  with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol  is not illuminated, the door may be opened (wait approximately 3 minutes). To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

### Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after about 30 minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

## Display

GB



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The duration of the available programmes and the remaining time of a running cycle appear in section **A**; if the DELAY START option has been set, the countdown to the start of the selected programme will appear. Pressing the relative button, the machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle.

The “programme phases” relative to the selected programme and the “programme phase” of the running programme appear in section **B**:

- ☹ Wash
- ☹ Rinse
- ☹ Spin
- ☹ Drain

The icons corresponding to “temperature” , “Programmed start”  and “spin”  appear in section **C** from top to bottom: If the  symbol lights up, the display will visualise the set “temperature” value. When a “delayed start” has been set, the  symbol lights up. If the  symbol lights up, the display will visualise the set “spin” value.

### Door locked symbol

The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door.

To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes).



# Running a wash cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in *"Detergents and laundry"*.
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Set the WASH CYCLE knob to the desired programme; a temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:



## Modifying the temperature and/or spin speed.

The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the **4** programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C.



## Setting a delayed start.

To set a delayed start for the selected programme, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the  symbol lights up on the display. To remove the delayed start option press the button until the text "OFF" appears on the display.

## Modifying the cycle settings.

- Press the button to enable the option; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.

! If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol  will be on). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the washing machine** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "END" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.



# Wash cycles and options

**Table of wash cycles**

| Wash cycles       | Description of the wash cycle                                    | Max. temp. (°C) | Max. speed (rpm) | Detergents |      |                 | Max. load (kg) | Residual dampness % | Energy consumption kWh | Total water lt | Cycle duration |
|-------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|------------|------|-----------------|----------------|---------------------|------------------------|----------------|----------------|
|                   |                                                                  |                 |                  | Pre-wash   | Wash | Fabric softener |                |                     |                        |                |                |
| EVERYDAY FAST     |                                                                  |                 |                  |            |      |                 |                |                     |                        |                |                |
| 1                 | Colour Mix 59'                                                   | 40°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 7              | -                   | -                      | -              | 59'            |
| 2                 | Cotton 59'                                                       | 60°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 7              | -                   | -                      | -              | 59'            |
| 3                 | Cotton 45'                                                       | 40°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 3.5            | -                   | -                      | -              | 45'            |
| 4                 | Synthetics 59' (3)                                               | 40° (Max. 60°)  | 1000             | -          | ●    | ●               | 3              | 44                  | 0.50                   | 39             | 59'            |
| 5                 | Mix 30'                                                          | 30°             | 800              | -          | ●    | ●               | 3.5            | 70                  | 0.17                   | 31             | 30'            |
| 6                 | Express 20'                                                      | 20°             | 800              | -          | ●    | ●               | 3.5            | -                   | -                      | -              | 20'            |
| Special & Partial |                                                                  |                 |                  |            |      |                 |                |                     |                        |                |                |
| 7                 | Gym Kit                                                          | 40°             | 600              | -          | ●    | ●               | 3              | -                   | -                      | -              | **             |
| 8                 | Sport Shoes                                                      | 30°             | 600              | -          | ●    | ●               | Max. 2 pairs   | -                   | -                      | -              | **             |
| 9                 | Baby: Heavily soiled delicate colours.                           | 40°             | 800              | -          | ●    | ●               | 3              | -                   | -                      | -              | **             |
| 10                | Rinse                                                            | -               | 1000             | -          | -    | ●               | 7              | -                   | -                      | -              | **             |
| 11                | Spin + Drain                                                     | -               | 1000             | -          | -    | -               | 7              | -                   | -                      | -              | **             |
| 11                | Only Drain *                                                     | -               | OFF              | -          | -    | -               | 7              | -                   | -                      | -              | **             |
| Dedicated         |                                                                  |                 |                  |            |      |                 |                |                     |                        |                |                |
| 12                | Duvet: for down-stuffed garments.                                | 30°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 1.5            | -                   | -                      | -              | **             |
| 13                | Wool: for wool, cashmere, etc.                                   | 40°             | 800              | -          | ●    | ●               | 1.5            | -                   | -                      | -              | **             |
| 14                | Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.       | 30°             | 0                | -          | ●    | ●               | 1              | -                   | -                      | -              | **             |
| 15                | Eco Cotton 60° (1): heavily soiled whites and resistant colours. | 60°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 7              | 62                  | 0.99                   | 52.4           | 210'           |
| 15                | Eco Cotton 40° (2): lightly soiled whites and delicate colours.  | 40°             | 1000             | -          | ●    | ●               | 7              | 62                  | 0.88                   | 70             | 205'           |
| 16                | Cotton with prewash: extremely soiled whites.                    | 90°             | 1000             | ●          | ●    | ●               | 7              | -                   | -                      | -              | **             |

\* If you select programme 11 and exclude the spin cycle, the machine will drain only.

\*\* The duration of the wash cycle can be checked on the display.

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

1) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set wash cycle 15 with a temperature of 60°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 60°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

2) Test wash cycle in compliance with regulations 1061/2010: set wash cycle 15 with a temperature of 40°C.

This cycle is designed for cotton loads with a normal soil level and is the most efficient in terms of both electricity and water consumption; it should be used for garments which can be washed at 40°C. The actual washing temperature may differ from the indicated value.

For all Test Institutes:

2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 15 with a temperature of 40°C.

3) Long programme for synthetics: set programme 4, then select the "Extra Wash" option.

## Wash options

- If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.
- If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

### Extra Wash \*

Enable the **Extra Wash** \* option for very dirty items, where compatible. Press this option to let the cycle automatically re-adjust all wash parameters through a longer lasting cycle. The option always leaves the temperature unchanged, while the spin cycle is automatically brought back to maximum levels. The user can set the spin cycle back to the desired value at any time.



### Extra Rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

### Energy Saver

The **Energy Saver** option washes cotton and synthetic items, saving energy and helping the environment. Energy saving is due to a cold wash cycle, while an enhanced mechanical action and optimised water use make it possible to reach the desired result. Recommended for slightly soiled garments. Use of liquid detergent recommended.

# Detergents and laundry

GB

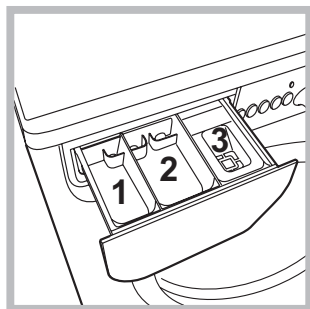
## Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

**compartment 1: Pre-wash detergent (powder)**

**compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)**

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

**compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)**

The fabric softener should not overflow the grid.

**Note:** If a "tablet detergent" is used, always follow the manufacturer's instructions.

## Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
  - the type of fabric/the symbol on the label
  - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.

### How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

## Fast daily cycles

A complete set of fast programmes to wash the most commonly used fabrics - even with a full load - and to remove the most frequent daily dirt in less than 1 hour.

**Colour Mix 59'**: to wash mixed and coloured items together.

**Cotton 59'**: cycle designed to wash cotton garments - mainly white items. It can be used with powder detergent too.

**Cotton 45'**: short cycle designed to wash delicate cotton items.

**Synthetics 59'**: specific for synthetic items. If the dirt is difficult to remove, the temperature can be increased up to 60° and powder detergent can be used too.

**Mix 30'**: short cycle designed to wash a mixed load of cotton and synthetic fabrics - white and coloured items together.

**Express 20'**: this programme refreshes your items, making them perfumed again in just 20 minutes.

## Special wash cycles

**Gym Kit:** cycle suitable to wash all sports items together, including gym towels, while respecting their fibres (follow the instructions in the garment labels).

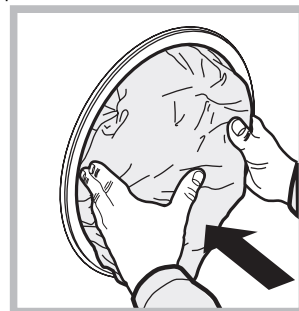
**Sport Shoes:** is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

We recommend fastening any strings before introducing the shoes into the drum.

**Baby:** cycle designed for dirt typical of children's garments in that it effectively removes any traces of residual detergent.

**Duvet:** to wash single duvets (the weight of which should not exceed 1.5 kg), cushions or clothes padded with goose down such as puffer jackets, use the special wash cycle number 12.

We recommend that duvets are placed in the drum with their edges folded inwards (see figure) and that no more than  $\frac{3}{4}$  of the total volume of the drum is used. To achieve the best results, we recommend that a liquid detergent is used and placed inside the detergent dispenser drawer.



**Wool:** all wool garments can be washed using programme 13, even those carrying the "hand-wash only"  label. For best results, use special detergents and do not exceed 1.5 kg of laundry.

**Silk:** use special wash cycle 14 to wash all silk garments. We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

**Curtains:** fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle 14.

## Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the washing machine performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your washing machine could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

| Problem:                                                                                                                                      | Possible causes / Solutions:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>The washing machine does not switch on.</b>                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.</li><li>• There is no power in the house.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>The wash cycle does not start.</b>                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"><li>• The washing machine door is not closed properly.</li><li>• The ON/OFF button has not been pressed.</li><li>• The START/PAUSE button has not been pressed.</li><li>• The water tap has not been opened.</li><li>• A delayed start has been set..</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>The washing machine does not take in water (“H2O” will flash on the display).</b>                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>• The water inlet hose is not connected to the tap.</li><li>• The hose is bent.</li><li>• The water tap has not been opened.</li><li>• There is no water supply in the house.</li><li>• The pressure is too low.</li><li>• The START/PAUSE button has not been pressed.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>The washing machine continuously takes in and drains water.</b>                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).</li><li>• The free end of the hose is under water (see “Installation”).</li><li>• The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.</li></ul> <p>If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the washing machine to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.</p> |
| <b>The washing machine does not drain or spin.</b>                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.</li><li>• The drain hose is bent (see “Installation”).</li><li>• The drainage duct is clogged.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>The washing machine vibrates a lot during the spin cycle.</b>                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).</li><li>• The washing machine is not level (see “Installation”).</li><li>• The washing machine is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>The washing machine leaks.</b>                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).</li><li>• The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).</li><li>• The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>The “option” indicator lights and the “start/pause” indicator light flash and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.</li></ul> <p>If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>There is too much foam.</b>                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>• The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for washing machines” or “hand and machine wash”, or the like).</li><li>• Too much detergent was used.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see “Troubleshooting”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

## Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the washing machine, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

| COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 1061/2010                                              |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Brand                                                                                          | INDESIT        |
| Model                                                                                          | EWE 71053 W EU |
| Rated capacity in kg of cotton                                                                 | 7              |
| Energy efficiency class on a scale from A+++ (low consumption) to G (high consumption)         | A+++           |
| Energy consumption per year in kWh <sup>1)</sup>                                               | 174            |
| Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at full load in kWh <sup>2)</sup>    | 0.999          |
| Energy consumption of the standard 60 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup> | 0.638          |
| Energy consumption of the standard 40 °C cotton programme at partial load in kWh <sup>2)</sup> | 0.555          |
| Power consumption of the off-mode in W                                                         | 0.5            |
| Power consumption of the left-on mode in W                                                     | 8              |
| Water consumption per year in litres <sup>3)</sup>                                             | 8770           |
| Spin-drying efficacy class on a scale from G (minimum efficacy) to A (maximum efficacy)        | C              |
| Maximum spin speed attained <sup>4)</sup>                                                      | 1000           |
| Remaining moisture content <sup>5)</sup>                                                       | 62.0%          |
| Programme time of the "standard 60 °C cotton" at full load in minutes                          | 210            |
| Programme time of the "standard 60 °C cotton" at partial load in minutes                       | 165            |
| Programme time of the "standard 40°C cotton" at partial load in minutes                        | 155            |
| Duration of the left-on mode in minutes                                                        | 30             |
| Noise in dB(A) re 1 pW washing <sup>6)</sup>                                                   | 62             |
| Noise in dB(A) re 1 pW spinning <sup>6)</sup>                                                  | 80             |
| Built-in model                                                                                 |                |

<sup>1)</sup> The "standard 60°C cotton" at full and partial load and the "standard 40°C cotton" at partial load are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates. Standard 60°C cotton and standard 40°C cotton are suitable to clean normally soiled cotton laundry and are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption. Partial load is half the rated load.

<sup>2)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>3)</sup> Based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

<sup>4)</sup> For the standard 60 °C at full and partial load or the 40°C at partial whichever is lower.

<sup>5)</sup> Attained for 60 °C cotton at full and partial load or the 40°C at partial whichever is higher.

<sup>6)</sup> Based on washing and spinning phases for the standard 60°C cotton programme at full load.

CZ

Český, 13

EWE 71053

## Obsah

### Instalace, 14-15

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy  
Připojení k elektrické a k vodovodní síti  
První prací cyklus  
Technické údaje

### Údržba a péče, 16

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení  
Čištění pračky  
Čištění dávkovače pracích prostředků  
Péče o dvířka a buben  
Čištění čerpadla  
Kontrola přítokové hadice na vodu

### Opatření a rady, 17

Základní bezpečnostní pokyny  
Likvidace

### Popis pračky, 18-19

Ovládací panel  
Displej

### Jak provést prací cyklus, 20

### Programy a funkce, 21

Tabulka programů  
Funkce praní

### Prací prostředky a prádlo, 22

Dávkovač pracích prostředků  
Příprava prádla  
Každodenní rychlé cykly  
Speciální programy  
Systém automatického vyvážení náplně

### Poruchy a způsob jejich odstranění, 23

### Servisní služba, 24

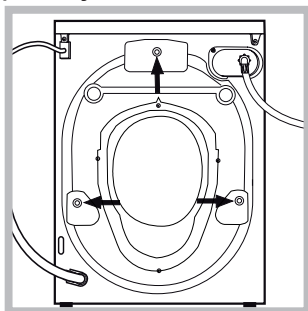
! Je důležité uschovat tento návod tak, aby-  
ste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě  
prodeje, darování nebo přestěhování pračky  
se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti  
pračky, aby mohl posloužit novému majiteli  
při seznámení s její činností a s příslušnými  
upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: ob-  
sahují důležité informace týkající se instalace,  
použití a bezpečnosti při práci.

## Rozbalení a vyrovnaní do vodorov- né polohy

### Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy  
nedošlo k jejímu poškození. V případě, že  
je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na  
prodejce.



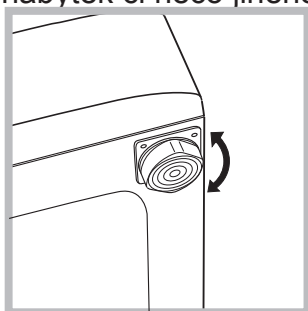
3. Odstraňte 3  
šrouby chránící  
před poškozením  
během přepravy a  
gumovou podložku  
s příslušnou  
rozpěrkou, které se  
nacházejí v zadní  
části (viz obrázek).

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými  
krytkami z příslušenství.
5. Uschovejte všechny díly: v případě  
opětné přepravy pračky je bude třeba na-  
montovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

### Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pe-  
vnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu,  
nábytek či něco jiného.

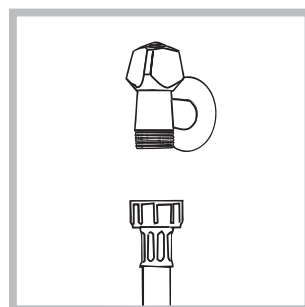


2. V případě, že  
podlaha není do-  
konale vodorovná,  
mohou být případné  
rozdíly vykompenzo-  
vány šroubováním  
předních nožek (viz  
obrázek); Úhel sk-  
lonu, naměřený na  
pracovní ploše, ne-  
smí přesáhnout 2°.

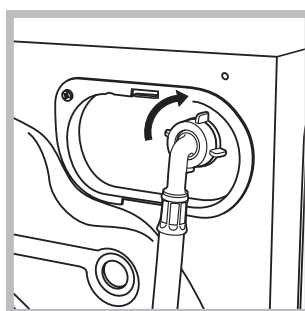
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy  
zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku  
vibrací a hluku během činnosti. V případě  
instalace na podlahovou krytinu nebo na  
koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou  
zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

## Připojení k elektrické a k vodovodní síti

### Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní  
hadici jejím  
zašroubováním ke ko-  
houtku studené vody  
s hrdlem se závitem  
3/4" (viz obrázek).  
Před připojením ha-  
dice nechte vodu  
odtékat, dokud nebu-  
de čistá.



2. Připojte přítokovou  
hadici k pračce  
prostřednictvím  
příslušné přípojky  
na vodu, umístěné  
vpravo nahoře (viz  
obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš oh-  
nutá ani stlačená.

! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat  
v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s  
technickými údaji  
(viz vedlejší strana).

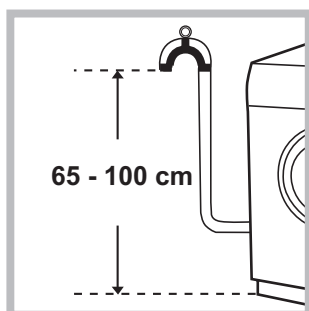
! V případě, že délka přítokové hadice ne-  
bude dostatečná, obraťte se na specializo-  
vanou prodejnu nebo na autorizovaný tech-  
nický personál.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

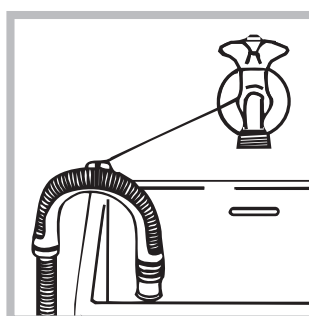
! Používejte hadice z příslušenství zařízení.



## Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte vodící držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

## Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

## První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu „Samočištění“ (viz „Čištění pračky“).

### Technické údaje

|                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Model</b>                                                                                                                                                                | EWE 71053                                                                                                                                                          |
| <b>Rozměry</b>                                                                                                                                                              | šířka 59,5 cm<br>výška 85 cm<br>hloubka 51,7 cm                                                                                                                    |
| <b>Kapacita</b>                                                                                                                                                             | od 1 do 7 kg                                                                                                                                                       |
| <b>Napájení</b>                                                                                                                                                             | Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.                                                                                                            |
| <b>Připojení k rozvodu vody</b>                                                                                                                                             | maximální tlak 1 MPa (10 bar)<br>minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar)<br>kapacita bubnu 46 litrů                                                                      |
| <b>Rychlost odstředování</b>                                                                                                                                                | až do 1000 otáček za minutu                                                                                                                                        |
| <b>Kontrolní programy podle předpisů 1061/2010 a 1015/2010</b>                                                                                                              | program 15; Eco bavlnu 60°C.<br>program 15; Eco bavlnu 40°C.                                                                                                       |
| <br> | Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie:<br>- 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita)<br>- 2006/95/CE (Nízké napětí)<br>- 2012/19/EU - WEEE |



## Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

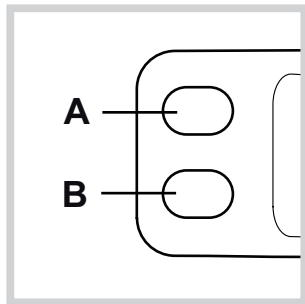
- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

## Čištění pračky

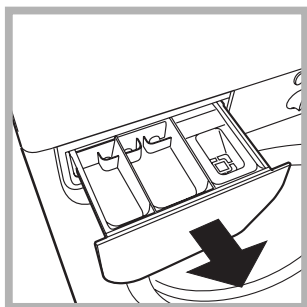
- Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.
- Pračka je vybavena programem „Samočištění“ vnitřních částí, který musí být proveden **bez jakéhokoli druhu náplně v bubnu**.

Prací prostředek (množství rovnající se 10% množství doporučeného pro částečně znečištěné prádlo) nebo specifické přídatné prostředky pro čištění pračky budou moci být použity jako pomocné prostředky v pracím programu. Doporučuje se provést samočisticí program každých 40 cyklů praní.

Pro aktivaci programu stiskněte současně tlačítka **A** a **B** na dobu 5 sekund (viz obrázek). Program bude zahájen automaticky a bude trvat přibližně 70 minut.



## Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

## Péče o dvířka a buben

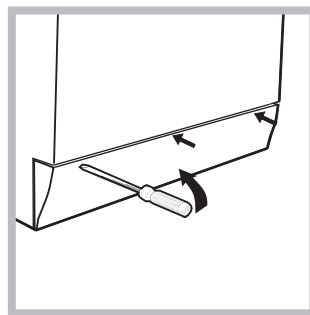
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

## Čištění čerpadla

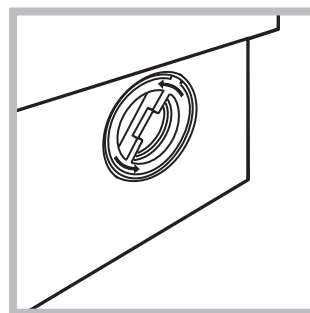
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).

**! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Přístup ke vstupní části čerpadla:



1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. Odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;

3. dokonale vyčistěte vnitřek;

4. zašroubujte zpět víko;

5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho prisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

## Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

**! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.**

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

## Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, když se nacházejí pod náležitým dohledem nebo když byly náležitě vyškoleny ohledně bezpečného použití zařízení a uvědomují si související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace údržby a čištění bez dohledu.
- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracích prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemísťujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je bu-  
ben prázdný.

## Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU - WEEE o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

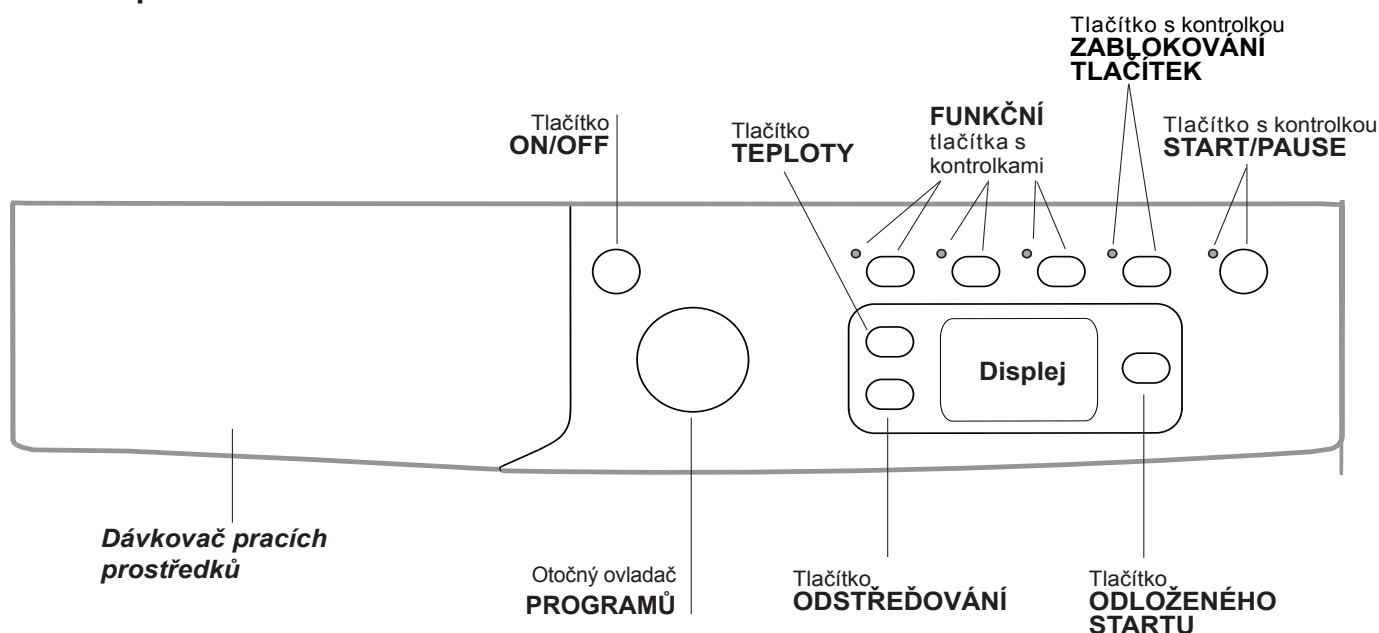
Symbol “přeškrtnuté popelnice” na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru.

Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

# Popis pračky

CZ

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostředků**: slouží k dávkování pracích prostředků a přidavných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).

Tlačítko **ON/OFF** : zapnete nebo vypnete pračku krátkým stisknutím tlačítka. Kontrolka START/PAUSE pomalu blikající zeleným světlem poukazuje na to, že je stroj zapnutý. Za účelem vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 2 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracovního programu.

Otočný ovladač **PROGRAMŮ**: slouží k nastavení požadovaného programu (viz „Tabulka pracích programů“).

**FUNKČNÍ** tlačítka s kontrolkami: slouží k volbě jednotlivých dostupných funkcí. Kontrolka zvolené funkce zůstane rozsvícena.

**ZABLOKOVÁNÍ TLAČÍTEK** : Tato možnost zablokuje ovládací panel (s výjimkou tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT) a slouží k tomu, aby děti nemohly provádět změny v nastavení pračky během její činnosti a aby se zabránilo náhodné aktivaci. Aktivuje a ruší se stisknutím tlačítka na dobu nejméně 2 sekund.

Tlačítko **ODSTŘEDOVÁNÍ** : stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení odstředování - hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **TEPLoty** : Stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení teploty; hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **ODLOŽENÉHO STARTU** : stiskněte za účelem nastavení odloženého startu zvoleného programu. Doba, o kterou bude start odložen, bude zobrazena na displeji.

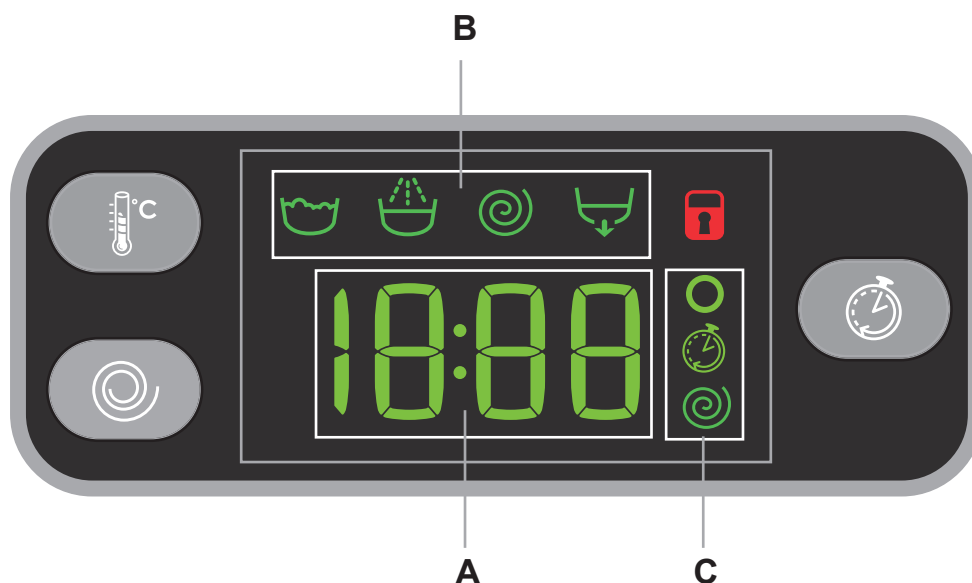
Tlačítko s kontrolkou **START/PAUSE**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, opětovně stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když symbol  není rozsvícen, je možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem opětovného zahájení cyklu z místa, v němž byl přerušen, opětovně stiskněte tlačítko.

### Pohotovostní režim

Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí přibližně 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko ON/OFF a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

## Displej

CZ



Displej slouží k naprogramování zařízení a poskytuje četné informace.

V části **A** je zobrazována doba trvání různých programů, které jsou k dispozici, a po zahájení cyklu i zbývající doby do jeho ukončení; v případě nastavení ODLOŽENÉHO STARTU bude zobrazena doba chybějící do zahájení zvoleného programu. Kromě toho budou při stisknutí příslušného tlačítka zobrazeny maximální hodnoty „odstředování“ a „teploty“, kterých stroj může dosáhnout v závislosti na nastaveném programu.

V části **B** jsou zobrazovány „fáze praní“, které jsou součástí zvoleného cyklu, a po zahájení programu také probíhající „fáze praní“:

-  Prání
-  Máchání
-  Odstředování
-  Odčerpání vody

V části **C** se nacházejí, v pořadí shora dolů, ikony týkající se „teploty“ , „Odloženého startu“  a „odstředování“ : Rozsvícený symbol  poukazuje na to, že na displeji je zobrazena hodnota nastavené „teploty“. Rozsvícený symbol  poukazuje na to, že byl nastaven „Odložený startu“. Rozsvícený symbol  poukazuje na to, že na displeji je zobrazena hodnota nastaveného „odstředování“.

### Symbol Zablokovaných dvířek

Rozsvícený symbol poukazuje na zajištění dvířek. Aby se předešlo poškození, před otevřením dvířek je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu (vyčkejte přibližně 3 minuty).

Za účelem otevření dvířek v průběhu pracovního cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  zhasnutý, bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty).

# Jak provést prací cyklus

CZ

1. **ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko ; kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat zelenou barvou.
2. **NAPLŇTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
3. **DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části „Prací prostředky a prádlo“.
4. **ZAVŘETE DVÍŘKA.**
5. **ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovladačem PROGRAMŮ nastavte požadovaný prací program; ke zvolenému programu je přiřazena teplota a rychlost odstředování, které se dají měnit. Na displeji bude zobrazena doba trvání cyklu.
6. **PROVEĎTE UŽIVATELSKÁ NASTAVENÍ PRACÍHO CYKLU.** Použijte příslušná tlačítka:

  **Změňte teplotu a/nebo odstředování.** Zařízení automaticky zvolí teplotu a maximální rychlost odstředování přednastavené pro zvolený program; tyto hodnoty se nesmí zvyšovat. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě „OFF“. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlost odstředování až po jeho úplné vyloučení „OFF“. Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot.  
! Výjimka: při volbě programu **4** bude možné zvýšit teplotu až na 60°C.

 **Nastavte odložený start.**  
Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Po zvolení této volitelné funkce se zobrazí symbol . Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu OFF.

## Změňte vlastnosti cyklu.

- Stiskněte tlačítka aktivace funkce; dojde k rozsvícení odpovídající kontrolky tlačítka.
- Opětovným stisknutím můžete zvolenou funkci zrušit; příslušná kontrola zhasne.

! V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.

! V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

! Funkce mohou změnit doporučenou náplň a/nebo dobu trvání cyklu.

7. **SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým zeleným světlem a dojde k zablokování dvířek (rozsvícený symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK ). Za účelem změny programu během probíhajícího cyklu přerušete činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat oranžovým světlem); zvolte požadovaný cyklus a opětovně stiskněte tlačítko START/PAUSE.  
Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  zhasnutý, bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE znovu uveďte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.
8. **UKONČENÍ PROGRAMU.** Bude oznámeno zobrazením nápisu „END“ na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, znovu dlouze stiskněte tlačítko . Cyklus bude přerušen a dojde k automatickému vypnutí zařízení.

## Tabulka programů

CZ

| Programy          | Popis programu                                                                  | Max. teplota (°C) | Max. rychlost (otáčky za minu-tu) | Prací prostředky |       |        | Max. náplň (kg) | Zbytková vlhkost % | Spotřeba energie kWh | Celkové množství vody lt | Cycle duration |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------------------------|------------------|-------|--------|-----------------|--------------------|----------------------|--------------------------|----------------|
|                   |                                                                                 |                   |                                   | Předpraní        | Praní | Aviváz |                 |                    |                      |                          |                |
| EVERYDAY FAST     |                                                                                 |                   |                                   |                  |       |        |                 |                    |                      |                          |                |
| 1                 | Smíšené Barevné 59'                                                             | 40°               | 1000                              | -                | ●     | ●      | 7               | -                  | -                    | -                        | 59'            |
| 2                 | Bavlna 59'                                                                      | 60°               | 1000                              | -                | ●     | ●      | 7               | -                  | -                    | -                        | 59'            |
| 3                 | Bavlna 45'                                                                      | 40°               | 1000                              | -                | ●     | ●      | 3,5             | -                  | -                    | -                        | 45'            |
| 4                 | Syntetika 59' (3)                                                               | 40° (Max. 60°)    | 1000                              | -                | ●     | ●      | 3               | 44                 | 0,50                 | 39                       | 59'            |
| 5                 | Smíšené 30'                                                                     | 30°               | 800                               | -                | ●     | ●      | 3,5             | 70                 | 0,17                 | 31                       | 30'            |
| 6                 | Expres 20'                                                                      | 20°               | 800                               | -                | ●     | ●      | 3,5             | -                  | -                    | -                        | 20'            |
| Special & Partial |                                                                                 |                   |                                   |                  |       |        |                 |                    |                      |                          |                |
| 7                 | Sportovní oděv                                                                  | 40°               | 600                               | -                | ●     | ●      | 3               | -                  | -                    | -                        | **             |
| 8                 | Sportovní obuv                                                                  | 30°               | 600                               | -                | ●     | ●      | Max. 2 páry.    | -                  | -                    | -                        | **             |
| 9                 | Dětské Prádlo                                                                   | 40°               | 800                               | -                | ●     | ●      | 3               | -                  | -                    | -                        | **             |
| 10                | Máchání                                                                         | -                 | 1000                              | -                | -     | ●      | 7               | -                  | -                    | -                        | **             |
| 11                | Odstřed'ování + Odčerpání vody                                                  | -                 | 1000                              | -                | -     | -      | 7               | -                  | -                    | -                        | **             |
| 11                | Samostatné odčerpání vody *                                                     | -                 | OFF                               | -                | -     | -      | 7               | -                  | -                    | -                        | **             |
| Dedicated         |                                                                                 |                   |                                   |                  |       |        |                 |                    |                      |                          |                |
| 12                | Přikrývky: pro prádlo plněné husím peřím.                                       | 30°               | 1000                              | -                | ●     | ●      | 1,5             | -                  | -                    | -                        | **             |
| 13                | Vlna: pro vlnu, kašmír atd.                                                     | 40°               | 800                               | -                | ●     | ●      | 1,5             | -                  | -                    | -                        | **             |
| 14                | Hedvábí/Záclony: pro prádlo z hedvábí, viskózy, spodní prádlo.                  | 30°               | 0                                 | -                | ●     | ●      | 1               | -                  | -                    | -                        | **             |
| 15                | Eco bavlnu 60 °C (1): silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin. | 60°               | 1000                              | -                | ●     | ●      | 7               | 62                 | 0,99                 | 52,4                     | 210'           |
| 15                | Eco bavlnu 40 °C (2): silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.       | 40°               | 1000                              | -                | ●     | ●      | 7               | 62                 | 0,88                 | 70                       | 205'           |
| 16                | Bavlna + předpraní: mimořádně znečištěné bílé prádlo.                           | 90°               | 1000                              | ●                | ●     | ●      | 7               | -                  | -                    | -                        | **             |

\* V případě volby programu 11 a vyloučení odstředování zařízení provede pouze odčerpání vody.

\*\* Je možné kontrolovat dobu trvání pracích programů na displeji.

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.

1) Kontrolní program podle předpisů 1061/2010: nastavte program 15 s teplotou 60°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o nejúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 60 °C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

2) Kontrolní program podle předpisů 1061/2010: nastavte program 15 s teplotou 40°C.

Tento cyklus je vhodný pro praní běžně znečištěné bavlny a jedná se o nejúčinnější cyklus z hlediska kombinované spotřeby energie a vody určený pro prádlo, které lze prát při teplotě do 40°C. Skutečná teplota praní se může lišit od uvedené.

Pro všechny Kontrolní ústavy:

2) Dlouhý program na praní bavlny: nastavte program 15 s teplotou 40°C.

3) Dlouhý program pro syntetiku: nastavte program 4 a poté zvolte možnost „Extra Wash“.

## Funkce praní

- V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.

- V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

### Extra Wash

Pro velmi znečištěné prádlo aktivujte možnost Extra Wash v případech, kdy je kompatibilní. Po stisknutí tlačítka této možnosti cyklus automaticky přizpůsobí všechny parametry praní a přejde na delší cyklus. Tato možnost ponechá nezměněnou teplotu, zatímco odstředování bude automaticky nastaveno na maximální úroveň. Uživatel může vždy změnit nastavení odstředování na požadovanou hodnotu.



### Extra máchání

Volbou této volitelné funkce se zvýší účinnost máchání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečná zejména pro mimořádně citlivé pokožky.

### Energy Savér

Možnost Energy Savér vám umožňuje prát bavlněné a syntetické prádlo s ušetřením energie, tedy s pomocí životního prostředí. Úspora vzniká tím, že se praní provádí zastudena, ale intenzivnějším mechanickým působením a optimalizovaným použitím vody je i navzdory nízké teplotě dosaženo požadovaného výsledku. Tato možnost je vhodná pro praní mírně znečištěného prádla. Doporučuje se použití tekutého pracího prostředku.



# Prací prostředky a prádlo

CZ

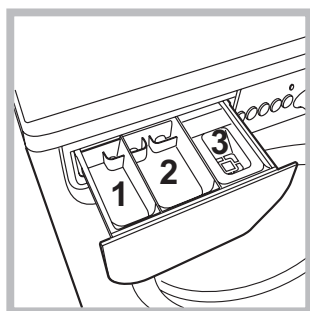
## Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

! Pro předpírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C používejte práškové prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.

! Dodržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.



Při vytahování dávkovače pracích prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně.

**příhrádka 1: Prací prostředek (práškový) pro předpírku**  
**příhrádka 2: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)**

Tekutý prací prostředek se nalévá teprve těsně před zahájením pracího cyklu.

**příhrádka 3: Přídatné prostředky (aviváž atd.)**

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

**Poznámka:** V případě použití „pracích tablet“ se doporučuje vždy dodržovat pokyny výrobce.

## Příprava prádla

- Roztříďte prádlo podle:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
  - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte hodnoty povolené náplně, uvedené v „Tabulka programů“, vztahující se na hmotnost suchého prádla.

### Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
- 1 povlak na polštář 150-200 g
- 1 ubrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 ručník 150-250 g

## Každodenní rychlé cykly

Kompletní sada rychlých programů pro praní nejběžnějších tkanin i při plné náplni a pro odstranění nejběžnějšího každodenního znečištění v průběhu méně než 1 hodiny.

**Směšené Barevné 59':** pro společné praní směšeného a barevného prádla.

**Bavlna 59':** cyklus navržený pro praní bavlněného, převážně bílého prádla. Lze jej používat i s pracím práškem.

**Bavlna 45':** krátký cyklus pro praní choulostivého bavlněného prádla.

**Syntetika 59':** specifický cyklus pro praní oblečení ze syntetických tkanin. U odolnějších nečistot lze zvýšit teplotu až do 60° a použít také prací prášek.

**Směšené 30':** krátký cyklus pro společné praní bílého i barevného bavlněného i syntetického prádla.

**Expres 20':** program, který osvěží vaše prádlo a provoní jej v průběhu pouhých 20 minut.

## Speciální programy

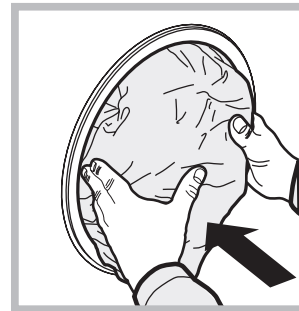
**Sportovní oděv:** cyklus vhodný pro společné praní sportovního prádla, včetně ručníku z tělocvičny, s ohledem na vlákna (vycházejte z pokynů uvedených na visačkách na oblečení).

**Sportovní obuv:** cyklus navržený pro bezpečné praní až do 2 párů sportovní obuvi současně.

Před vložením obuvi do koše se doporučuje zavázat tkaničky.

**Dětské Prádlo:** cyklus, který byl navržen pro typické znečištění dětského oblečení i pro účinné odstranění případných stop zbývajícího pracího prostředku.

**Příkrývky:** při praní prádla plněného husím peřím, jako jsou například samostatné peřiny (nepřesahující hmotnost 1,5 kg), polštáře, větrovky, používejte příslušný program **12**. Doporučujeme vkládat peřiny do bubnu tak, že se jejich oba okraje složí směrem dovnitř (viz obrázky), a nepřekročit přitom ¾ celkového objemu samotného bubnu. Za účelem optimálního praní se doporučuje použít tekutý prací prostředek a dávkovat jej prostřednictvím dávkovače pracích prostředků.



**Vlna:** S programem **13** je možné prát v pračce všechny druhy vlněného prádla, také ty, které jsou označeny visačkou „prát pouze v ruce“ (🧼). Pro dosažení optimálních výsledků používejte specifický prací prostředek a nepřekračujte 1,5 kg prádla.

**Hedvábí:** použijte příslušný program **14** pro praní všeho prádla z hedvábí. Doporučujeme použití pracího prostředku pro choulostivé prádlo.

**Záclony:** přehnout je a uložit dovnitř povlaku na polštář anebo do sáčku ze síťoviny. Použijte program **14**.

## System automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním bubnu provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikanásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváжено, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Za přítomnosti nadměrného nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Za účelem dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz „Servisní služba“), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

## Poruchy:

**Pračku nelze zapnout.**

## Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

**Nedochází k zahájení pracího cyklu.**

- Nejsou řádně zavřena dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byl nastaven odložený start (viz „Jak provést práci cyklus“).

**Pračka nenapouští vodu (Na displeji se zobrazí blikající nápis „H2O“).**

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

**Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.**

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz „Instalace“).
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz „Instalace“).
- Odpad ve stěně není vybaven odvodušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedojde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

**Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.**

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je třeba jej aktivovat manuálně (viz „Programy a funkce“).
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz „Instalace“).
- Odpadové potrubí je ucpáno.

**Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.**

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz „Instalace“).
- Pračka není dokonale vyrovnaná do vodorovné polohy (viz „Instalace“).
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz „Instalace“).

**Dochází k úniku vody z pračky.**

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz „Instalace“).
- Dávkovač pracích prostředků je ucpán (způsob jeho vyčištění je uveden v části „Údržba a péče“).
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz „Instalace“).

**Kontrolky „volitelné funkce“ a kontrolka „start/pause“ blikají a na displeji je zobrazen kód poruchy (např.: F-01, F-..).**

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a opětovně jej zapněte.
- Když porucha přetrvává, obraťte se na Servisní službu.

**Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.**

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení „pro praní v pračce“, „pro ruční praní nebo pro praní v pračce“ nebo podobné označení).
- Bylo použito jeho nadměrné množství.

# Servisní služba

CZ

## Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „Poruchy a způsob jejich odstranění“);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

## Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní část pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

| NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) č. 1061/2010                                                      |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Značka                                                                                                       | INDESIT        |
| Model                                                                                                        | EWE 71053 W EU |
| Jmenovitá kapacita bavlněné látky v kg                                                                       | 7              |
| Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až G (vysoká spotřeba)                      | A+++           |
| Roční spotřeba energie v kWh <sup>1)</sup>                                                                   | 174            |
| Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní v kWh <sup>2)</sup>     | 0.999          |
| Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s poloviční náplní v kWh <sup>2)</sup> | 0.638          |
| Spotřeba energie standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní v kWh <sup>2)</sup> | 0.555          |
| Vážená spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W                                                               | 0.5            |
| Vážená spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W                                             | 8              |
| Roční spotřeba vody v litrech <sup>3)</sup>                                                                  | 8770           |
| Třída účinnosti sušení odstřeďováním na stupnici od G (nejmenší účinnost) do A (nejvyšší účinnost)           | C              |
| Maximální otáčky při odstřeďování <sup>4)</sup>                                                              | 1000           |
| Zbytkový obsah vlhkosti v % <sup>5)</sup>                                                                    | 62.0%          |
| Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s celou náplní v minutách.                     | 210            |
| Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s poloviční náplní v minutách.                 | 165            |
| Trvání „standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C“ s poloviční náplní v minutách.                 | 155            |
| Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách                                                          | 30             |
| Emise hluku v dB(A) re 1 pW během praní <sup>6)</sup>                                                        | 62             |
| Emise hluku v dB(A) re 1 pW během odstřeďování <sup>6)</sup>                                                 | 80             |
| Vestavný spotřebič                                                                                           |                |

<sup>1)</sup> „Standardní program pro bavlnu pro praní při 60 °C“ s celou náplní a poloviční náplní a standardní program pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní jsou standardní prací programy, na které se vztahují informace uvedené na energetickém štítku a v informačním listu. Tyto programy jsou vhodné pro praní běžně znečištěného bavlněného prádla a jedná se o neúčinnější programy z hlediska kombinované spotřeby energie a vody.

<sup>2)</sup> Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní a spotřeba v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

<sup>3)</sup> Na základě 220 standardních pracích cyklů s programy pro bavlnu pro praní při 60 °C a 40 °C s celou a poloviční náplní. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

<sup>4)</sup> U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je menší.

<sup>5)</sup> U standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní nebo u standardního programu pro bavlnu pro praní při 40 °C s poloviční náplní podle toho, která hodnota je větší.

<sup>6)</sup> Během fází praní a odstřeďování u standardního programu pro bavlnu pro praní při 60 °C s celou náplní.

SK

Slovensky

EWE 71053

### Obsah

#### Inštalácia, 26-27

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy  
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti  
Prvý prací cyklus  
Technické údaje

#### Údržba a starostlivosť, 28

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania  
Čistenie práčky  
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov  
Starostlivosť o dvierka a bubon  
Čistenie čerpadla  
Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

#### Opatrenia a rady, 29

Základné bezpečnostné pokyny  
Likvidácia

#### Popis práčky, 30-31

Ovládací panel  
Displej

#### Ako vykonať prací cyklus, 32

#### Programy a funkcie, 33

Tabuľka pracích programov  
Funkcie prania

#### Pracie prostriedky a prádlo, 34

Dávkovač pracích prostriedkov  
Príprava prádla  
Každodenné rýchle cykly  
Špeciálne programy  
Systém automatického vyváženia náplne

#### Poruchy a spôsob ich odstránenia, 35

#### Servisná služba, 36

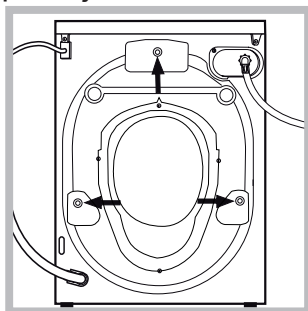
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v jej blízkosti, aby mohol posloužiť novému majiteľovi pri oboznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozoreniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

## Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

### Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.



3. Odstráňte 3 skrutky slúžiace na ochranu počas prepravy a gumovú podložku s príslušným dištančným členom, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (vid' obrázok).

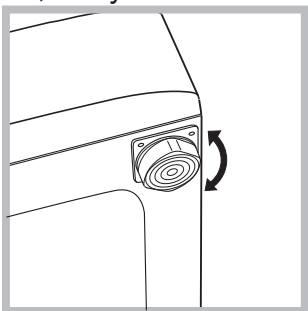
4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastovými krytkami z príslušenstva.

5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude potrebné opätovne namontovať.

! Obaly nie sú hračky pre deti!

### Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu, nábytok alebo o niečo iné.

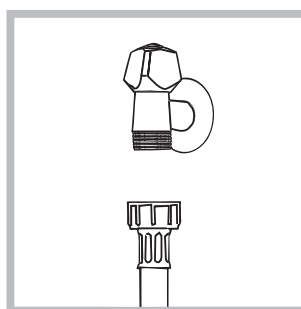


2. V prípade, že podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované skrútním predných nožičiek (vid' obrázok); Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

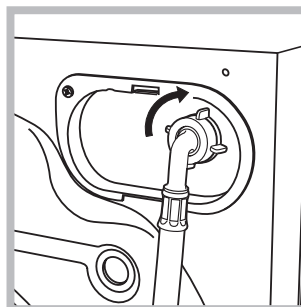
Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

## Prípojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

### Prípojenie prítokovej hadice vody



1. Pripojte prívodnú hadicu jej zaskrutkovaním ku kohútiku so studenou vodou s hrdlom so závitom 3/4" (vid' obrázok). Pred pripojením hadice nechajte vodu odtiecť, až kým nebude číra.



2. Pripojte prítokovú hadicu k práčke, jej zaskrutkovaním k príslušnej prípojke na vodu, umiestnenej vpravo hore (vid' obrázok).

3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

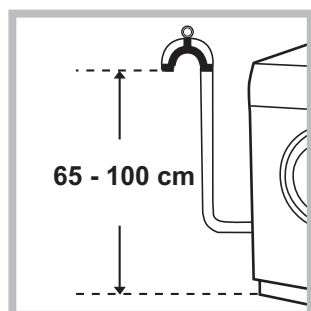
! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

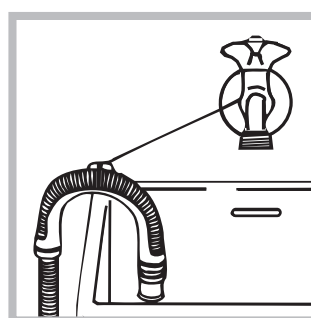
! Používajte hadice z príslušenstva zariadenia.



## Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho aby ste ju ohli, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, ktorý sa nachádza od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju uchyťte k okraju umývadla či vane, a pripevnite vodiaci držiak z príslušenstva ku kohútu (vid' obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponorený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

## Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju dažďu a búrkam.

! Po ukončení inštalácie musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

- ! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.
- ! Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.
- ! Výmena kábla musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

## Prvý prací cyklus

Po inštalácii zariadenia je potrebné ešte pred jeho použitím vykonať jeden skúšobný cyklus s pracím prostriedkom a bez náplne prádla, nastavením pracieho programu „Samočistenie“ (vid' „Čistenie práčky“).

### Technické údaje

|                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Model                                                                                                                                                                       | EWE 71053                                                                                                                                                                       |
| Rozmery                                                                                                                                                                     | šírka 59,5 cm<br>výška 85 cm<br>hĺbka 51,7 cm                                                                                                                                   |
| Kapacita                                                                                                                                                                    | od 1 do 7 kg                                                                                                                                                                    |
| Elektrické zapojenie                                                                                                                                                        | Víř štítok s technickými údajmi, aplikovaný na zariadení.                                                                                                                       |
| Pripojenie k rozvodu vody                                                                                                                                                   | maximálny tlak 1 MPa (10 bar)<br>maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar)<br>kapacita bubna 46 litrov                                                                                  |
| Rýchlosť odstraďovania                                                                                                                                                      | až do 1000 otáčok za minútu                                                                                                                                                     |
| Kontrolné programy podľa predpisov 1061/2010 a 1015/2010.                                                                                                                   | Program 15: Eco bavlnu 60°C.<br>Program 15: Eco bavlnu 40°C.                                                                                                                    |
| <br> | Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie:<br>- 2004/108/CE (Elektromagnetická kompatibilita)<br>- 2006/95/CE (Nízke napätie)<br>- 2012/19/EU - WEEE |



# Údržba a starostlivosť

SK

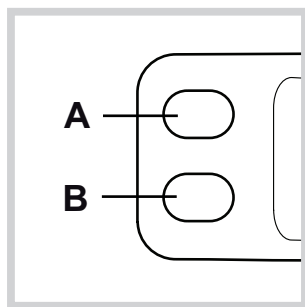
## Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom sa znižuje opotrebenie rozvodu vody zariadenia a znižuje sa nebezpečenstvo úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

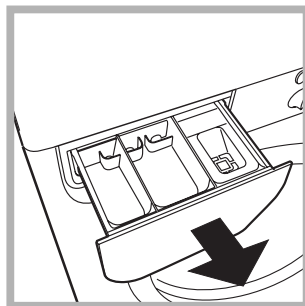
## Čistenie práčky

- Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.
- Práčka je vybavená programom „Samočistenie“ pre vyčistenie vnútorných častí, ktorý musí byť vykonaný **bez akéhokoľvek druhu náplne v bubne**.

Prací prostriedok (množstvo rovnajúce sa 10% množstva odporúčaného pre čiastočne znečistené prádlo) alebo špecifické prídavné prostriedky pre čistenie práčky budú môcť byť použité ako pomocné prostriedky v pracovnom programe. Odporúča sa vykonať samočistiaci program každých 40 cyklov prania. Pre aktiváciu programu stlačte súčasne tlačidlá **A** a **B** na dobu 5 sekúnd (vid' obrázok). Program bude zahájený automaticky a bude trvať približne 70 minút.



## Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von (vid' obrázok). Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

## Starostlivosť o dvierka a bubon

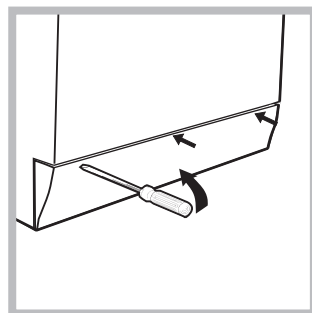
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

## Čistenie čerpadla

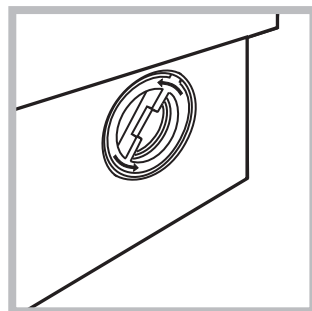
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannnej časti, nachádzajúcej sa na spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel, nachádzajúci sa v prednej časti práčky (vid' obrázok);



2. odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok): vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom;

3. dokonale vyčistite vnútro;

4. nasadte naspäť veko;

5. namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnejmu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

## Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracovného cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

## Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov, osoby náležite vyškolené ohľadne bezpečného použitia zariadenia, ktoré si uvedomujú súvisiace nebezpečenstvo a v prípade dozoru aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Operácie údržby a čistenia nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Práčku môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o násilné otvorenie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracovného cyklu.
- Počas pracovného cyklu majú dvierka tendenciu zohrievať sa.
- Ak je potrebné ju presunúť, je dobré poveriť dve alebo tri osoby a vykonať to s maximálnou pozornosťou. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ťažké.
- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdny.

## Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2012/19/EU - WEEE o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach stanovuje, že staré domáce elektrické spotrebiče nesmú byť odkladané do bežného netriedeného domového odpadu. Staré spotrebiče musia byť odovzdané do oddeleného zberu a to za účelom recyklácie a optimálneho využitia materiálov, ktoré obsahujú, z dôvodu prevencie negatívneho dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie.

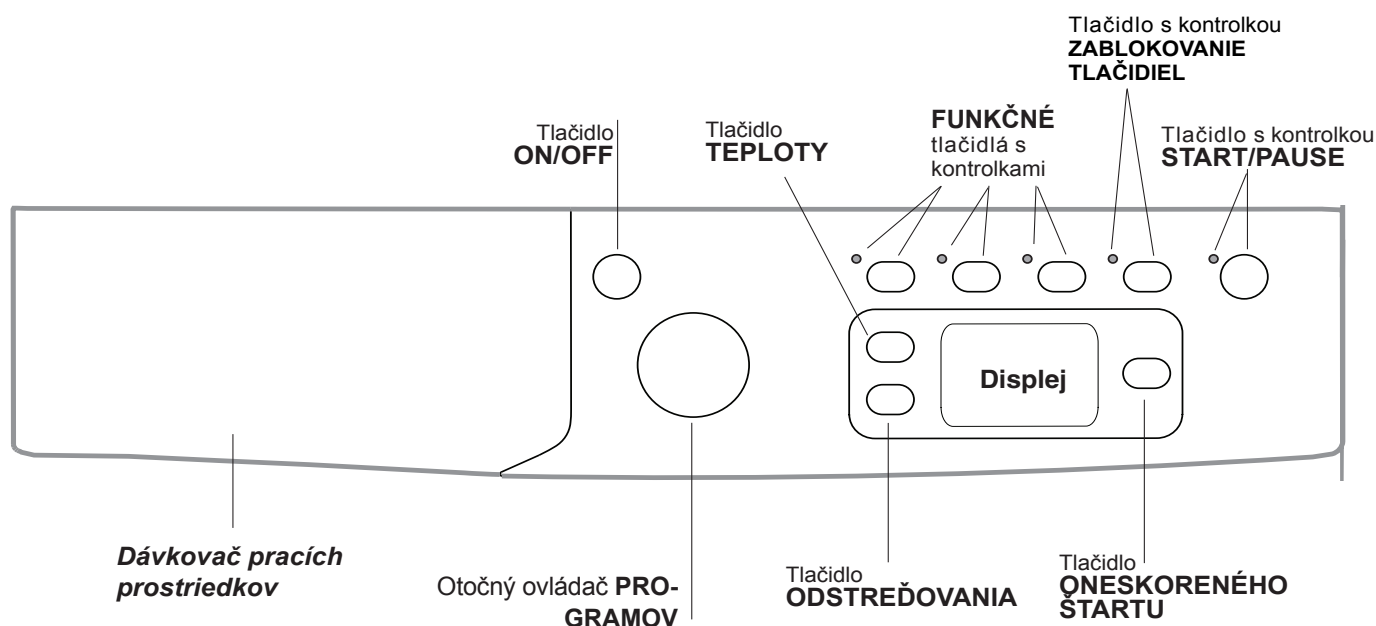
Symbol “prečiarknutej popolnice” na výrobku Vás upozorňuje na povinnosť odovzdať zariadenie po skončení jeho životnosti do oddeleného zberu.

Spotrebitelia majú povinnosť kontaktovať ich lokálny úrad alebo maloobchod kvôli informáciám týkajúcich sa správneho odovzdaniu a likvidácie ich starých spotrebičov.

# Popis práčky

SK

## Ovládací panel



**Dávkovač pracích prostriedkov:** slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (vid' „Pracie prostriedky a prádlo“).

Tlačidlo **ON/OFF** : zapnite alebo vypnite práčku krátkym stlačením tlačidla. Kontrolka START/PAUSE pomaly blikajúca zeleným svetlom signalizuje, že zariadenie je zapnuté. Ak chcete vypnúť práčku počas prania, je potrebné držať tlačidlo stlačené dlhšie, približne 3 sek.; krátkym alebo náhodným stlačením práčku nevypnete. Vypnutie zariadenia počas prania spôsobí zrušenie prebiehajúceho pracieho programu.

Otočný ovládač **PROGRAMOV**: slúžia na nastavenie požadovaného programu (vid' „Tabuľka pracích programov“).

**FUNKČNÉ** tlačidlá s kontrolkami: Slúžia na voľbu jednotlivých dostupných funkcií. Kontrolka zvolenej funkcie zostane rozsvietená.

**ZABLOKOVANIE TLAČIDIEL** : Táto možnosť zablokuje ovládací panel (s výnimkou tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ) a bráni tak náhodnej aktivácii programu, alebo aby deti nemohli zmeniť program počas činnosti. Aktivuje a ruší sa stlačením tlačidla na dobu najmenej 2 sekúnd.

Tlačidlo **ODSTREDOVANIA** : stlačte kvôli zníženiu alebo úplnému vylúčeniu odstreďovania - hodnota bude uvedená na displeji.

Tlačidlo **TEPLoty** : stlačte pre zníženie teploty: príslušná hodnota bude zobrazená na displeji.

Tlačidlo **ONESKORENÉHO ŠTARTU** : stlačte za účelom nastavenia oneskoreného štartu zvoleného programu. Doba, o ktorú bude štart oneskorený, bude zobrazená na displeji.

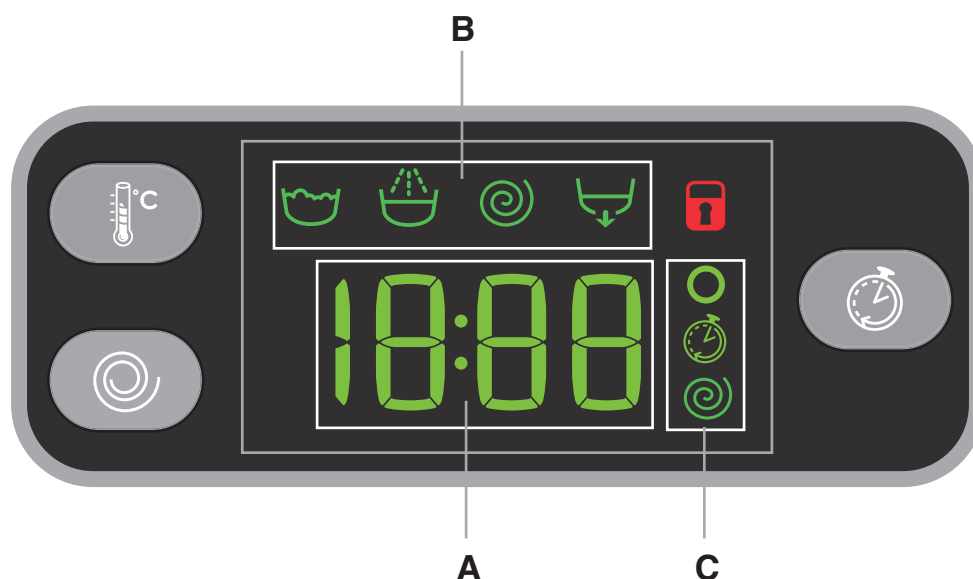
Tlačidlo s kontrolkou **START/PAUSE** : keď zelená kontrolka začne pomaly blikáť, stlačte tlačidlo, aby ste zahájili pranie. Po zahájení cyklu sa kontrolka rozsvieti stálym svetlom. Ak si želáte prerušiť pranie, opätovne stlačte tlačidlo; kontrolka bude blikáť oranžovým svetlom. Ak symbol  nie je podsvietený bude možné otvoriť dverka (vyčkajte približne 3 minúty). Aby ste opätovne spustili cyklus od doby, kedy bol prerušený, opätovne stlačte tlačidlo.

### Pohotovostný režim

Kvôli zhode s novými predpismi súvisiacimi s energetickou úsporou, je táto práčka vybavená systémom automatického vypnutia (prechodu do pohotovostného režimu – standby), ktorý je aktivovaný po uplynutí 30 minút, ak práčka nie je používaná. Krátko stlačte tlačidlo ON/OFF a vyčkajte na obnovenie činnosti zariadenia.

## Displej

SK



Displej slúži na naprogramovanie zariadenia a poskytuje všetky potrebné informácie.

V časti **A** je zobrazovaná doba trvania rôznych programov a po zahájení činnosti aj doby zostávajúcej do jeho ukončenia; v prípade nastavenia **ONESKORENÉHO ŠTARTU** bude zobrazovaná doba zostávajúca do zahájenia zvoleného programu. Okrem toho, pri stlačení príslušného tlačidla budú zobrazované maximálne hodnoty „rýchlosti odstredovania“ a „teploty“, ktoré zariadenie môže dosiahnuť, v závislosti od nastaveného programu.

V časti **B** sú zobrazované „fázy prania“, ktoré sú súčasťou zvoleného cyklu a po zahájení programu aj prebiehajúce „fázy prania“.

-  Pranie
-  Plákanie
-  Odstredovanie
-  Odčerpanie vody

V časti **C** sú v poradí zhora nadol zobrazované ikony, týkajúce sa „teploty“ , „Oneskoreného štartu“  a „odstredovania“ : Rozsvietený symbol  informuje, že na displeji je zobrazovaná hodnota nastavenej „teploty“. Rozsvietený symbol  informuje, že bol nastavený „Oneskorený štart“. Rozsvietený symbol  informuje, že na displeji je zobrazovaná hodnota nastaveného „odstredovania“.

### Symbol **Zablokovaných dvierok**

Rozsvietený symbol signalizuje, že dvierka sú zaistené. Aby sa dvierka nepoškodili, pred ich otvorením je potrebné vyčkať, kým uvedený symbol nezhasne.

Na otvorenie dvierok v priebehu pracovného cyklu stlačte tlačidlo **START/PAUSE**; keď bude symbol **ZAISTENÉ DVIERKA**  zhasnutá, bude možné dvierka otvoriť (vyčkajte približne 3 minúty).

# Ako vykonať prací cyklus

SK

1. **ZAPNUTIE ZARIADENIA.** Stlačte tlačidlo ; kontrolka START/PAUSE bude pomaly blikať zelenou farbou.
2. **NAPLNTE PRAČKU PRÁDLOM.** Otvore dvierka. Naplňte práčku prádlom, pričom dbajte, aby nedošlo k prekročeniu množstva náplne, uvedeného v tabuľke programov na nasledujúcej strane.
3. **DÁVKOVANIE PRACIEHO PROSTRIEDKU.** Vytiahnite dávkovač pracích prostriedkov a naplňte príslušné priehradky pracím prostriedkom, spôsobom vysvetleným v časti „Pracie prostriedky a prádlo“.
4. **ZATVORTE DVIERKA.**
5. **ZVOĽTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovládačom PROGRAMOV zvolte požadovaný prací program; k zvolenému programu je priradená teplota a rýchlosť odstreďovania, ktoré môžu byť menené. Na displeji bude zobrazená doba trvania cyklu.
6. **NASTAVTE PRACÍ PROGRAM PODĽA VAŠICH POTRIEB.** Použite príslušné tlačidlá:



## ☺ Zmeňte teplotu a/alebo rýchlosť

**odstreďovania.** Zariadenie automaticky zvolí teplotu a maximálnu rýchlosť odstreďovania prednastavené pre zvolený program, ktoré nesmú byť zvyšované. Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť teplotu až po pranie v studenej vode „OFF“. Stlačením tlačidla ☺ je možné postupne znížiť rýchlosť odstreďovania až po jeho úplné vylúčenie „OFF“. Ďalšie stlačenie tlačidiel obnoví nastavenie maximálnych prednastavených hodnôt.

! Výnimka: pri volbe programu 4 bude možné zvýšiť teplotu až na 60°C.



## 🕒 Nastavte oneskorený štart.

Aby ste nastavili oneskorený štart zvoleného programu, stláčajte príslušné tlačidlo, až kým sa nezobrazí požadovaná doba oneskorenia. Po zvolení tejto funkcie sa zobrazí symbol 🕒. Oneskorený štart zrušíte stláčaním tlačidla, až kým sa na displeji nezobrazí nápis OFF.

## Zmeňte vlastnosti cyklu.

- Stlačte tlačidlo aktivácie funkcie; rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka tlačidla.
- Opätovným stlačením môžete zvolenú funkciu zrušiť; príslušná kontrolka zhasne.

! Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikať a funkcia nebude aktivovaná.

! V prípade, že zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voľiteľnej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.

! Funkcie môžu zmeniť doporučenú náplň a/alebo dobu trvania cyklu.

7. **SPUSTITE PROGRAM.** Stlačte tlačidlo START/PAUSE. Príslušná kontrolka sa rozsvieti stálym zeleným svetlom a dôjde k zablokovaniu dvierok (rozsvietený symbol ZABLOKOVANÝCH DVIEROK ). Ak chcete zmeniť program počas prebiehajúceho cyklu, prerušte činnosť práčky stlačením tlačidla START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude pomaly blikať oranžovým svetlom); zvolte požadovaný cyklus a opätovne stlačte tlačidlo START/PAUSE. Ak chcete otvoriť dvierka počas pracieho cyklu, stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVIEROK  zhasnutý, bude možné otvoriť dvierka (vyčkajte približne 3 minúty). Opätovným stlačením tlačidla START/PAUSE opätovne uvedte do činnosti prací program z bodu, v ktorom bol prerušený.
8. **UKONČENIE PROGRAMU.** Bude oznámené zobrazením nápisu „END“ na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÝCH DVIEROK  bude možné otvoriť dvierka (vyčkajte približne 3 minúty). Otvorte dvierka, vyložte prádlo a vypnite zariadenie.

! Ak si prajete zrušiť už zahájený cyklus, opätovne na dlhšiu dobu stlačte tlačidlo . Cyklus bude prerušený a dôjde k automatickému vypnutiu zariadenia.

Tabuľka pracích programov

| Pracie programy   | Popis programu                                                                  | Max. Teplota (°C) | Max. rýchlosť (otáčky za minútu) | Pracie prostriedky |        |        | Max. náplň (kg) | Zvyšková vlhkosť % | Spotreba energie kWh | Voda celkom lt | Doba trvania cyklu |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|--------------------|--------|--------|-----------------|--------------------|----------------------|----------------|--------------------|
|                   |                                                                                 |                   |                                  | Predpranie         | Pranie | Avivaz |                 |                    |                      |                |                    |
| EVERYDAY FAST     |                                                                                 |                   |                                  |                    |        |        |                 |                    |                      |                |                    |
| 1                 | Zmiešané Farebné 59'                                                            | 40°               | 1000                             | -                  | ●      | ●      | 7               | -                  | -                    | -              | 59'                |
| 2                 | Bavlna 59'                                                                      | 60°               | 1000                             | -                  | ●      | ●      | 7               | -                  | -                    | -              | 59'                |
| 3                 | Bavlna 45'                                                                      | 40°               | 1000                             | -                  | ●      | ●      | 3.5             | -                  | -                    | -              | 45'                |
| 4                 | Syntetika 59' (3)                                                               | 40° (Max. 60°)    | 1000                             | -                  | ●      | ●      | 3               | 44                 | 0.50                 | 39             | 59'                |
| 5                 | Zmiešané 30'                                                                    | 30°               | 800                              | -                  | ●      | ●      | 3.5             | 70                 | 0.17                 | 31             | 30'                |
| 6                 | Expres 20'                                                                      | 20°               | 800                              | -                  | ●      | ●      | 3.5             | -                  | -                    | -              | 20'                |
| Special & Partial |                                                                                 |                   |                                  |                    |        |        |                 |                    |                      |                |                    |
| 7                 | Športový odev                                                                   | 40°               | 600                              | -                  | ●      | ●      | 3               | -                  | -                    | -              | **                 |
| 8                 | Športová obuv                                                                   | 30°               | 600                              | -                  | ●      | ●      | Max. 2 pairs    | -                  | -                    | -              | **                 |
| 9                 | Detský program                                                                  | 40°               | 800                              | -                  | ●      | ●      | 3               | -                  | -                    | -              | **                 |
| 10                | Plákanie                                                                        | -                 | 1000                             | -                  | -      | ●      | 7               | -                  | -                    | -              | **                 |
| 11                | Odstred'ovanie + Odčerpanie vody                                                | -                 | 1000                             | -                  | -      | -      | 7               | -                  | -                    | -              | **                 |
| 11                | Samostatné odčerpanie vody *                                                    | -                 | OFF                              | -                  | -      | -      | 7               | -                  | -                    | -              | **                 |
| Dedicated         |                                                                                 |                   |                                  |                    |        |        |                 |                    |                      |                |                    |
| 12                | Prádlo plnené perím: Pre prádlo plnené husím perím.                             | 30°               | 1000                             | -                  | ●      | ●      | 1.5             | -                  | -                    | -              | **                 |
| 13                | Vlna: Pre vlnu, kašmír, atď.                                                    | 40°               | 800                              | -                  | ●      | ●      | 1.5             | -                  | -                    | -              | **                 |
| 14                | HODVÁB/ZÁCLONY: Pre prádlo z hodvábu, viskózy, spodné prádlo.                   | 30°               | 0                                | -                  | ●      | ●      | 1               | -                  | -                    | -              | **                 |
| 15                | Eco bavlnu 60°C (1): Značne špinavé biele a farebné prádlo z odolných tkanín.   | 60°               | 1000                             | -                  | ●      | ●      | 7               | 62                 | 0.99                 | 52.4           | 210'               |
| 15                | Eco bavlnu 40°C (2) Značne špinavé biele a farebné prádlo z chĺostivých tkanín. | 40°               | 1000                             | -                  | ●      | ●      | 7               | 62                 | 0.88                 | 70             | 205'               |
| 16                | Bavlna + Predpranie: Mimoriadne špinavé biele prádlo.                           | 90°               | 1000                             | ●                  | ●      | ●      | 7               | -                  | -                    | -              | **                 |

\* V prípade voľby programu 11 a vylúčenia odstred'ovania, zariadenie vykoná len odčerpanie vody.

\*\* Je možné kontrolovať dobu trvania pracích programov na displeji.

Doba trvania cyklu, uvedená na displeji alebo v návode, je stanovená na základe štandardných podmienok. Skutočná doba sa môže meniť v závislosti na mnohých faktoroch, ako sú napr. teplota a tlak vody na vstupe, teplota prostredia, množstvo pracieho prostriedku, množstvo a druh náplne, vyváženie náplne a zvolené funkcie.

1) Kontrolný program podľa predpisu 1061/2010: nastavte program 15 s teplotou 60°C.

Tento cyklus je vhodný pre pranie bežne znečisteného bavlneného prádla a jedná sa o najúčinnjší cyklus z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, určený pre prádlo, ktoré je možné prať pri teplote do 60°C. Skutočná teplota prania sa môže líšiť od uvedenej.

2) Kontrolný program podľa predpisu 1061/2010: nastavte program 15 s teplotou 40°C.

Tento cyklus je vhodný pre pranie bežne znečisteného bavlneného prádla a jedná sa o najúčinnjší cyklus z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody, určený pre prádlo, ktoré je možné prať pri teplote do 40°C. Skutočná teplota prania sa môže líšiť od uvedenej.

Pre všetky Test Institutes:

2) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program 15 s teplotou 40°C.

3) Dlhý program pre syntetiku: nastavte program 4 a potom zvolte možnosť "Extra Wash" \*.

## Funkcie prania

- Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikať a funkcia nebude aktivovaná.

- V prípade, že zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voľiteľnej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.

### Extra Wash \*

Pre veľmi znečistené prádlo aktivujte možnosť Extra Wash \*, ak je táto funkcia dostupná. Po stlačení tohto tlačidla cyklus automaticky prispôsobí všetky parametre prania a prejde na dlhší cyklus. Táto možnosť ponechá nezmenenú teplotu, zatiaľ čo odstred'ovanie bude automaticky nastavené na maximálnu úroveň. Užívateľ môže vždy prestaviť odstred'ovanie na požadovanú hodnotu.



### Extra plákanie

Voľbou tejto funkcie sa zvýši účinnosť plákania a zaisť sa maximálny stupeň odstránenia pracieho prostriedku. Je užitočná hlavne pre mimoriadne citlivé pokožky.

### Energy Savér

Možnosť Energy Savér vám umožňuje prať bavlnené a syntetické prádlo s ušetrením energie a teda šetriť aj životné prostredie. Úspora vzniká tým že pranie prebieha za studena, zatiaľ čo zintenzívnením mechanického pôsobenia a optimalizáciou spotreby vody je aj napriek nízkej teplote dosiahnutý požadovaný výsledok. Táto možnosť je vhodná na pranie mierne znečisteného prádla. Odporúča sa použitie tekutého pracieho prostriedku.



# Pracie prostriedky a prádlo

SK

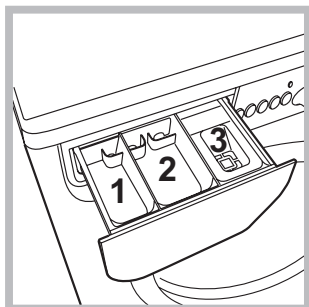
## Dávkovač pracích prostriedkov

Dobry výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracieho prostriedku: použitie nadmerného množstva znižuje efektivitu prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a zvyšuje znečistenie životného prostredia.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.

! Používajte práškové pracie prostriedky pre biele bavlnené prádlo a pre predpieranie a pre pranie pri teplote vyššej ako 60 °C.

! Dodržujte pokyny uvedené na obale pracieho prostriedku.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

**priehradka 1: Prací prostriedok na predpieranie (práškový)**

**priehradka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový alebo tekutý)**

Tekutý prací prostriedok sa nalieva len tesne pred zahájením pracieho cyklu.

**priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)**

Aviváž nesmie vytekať z mriežky.

**Poznámka: V prípade použitia „pracích tabliet“ sa odporúča vždy dodržiavať pokyny výrobcu.**

## Príprava prádla

- Roztriedte prádlo podľa:
  - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
  - farby: oddelte farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdňte vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte hodnoty povolenej náplne uvedenej v „Tabuľka pracích programov“, vzťahujúce sa na hmotnosť suchého prádla:

### Koľko váži prádlo?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

## Každodenné rýchle cykly

Kompletná rada rýchlych programov na pranie najbežnejších tkanín aj pri max. náplni a na odstránenie najbežnejšieho každodenného znečistenia v priebehu menej ako 1 hodiny.

**Zmiešané Farebné 59':** na pranie zmiešaného i farebného prádla spolu.

**Bavlna 59':** cyklus navrhnutý na pranie bavlneného, prevažne bieleho prádla. Je možné ho používať i s pracím práškom.

**Bavlna 45':** krátky cyklus navrhnutý na pranie chúlolistivého bavlneného prádla.

**Syntetika 59':** špecifický cyklus na pranie oblečenia zo syntetických tkanín. V prípade odolnejších nečistôt je možné zvýšiť teplotu až do 60° a použiť aj prací prášok.

**Zmiešané 30':** krátky cyklus navrhnutý pre spoločné pranie bavlneného i syntetického prádla, bieleho i farebného.

**Expres 20':** program, po ktorom bude vaše prádlo svieže a voňavé v priebehu 20 minút.

## Špeciálne programy

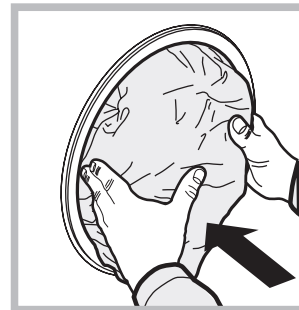
**Športový odev:** cyklus vhodný pre spoločné pranie športového prádla, vrátane uteráka z telocvične, s ohľadom na vlákna (vychádzajte z pokynov uvedených na visačkách na oblečenie).

**Športová obuv:** cyklus navrhnutý na bezpečné pranie až do 2 párov športovej obuvi súčasne.

Pred vložením obuvi do koša sa odporúča zaviazať šnúrky.

**Detský program:** cyklus, ktorý bol navrhnutý pre typické znečistenie detského oblečenia i pre účinné odstránenie prípadných stôp zvyšného pracieho prostriedku.

**Prádlo plnené perím:** na pranie prádla plneného husacím perím, ako napríklad samostatné periny (nepresahujúce hmotnosť 1,5 kg), hlavnice, vetrovky, používajte príslušný program 12. Odporúča sa vkladať periny do bubna tak, že sa ich obidva okraje zložia smerom dovnútra (viď obrázky) a nesmiete pritom prekročiť  $\frac{3}{4}$  celkový objem samotného bubna. Za účelom optimálneho prania sa odporúča použiť tekutý prací prostriedok a dávkovať ho prostredníctvom dávkovača pracích prostriedkov.



**Vlna:** S programom 13 je možné prať v práčke všetky druhy vlneného prádla, aj tie, ktoré sú označené visačkou „prať len v rukách“ . Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov používajte špecifický prací prostriedok a neprekračujte náplň 1,5 kg.

**Hodváb:** použite príslušný program 14 na pranie všetkého prádla z hodvábu. Odporúča sa použitie pracieho prostriedku pre chúlolistivé prádlo.

**Záclony:** odporúča sa ich poskladať a vložiť do sáčku dodaného v rámci príslušenstva. Použite program 14.

## System automatického vyváženia náplne

Pred každým odstredovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránili vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľkých násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstredovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstredovania vyváženie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu *vid' „Servisná služba“*) skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstrániteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

## Poruchy:

**Pračku nie je možné zapnúť.**

**Nedochádza k zahájeniu pracovného cyklu.**

**Pračka nenapúšťa vodu (na displeji sa zobrazí blikajúci nápis „H2O“).**

**Pračka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.**

**Pračka neodčerpáva vodu alebo neodstredňuje.**

**Pračka vo fáze odstredovania veľmi vibruje.**

**Z práčky uniká voda.**

**Blikajú kontrolky „fáz prania“ a displej zobrazuje kód poruchy (napr.: F-01, F-...).**

**Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.**

## Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.
- Nie sú riadne zatvorené dverka.
- Nebolo stlačené tlačidlo ON/OFF.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený štart (*vid' „Ako vykonať prací cyklus“*).
- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (*vid' „Inštalácia“*).
- Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (*vid' „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odvzdušňovacím otvorom. Ak po týchto kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, zatvorte vodovodný kohútik, vypnite práčku a zavolajte Servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne „protisifónové“ ventily.
- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne (*„Programy a funkcie“*).
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (*vid' „Inštalácia“*).
- Odpadové potrubie je upchaté.
- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (*vid' „Inštalácia“*).
- Pračka nie je dokonale vyrovnaná do vodorovnej polohy (*vid' „Inštalácia“*).
- Zariadenie je stlačené medzi nábytkom a stenou (*vid' „Inštalácia“*).
- Prítoková hadica nie je správne zaskrutkovaná (*vid' „Inštalácia“*).
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia je uvedený v časti *„Údržba a starostlivosť“*).
- Vypúšťacia hadica nie je dobre pripevnená (*vid' „Inštalácia“*).
- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite. Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.
- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie „pre pranie v práčke“, „pre pranie v rukách alebo v práčke“ alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

# Servisná služba

SK

## Pred obrátením sa na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (viď „Poruchy a spôsob ich odstránenia“);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na Centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

## Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku aplikovanom na zadnej časti práčky a v jej prednej časti, dostupnej po otvorení dvierok.

| DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1061/2010                                                                |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Značka                                                                                                         | INDESIT        |
| Model                                                                                                          | EWE 71053 W EU |
| Menovitá kapacita bavlnenej látky v kg                                                                         | 7              |
| Trieda energetickej účinnosti na stupnici A+++ (najnižšia spotreba) až G (vysoká spotreba)                     | A+++           |
| Ročná spotreba energie v kWh <sup>1)</sup>                                                                     | 174            |
| Spotreba energie štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou v kWh <sup>2)</sup>      | 0.999          |
| Spotreba energie štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s polovičnou náplňou v kWh <sup>2)</sup> | 0.638          |
| Spotreba energie štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou v kWh <sup>2)</sup> | 0.555          |
| Vážená spotreba energie vo vypnutom stave vo W                                                                 | 0.5            |
| Vážená spotreba energie v režime ponechania v zapnutom stave vo W                                              | 8              |
| Ročná spotreba vody v litroch <sup>3)</sup>                                                                    | 8770           |
| Trieda účinnosti sušenia odstredovaním na stupnici od G (najmenšia účinnosť) do A (najvyššia účinnosť)         | C              |
| Maximálne otáčky pri odstredovaní <sup>4)</sup>                                                                | 1000           |
| Zostatkový obsah vlhkosti v % <sup>5)</sup>                                                                    | 62.0%          |
| Trvanie „štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C“ s celou náplňou v minútach.                     | 210            |
| Trvanie „štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C“ s polovičnou náplňou v minútach.                | 165            |
| Trvanie „štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C“ s polovičnou náplňou v minútach.                | 155            |
| Trvanie režimu ponechania v zapnutom stave v minútach                                                          | 30             |
| Emisia hluku v dB(A) re 1 pW počas prania <sup>6)</sup>                                                        | 62             |
| Emisia hluku v dB(A) re 1 pW počas odstredovania <sup>6)</sup>                                                 | 80             |
| Vstavaný spotrebič                                                                                             |                |

<sup>1)</sup> „Štandardný program na bavlnu pre pranie pri 60 °C“ s celou náplňou a polovičnou náplňou a štandardný program na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou sú štandardné pracie programy, na ktoré sa vzťahujú informácie uvedené na energetickom štítku a v informačnom liste. Tieto programy sú vhodné na pranie bežne znečistenej bavlnenej bielizne a jedná sa o najúčinnnejšie programy z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody.

<sup>2)</sup> Na základe 220 štandardných pracích cyklov s programami na bavlnu pre pranie pri 60 °C a 40 °C s celou a polovičnou náplňou a spotreba v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť na tom, ako je spotrebič používaný.

<sup>3)</sup> Na základe 220 štandardných pracích cyklov s programami na bavlnu pre pranie pri 60 °C a 40 °C s celou a polovičnou náplňou. Skutočná spotreba vody bude závisieť na tom, ako je spotrebič používaný.

<sup>4)</sup> U štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou alebo u štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou podľa toho, ktorá hodnota je menšia.

<sup>5)</sup> U štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou alebo u štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 40 °C s polovičnou náplňou podľa toho, ktorá hodnota je väčšia.

<sup>6)</sup> Počas fázy prania a odstredovania u štandardného programu na bavlnu pre pranie pri 60 °C s celou náplňou.

NL

Nederlands

EWE 71053

### Inhoud

#### Installatie, 38-39

Uitpakken en waterpas zetten  
Hydraulische en elektrische aansluitingen  
Eerste wascyclus  
Technische gegevens

#### Onderhoud en verzorging, 40

Afsluiten van water en stroom  
Reinigen van de wasautomaat  
Reinigen van het wasmiddelbakje  
Onderhoud van deur en trommel  
Reinigen van de pomp  
Controleren van de buis van de watertoevoer

#### Voorzorgsmaatregelen en advies, 41

Algemene veiligheid  
Afvalverwijdering

#### Beschrijving van de wasautomaat, 42-43

Bedieningspaneel  
Controlelampjes

#### Het uitvoeren van een wascyclus, 44

#### Programma's en functies, 45

Programmatabel  
Wasfuncties

#### Wasmiddelen en wasgoed, 46

Wasmiddelbakje  
Vorbereiden van het wasgoed  
Dagelijkse snelle cycli  
Speciale programma's  
Balanceersysteem van de lading

#### Storingen en oplossingen, 47

#### Service, 48

# Installatie

NL

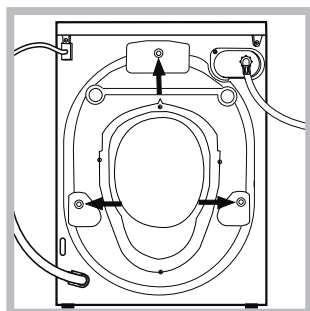
! Het is belangrijk deze handleiding te bewaren voor latere raadpleging. In het geval u het apparaat koopt, of u verhuist, moet het boekje bij de wasautomaat blijven zodat de nieuwe gebruiker de functies en betreffende raadgevingen kan doornemen.

! Lees de instructies aandachtig door: u vindt er belangrijke informatie betreffende installatie, gebruik en veiligheid.

## Uitpakken en waterpas zetten

### Uitpakken

1. De wasautomaat uitpakken.
2. Controleer of de wasautomaat geen schade heeft geleden gedurende het vervoer. Indien dit wel het geval is moet hij niet worden aangesloten en moet u contact opnemen met de handelaar.



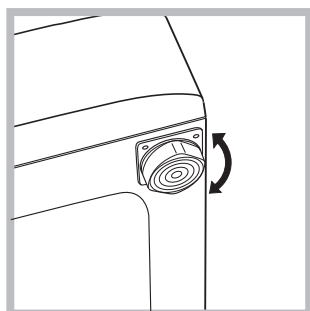
3. Verwijder de 3 schroeven die het apparaat beschermen tijdens het vervoer en de rubberen ring met bijbehorende afstandslider die zich aan de achterkant bevinden (zie afbeelding).

4. Sluit de openingen af met de bijgeleverde plastic doppen.
5. Bewaar alle onderdelen: mocht de wasautomaat ooit worden vervoerd, dan moeten deze weer worden aangebracht.

! Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen.

### Waterpas zetten

1. Installeer de wasautomaat op een rechte en stevige vloer en laat hem niet steunen tegen een muur, meubel of dergelijke.



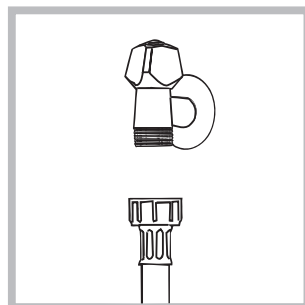
2. Als de vloer niet volledig horizontaal is kunt u de onregelmatigheid opheffen door de stelvoetjes aan de voorkant losser of vaster te schroeven (zie afbeelding); de

inclinatiehoek, gemeten ten opzichte van het werkvlak, mag de 2° niet overschrijden.

Een correcte nivellering geeft de machine stabiliteit en voorkomt trillingen, lawaai en het zich verplaatsen van de automaat tijdens de werking. In het geval van vloerbedekking of een tapijt regelt u de stelvoetjes zodanig dat onder de wasmachine genoeg plaats is voor ventilatie.

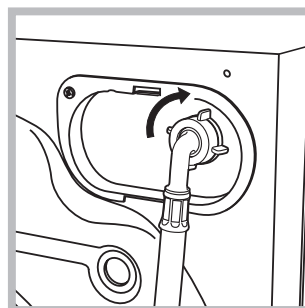
## Hydraulische en elektrische aansluitingen

### Aansluiting van de watertoevoerbuis



1. Sluit de toevoerbuis aan op de koudwaterkraan met een mondstuk met schroefdraad van 3/4 gas (zie afbeelding).

Voordat u de wasautomaat aansluit moet u het water laten lopen totdat het helder is.



2. Verbind de watertoevoerbuis aan de wasautomaat door hem op de betreffende watertoevoer te schroeven, rechtsboven aan de achterkant (zie afbeelding).

3. Let erop dat er geen knellingen of kronkels in de buis zijn.

! De waterdruk van de kraan moet zich binnen de waarden van de tabel Technische Gegevens bevinden (zie bladzijde hiernaast).

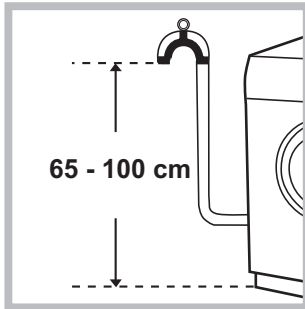
! Als de toevoerbuis niet lang genoeg is moet u zich wenden tot een gespecialiseerde winkel of een bevoegde installateur.

! Gebruik nooit tweedehands buizen.

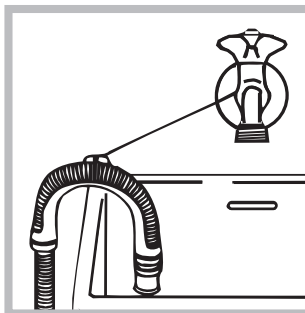
! Gebruik de buizen die bij het apparaat worden geleverd.



## Aansluiting van de afvoerbuis



Verbind de buis, zonder hem te buigen, aan een afvoerleiding of aan een afvoer in de muur tussen de 65 en 100 cm van de grond



af of hang hem aan de rand van een wasbak of badkuip, en bind de bijgeleverde steun aan de kraan (zie afbeelding). Het uiteinde van de afvoerslang mag niet onder water hangen.

! Gebruik nooit verlengstukken voor de buis; indien dit niet te vermijden is moet het verlengstuk dezelfde doorsnede hebben als de oorspronkelijke buis en mag hij niet langer zijn dan 150 cm.

## Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt moet u zich ervan verzekeren dat:

- het stopcontact geaard is en voldoet aan de geldende normen;
- het stopcontact het maximum vermogen van de wasautomaat kan dragen, zoals aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- de spanning zich bevindt tussen de waarden die zijn aangegeven in de tabel Technische Gegevens (zie hiernaast);
- de contactdoos geschikt is voor de stekker van de wasautomaat. Indien dit niet zo is moet de stekker of het stopcontact vervangen worden.

! De wasautomaat mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd, ook niet op een beschutte plaats, aangezien het gevaarlijk is hem aan regen en onweer bloot te stellen.

! Als de wasautomaat is geïnstalleerd moet het stopcontact gemakkelijk te bereiken zijn.

! Gebruik geen verlengsnoeren of dubbelstekkers.

! Het snoer mag niet gebogen of samengedrukt worden.

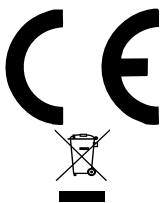
! De voedingskabel mag alleen door een bevoegde installateur worden vervangen.

Belangrijk! De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer deze normen niet worden nageleefd.

## Eerste wascyclus

Na de installatie en voor u de wasautomaat in gebruik neemt, dient u een wascyclus uit te voeren met wasmiddel maar zonder wasgoed, op het programma "WASMACHINE REINIGEN" (zie "Reinigen van de wasautomaat").

### Technische gegevens

|                                                                                      |                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Model</b>                                                                         | EWE 71053                                                                                                                                                              |
| <b>Afmetingen</b>                                                                    | breedte cm 59,5<br>hoogte cm 85<br>diepte cm 51,7                                                                                                                      |
| <b>Vermogen</b>                                                                      | van 1 tot 7 kg                                                                                                                                                         |
| <b>Elektrische aansluitingen</b>                                                     | zie het typeplaatje met de technische eigenschappen dat op het apparaat is bevestigd                                                                                   |
| <b>Aansluiting waterleiding</b>                                                      | max. druk 1 MPa (10 bar)<br>min. druk 0,05 MPa (0,5 bar)<br>Inhoud trommel 46 liters                                                                                   |
| <b>Snelheid centrifuge</b>                                                           | tot 1000 toeren per minuut                                                                                                                                             |
| <b>Controleprogramma's volgens de reglement 1061/2010 en 1015/2010</b>               | programma 15; Eco Katoen 60°C.<br>programma 15; Eco Katoen 40°C.                                                                                                       |
|  | Deze apparatuur voldoet aan de volgende EEC voorschriften:<br>- 2004/108/CE (Elektromagnetische compatibiliteit)<br>- 2012/19/EU - WEEE<br>- 2006/95/CE (Laagspanning) |



# Onderhoud en verzorging

NL

## Afsluiten van water en stroom

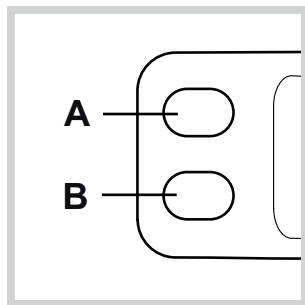
- Sluit na iedere wasbeurt de kraan af. Hiermee beperkt u slijtage van de waterinstallatie van de wasmachine en voorkomt u lekkage.
- Sluit altijd eerst de stroom af voordat u de wasautomaat gaat schoonmaken en gedurende onderhoudswerkzaamheden.

## Reinigen van de wasautomaat

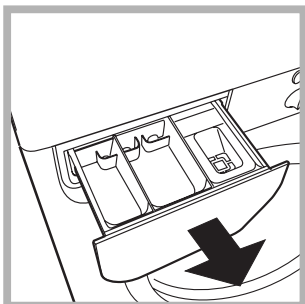
- De buitenkant en de rubberen onderdelen kunnen met een spons en een lauw sopje worden schoongemaakt. Gebruik nooit schuurmiddelen of oplosmiddelen.
- De wasautomaat beschikt over een programma "WASMACHINE REINIGEN" voor het reinigen van de binnenkant van de automaat. Dit moet worden uitgevoerd **als de automaat volledig leeg is**.

Het wasmiddel (circa 10% van de hoeveelheid die wordt aanbevolen voor een niet zo vuile was) of de speciale reinigingsmiddelen voor wasautomaten kunnen worden gebruikt als hulpmiddelen tijdens dit wasprogramma. We raden u aan dit reinigingsprogramma elke 40 wascycli uit te voeren.

Om dit programma te activeren drukt u tegelijkertijd 5 sec. op de toetsen **A** en **B** (zie afb.). Het programma start automatisch en heeft een duur van circa 70 minuten.



## Reinigen van het wasmiddelbakje



Verwijder het bakje door het op te lichten en naar voren te trekken (zie afbeelding). Was het onder stromend water. Dit moet u regelmatig doen.

## Onderhoud van deur en trommel

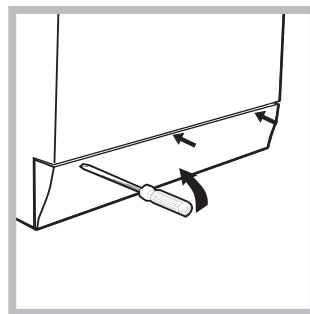
- Laat de deur altijd op een kier staan om nare luchtjes te vermijden.

## Reinigen van de pomp

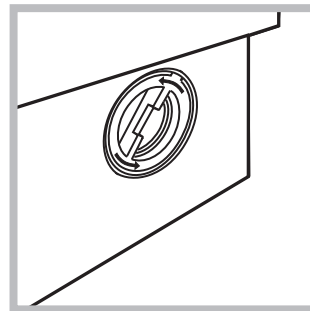
De wasautomaat is voorzien van een zelfreinigende pomp en hoeft dus niet te worden onderhouden. Het kan echter gebeuren dat kleine voorwerpen (muntjes, knopen) in het voorvakje dat de pomp beschermt en zich aan de onderkant ervan bevindt, terechtkomen.

**!** Verzeker u ervan dat de wascyclus klaar is en haal de stekker uit het stopcontact.

Toegang tot het voorvakje:



1. verwijder het afdekpaneel aan de voorkant van de wasautomaat met behulp van een schroevendraaier (zie afbeelding);



2. draai het deksel eraf, tegen de klok in (zie afbeelding); het is normaal dat er een beetje water uit komt;

3. maak de binnenkant goed schoon;
4. schroef het deksel er weer op;
5. monteer het paneel weer, met de haakjes goed bevestigd in de juiste openingen, voordat u het paneel tegen de machine aandrukt.

## Controleren van de buis van de watertoevoer

Controleer minstens eenmaal per jaar de slang van de watertoevoer. Als er barstjes of scheuren in zitten moet hij vervangen worden: gedurende het wassen kan de hoge waterdruk onverwachts breuken veroorzaken.

**!** Gebruik nooit tweedehands buizen.

! De wasmachine is ontworpen en geproduceerd volgens de internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen zijn voor uw eigen veiligheid geschreven en moeten aandachtig worden doorgenomen.

## Algemene veiligheid

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk niet-professioneel gebruik.
- Dit apparaat mag alleen door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met een beperkt lichamelijk, sensorieel of geestelijk vermogen, of met onvoldoende ervaring of kennis worden gebruikt, mits ze worden begeleid, of wanneer zij toereikende instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en mits zij op de hoogte zijn van de betreffende gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen zonder supervisie worden uitgevoerd.
- Raak de machine niet aan als u blootsvoets bent of met natte of vochtige handen of voeten.
- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar altijd door de stekker zelf beet te pakken.
- Open het wasmiddelbakje niet terwijl de machine in werking is.
- Raak het afvoerwater niet aan aangezien het zeer heet kan zijn.
- Forceer de deur nooit: het veiligheidsmechanisme dat een ongewild openen van de deur voorkomt, kan beschadigd worden.
- Probeer in geval van storingen nooit zelf de interne mechanismen van de wasautomaat te repareren.
- Zorg ervoor dat kleine kinderen niet te dicht bij de machine komen als deze in werking is.
- De deur kan tijdens het wassen zeer heet worden.
- Als de machine verplaatst moet worden, doe dit dan met twee of drie personen tegelijk en zeer voorzichtig. Doe dit nooit alleen, want het apparaat is erg zwaar.
- Voordat u het wasgoed in de automaat laadt, moet u controleren of hij leeg is.

## Afvalverwijdering

- Het wegdoen van het verpakkingsmateriaal: houdt u aan de plaatselijke normen zodat het materiaal hergebruikt kan worden.
- De Europese Richtlijn 2012/19/EU - WEEE over Vernietiging van Elektrische en Electronische Apparatuur, vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld.

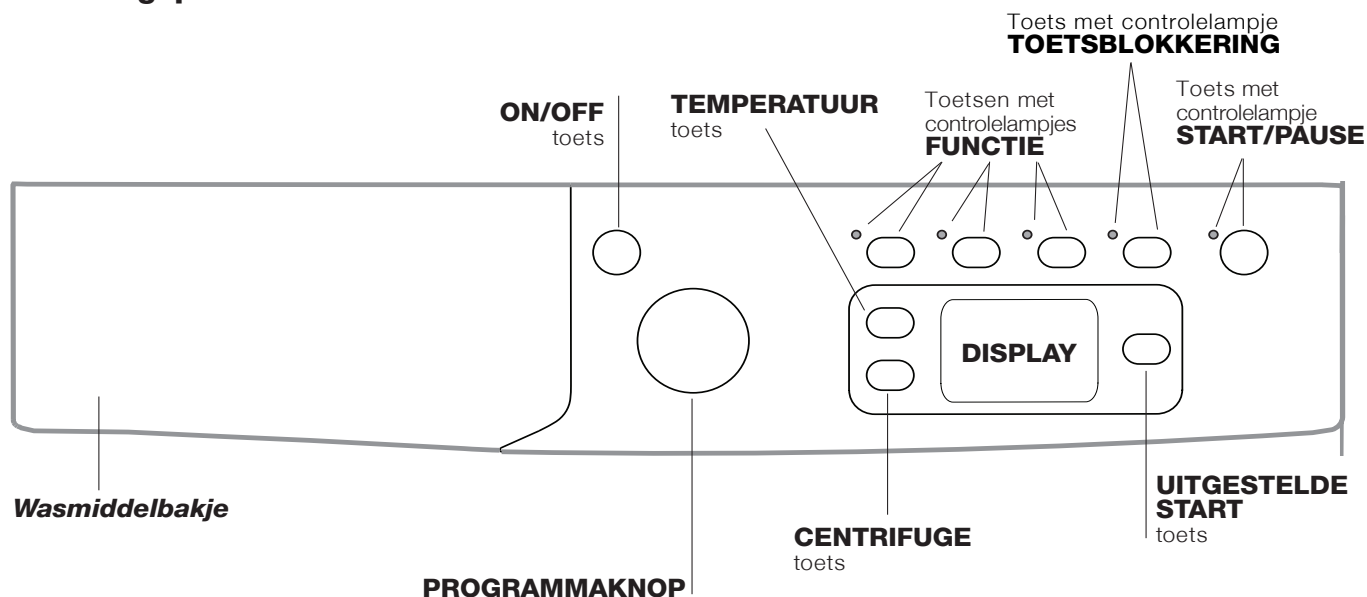
Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

NL

# Beschrijving van de wasautomaat

NL

## Bedieningspaneel



**Wasmiddelbakje:** voor wasmiddelen en wasversterkers (zie "Wasmiddelen en wasgoed").

Toets **ON/OFF** : druk even op de toets om de wasautomaat aan of uit te zetten. Het groene START/PAUSE controlelampje dat langzaam knippert geeft aan dat de wasautomaat aanstaat. Om de wasautomaat tijdens de wascyclus uit te zetten moet u de toets iets langer, circa 2 seconden, ingedrukt te houden. Als u de toets kort, of per ongeluk indrukt zal de wasautomaat niet uitgaan. Als u de wasautomaat tijdens de wascyclus uitdoet wordt de cyclus automatisch geannuleerd.

**PROGRAMMAKNOP:** voor het instellen van het gewenste programma (zie "Programmatabel").

Toetsen met controlelampje **FUNCTIE**: voor het selecteren van de beschikbare functies. Het controlelampje van de gekozen functie zal aanblijven.

**TOETS BLOKKERING** : Met deze optie blokkeert u het bedieningspaneel (m.u.v. de toets ON/OFF) en voorkomt u dat kinderen de wasinstellingen kunnen wijzigen tijdens de werking. Ook voorkomt u hiermee een onwillekeurige inschakeling. Schakel deze optie in of uit door de toets minstens 2 seconden in te drukken.

Toets **CENTRIFUGE** : druk hierop om het centrifugetoerental te verminderen of om de centrifuge in zijn geheel uit te sluiten - de waarde wordt op het display aangegeven.

Toets **TEMPERATUUR** : druk hierop om de temperatuur te verminderen of om met koud water te wassen: de waarde wordt op het display aangegeven.

Toets **UITGESTELDE START** : druk hierop om een uitgestelde start van het gekozen programma in te stellen. De vertraging wordt door het display aangegeven.

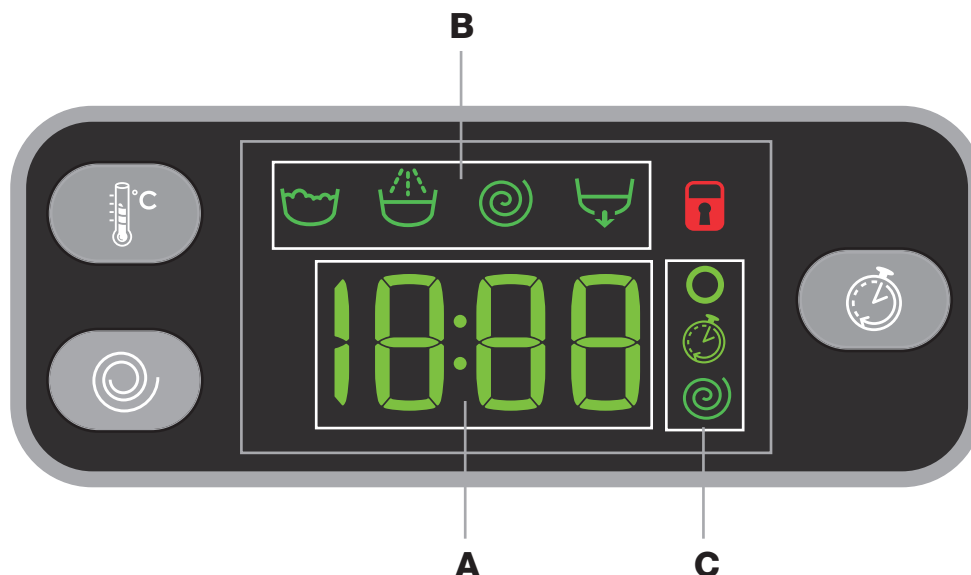
Toets met controlelampje **START/PAUSE** : als het groene controlelampje langzaam knippert, moet u op de toets drukken om de wascyclus te starten. Als de cyclus is gestart blijft het controlelampje vast aanstaan. Als u de wascyclus wilt pauzeren drukt u nogmaals op de toets; het controlelampje wordt oranje en gaat knipperen. Als het symbool  niet aan is kunt u de deur openen (wacht circa 3 minuten). Om het programma te hervatten drukt u opnieuw op de toets.

### Stand- by modus

Deze wasautomaat beschikt, in overeenkomst met de nieuwe normen betreffende de energiebesparing, over een systeem wat het apparaat automatisch na 30 minuten uitschakelt (stand-by) indien men het niet gebruikt. Druk kort op de ON/OFF toets en wacht tot de wasautomaat weer aangaat.

## Display

NL



Het display is nodig om de wasautomaat te programmeren en geeft meerdere soorten informatie.

In de sectie **A** verschijnt de duur van de beschikbare programma's en, als de cyclus is gestart, de resterende tijd tot het einde ervan. Indien een UITGESTELDE START is geselecteerd verschijnt de resterende tijd tot aan de start van het geselecteerde wasprogramma. Bovendien verschijnen, na het drukken op de betreffende toets, het apparaat toont automatisch de maximale temperatuur en centrifuge die voor het ingestelde programma gelden of de laatst geselecteerde waarden, mits deze compatibel zijn met het gekozen programma.

In de sectie **B** verschijnen de "wasfases" voor de geselecteerde cyclus en, als het programma reeds is gestart, de lopende "wasfase".

- ☹ Hoofdwas
- ☹ Spoelen
- ☹ Centrifuge
- ☹ Waterafvoer

In de sectie **C** staan, van boven naar onder, de symbolen betreffende de "temperatuur" , de "UITGESTELDE START"  en de "centrifuge" .

Het verlichte symbool  geeft aan dat op het display de waarde van de ingestelde "temperatuur" wordt getoond.

Het verlichte symbool  geeft aan dat er een "UITGESTELDE START" is ingesteld.

Het verlichte symbool  geeft aan dat op het display de waarde van de ingestelde "centrifuge" wordt getoond.

### Symbool **Deur geblokkeerd**

Het verlichte symbool geeft aan dat de deur is geblokkeerd. Om schade te voorkomen moet u wachten tot het symbool uitgaat voordat u de deur van de wasautomaat opent.

Om de deur te openen terwijl de cyclus bezig is, drukt u op de START/PAUSE toets. Als het symbool DEUR GEBLOKKEERD  uit is kunt u de deur openen (wacht circa 3 minuten).

# Het uitvoeren van een wascyclus

NL

1. **DE WASAUTOMAAT AANZETTEN.** Druk op de toets . Het groene controlelampje START/PAUSE zal langzaam knipperen.
2. **HET WASGOED INLADEN.** Open de deur. Laad het wasgoed in en zorg ervoor nooit de laadhoeveelheid te overschrijden aangegeven in de programmatabel op de volgende bladzijde.
3. **WASMIDDEL DOSEREN.** Trek het bakje naar buiten en doe het wasmiddel in de speciale bakjes, zoals aangegeven in “Wasmiddelen en wasgoed”.
4. **SLUIT DE DEUR.**
5. **KIES HET PROGRAMMA.** Stel het gewenste programma in met de PROGRAMMAKNOP; hieraan worden automatisch een temperatuur en een centrifugesnelheid gekoppeld die naderhand kunnen worden gewijzigd. Op het display verschijnt de duur van de cyclus.
6. **DE WASCYCLUS AANPASSEN.** Druk op de speciale toetsen:



## Wijzigen van de temperatuur en/of de centrifuge.

Het apparaat toont automatisch de maximale temperatuur en centrifuge die voor het ingestelde programma gelden of de laatst geselecteerde waarden, mits deze compatibel zijn met het gekozen programma. Door op de toets  te drukken kunt u de temperatuur langzaamaan verlagen, tot aan de koude wascyclus “OFF”. Door op de toets  te drukken kunt u het toerental van de centrifuge langzaamaan verlagen, tot aan de complete uitsluiting “OFF”. Als u nogmaals op de toetsen drukt zult u op de maximaal toegestane waarden terugkeren.

! Uitzondering: als u het programma 4 selecteert kunt u de temperatuur tot op 60° instellen.



## Een uitgestelde start instellen.

Om de uitgestelde start van het gekozen programma in te stellen drukt u op de betreffende toets totdat u de gewenste vertraging heeft bereikt. Als deze optie is geactiveerd verschijnt op het display het symbool . Om de uitgestelde start te annuleren drukt u net zolang op de toets tot op het display de tekst OFF verschijnt.

## De eigenschappen van de cyclus wijzigen.

- Druk op de toets om de functie te activeren. Het controlelampje dat bij de toets hoort gaat aan.
- Druk nogmaals op de toets om de functie te deactiveren. Het controlelampje gaat uit.

! Als de gekozen functie niet geschikt is voor het ingestelde programma gaat het controlelampje knipperen en zal de functie niet worden geactiveerd.

! Als de geselecteerde functie niet compatibel is met een optie die daarvoor is ingesteld, zal het controlelampje van de eerder geselecteerde functie gaan knipperen en zal alleen de tweede functie worden geactiveerd; het controlelampje van de geactiveerde functie zal aangaan.

! De functies kunnen van invloed zijn op de aanbevolen washoeveelheid en/of de duur van de cyclus.

7. **HET PROGRAMMA STARTEN.** Druk op de toets START/PAUSE. Het betreffende controlelampje zal aangaan met een groen licht en de deur wordt geblokkeerd (het symbool DEUR GEBLOKKEERD  is aan). Om een programma te wijzigen terwijl de cyclus bezig is moet u de wasautomaat pauzeren door middel van de toets START/PAUSE (het controlelampje START/PAUSE gaat langzaam knipperen met een oranje licht); selecteer daarna de gewenste cyclus en druk opnieuw op de toets START/PAUSE.

Om de deur te openen terwijl de cyclus bezig is, drukt u op de START/PAUSE toets. Als het symbool DEUR GEBLOKKEERD  uit is kunt u de deur openen (wacht circa 3 minuten). Druk nogmaals op de START/PAUSE toets om het programma te hervatten vanaf het punt dat het werd onderbroken.

8. **EINDE VAN HET PROGRAMMA.** De tekst “END” verschijnt op het display. Als het symbool DEUR GEBLOKKEERD  uitgaat kunt u de deur openen (wacht circa 3 minuten). Open het deurtje, laad het wasgoed uit en schakel het apparaat uit.

! Als u een reeds gestarte cyclus wilt annuleren drukt u langere tijd op de toets . De cyclus wordt onderbroken en het apparaat gaat uit.

## Programmatabel

| Programma's       | Beschrijving van het Programma                                | Maximale Temp (°C) | Maximaal toerental (toeren per minuut) | Wasmiddel |        |               | Maximale lading (kg) | Overgebleven vochtigheid % | Energieverbruik kWh | Totaal water l | Duur cyclus |
|-------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------|-----------|--------|---------------|----------------------|----------------------------|---------------------|----------------|-------------|
|                   |                                                               |                    |                                        | Voorwas   | Wassen | Wasverzachter |                      |                            |                     |                |             |
| EVERYDAY FAST     |                                                               |                    |                                        |           |        |               |                      |                            |                     |                |             |
| 1                 | Mix Bont 59'                                                  | 40°                | 1000                                   | -         | ●      | ●             | 7                    | -                          | -                   | -              | 59'         |
| 2                 | Katoen 59'                                                    | 60°                | 1000                                   | -         | ●      | ●             | 7                    | -                          | -                   | -              | 59'         |
| 3                 | Katoen 45'                                                    | 40°                | 1000                                   | -         | ●      | ●             | 3,5                  | -                          | -                   | -              | 45'         |
| 4                 | Synthetisch 59' (3)                                           | 40° (Max. 60°)     | 1000                                   | -         | ●      | ●             | 3                    | 44                         | 0,50                | 39             | 59'         |
| 5                 | Mix 30'                                                       | 30°                | 800                                    | -         | ●      | ●             | 3,5                  | 70                         | 0,17                | 31             | 30'         |
| 6                 | Express 20'                                                   | 20°                | 800                                    | -         | ●      | ●             | 3,5                  | -                          | -                   | -              | 20'         |
| Special & Partial |                                                               |                    |                                        |           |        |               |                      |                            |                     |                |             |
| 7                 | Sportkleding                                                  | 40°                | 600                                    | -         | ●      | ●             | 3                    | -                          | -                   | -              | **          |
| 8                 | Sportschoenen                                                 | 30°                | 600                                    | -         | ●      | ●             | Max. 2 paar.         | -                          | -                   | -              | **          |
| 9                 | Baby                                                          | 40°                | 800                                    | -         | ●      | ●             | 3                    | -                          | -                   | -              | **          |
| 10                | Spoelen                                                       | -                  | 1000                                   | -         | -      | ●             | 7                    | -                          | -                   | -              | **          |
| 11                | Centrifugeren + Afpompen                                      | -                  | 1000                                   | -         | -      | -             | 7                    | -                          | -                   | -              | **          |
| 11                | Alleen afpompen *                                             | -                  | OFF                                    | -         | -      | -             | 7                    | -                          | -                   | -              | **          |
| Dedicated         |                                                               |                    |                                        |           |        |               |                      |                            |                     |                |             |
| 12                | Dekbedden: voor kledingstukken/beddengoed gevuld met dons.    | 30°                | 1000                                   | -         | ●      | ●             | 1,5                  | -                          | -                   | -              | **          |
| 13                | Wol: voor wol, kasjmier, etc.                                 | 40°                | 800                                    | -         | ●      | ●             | 1,5                  | -                          | -                   | -              | **          |
| 14                | Zijde/Gordijnen: voor zijde, viscose, lingerie.               | 30°                | 0                                      | -         | ●      | ●             | 1                    | -                          | -                   | -              | **          |
| 15                | Eco katoen 60°C (1): zeer vuil wit en kleurecht bont wasgoed. | 60°                | 1000                                   | -         | ●      | ●             | 7                    | 62                         | 0,99                | 52,4           | 210'        |
| 15                | Eco katoen 40°C (2): niet zo vuile witte en bonte fijne was.  | 40°                | 1000                                   | -         | ●      | ●             | 7                    | 62                         | 0,88                | 70             | 205'        |
| 16                | Katoen met voorwas: zeer vuile witte was.                     | 90°                | 1000                                   | ●         | ●      | ●             | 7                    | -                          | -                   | -              | **          |

\* Als u het programma 11 selecteert en de centrifuge uitsluit, zal de machine alleen het water afvoeren.

\*\* U kunt de duur van de wasprogramma's op het display controleren.

De duur van de cyclus die wordt aangegeven op het display of op de gebruiksaanwijzing is een geschatte waarde die wordt gecalculiseerd bij standaard omstandigheden. De effectieve tijd kan variëren aan de hand van talloze factoren zoals temperatuur en druk van de watertoevoer, de kamertemperatuur, de hoeveelheid wasmiddel, de hoeveelheid en type lading, de balancerings van de was en de geselecteerde aanvullende opties.

1) Controleprogramma volgens de reglement 1061/2010: selecteer het programma 15 met een temperatuur van 60°C.

Dit is de geschiktste cyclus voor het wassen van een middelmatig vuile lading katoenen wasgoed. Het is ook de efficiëntste cyclus v.w.b. het gecombineerde verbruik van energie en water, voor wasgoed dat op 60°C kan worden gewassen. De effectieve wastemperatuur kan verschillen van de temperatuur die wordt aangegeven.

2) Controleprogramma volgens de reglement 1061/2010: selecteer het programma 15 met een temperatuur van 40°C.

Dit is de geschiktste cyclus voor het wassen van een middelmatig vuile lading katoenen wasgoed. Het is ook de efficiëntste cyclus v.w.b. het gecombineerde verbruik van energie en water, voor wasgoed dat op 40°C kan worden gewassen. De effectieve wastemperatuur kan verschillen van de temperatuur die wordt aangegeven.

Voor alle Test Institutes:

2) Programma katoen lang: selecteer het programma 15 met een temperatuur van 40°C.

3) Lang synthetisch programma: selecteer het programma 4 en daarna de optie "Extra Wash \*\*".

## Wasfuncties

- Als de gekozen functie niet geschikt is voor het ingestelde programma gaat het controlelampje knipperen en zal de functie niet worden geactiveerd.

- Als de geselecteerde functie niet compatibel is met een optie die daarvoor is ingesteld, zal het controlelampje van de eerder geselecteerde functie gaan knipperen en zal alleen de tweede functie worden geactiveerd; het controlelampje van de geactiveerde functie zal aangaan.

### Extra Wash \*\*

Voor zeer vuile was moet u de optie Extra Wash \*\* selecteren, waar compatibel. Als u op deze optie drukt zal de cyclus automatisch alle wasparameters opnieuw aanpassen waardoor de cyclus langer zal duren. De optie behoudt dezelfde temperatuur terwijl de centrifuge automatisch naar de hoogste stand wordt gebracht. De gebruiker kan naar believen de centrifugestand terugvoeren naar het gewenste niveau.



### Extra Spoelen

Door deze functie te selecteren verhoogt u het spoelresultaat en zorgt u ervoor dat elk spoor van wasmiddel verdwijnt. Deze optie is vooral nuttig bij personen met een gevoelige huid.

### Energy Saver

Met de optie Energy Saver kunt u katoenen en synthetisch wasgoed wassen en energie besparen waardoor u het milieu beschermt. De besparing komt voort uit het wassen met koud water, een intensievere mechanische werking en een geoptimaliseerd gebruik van water waardoor u hetzelfde gewenste resultaat bereikt. Ideaal voor niet zo vuil wasgoed. Het beste is om hierbij vloeibaar wasmiddel te gebruiken.



# Wasmiddelen en wasgoed

NL

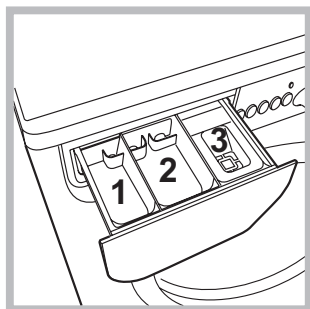
## Wasmiddelbakje

Een goed wasresultaat hangt ook af van de juiste dosis wasmiddel: te veel wasmiddel maakt het wassen niet beter. Het wasmiddel blijft aan de binnenzijde van de wasautomaat zitten en zorgt voor het vervuilen van het milieu.

! Gebruik nooit wasmiddelen voor handwas aangezien die te veel schuim vormen.

! Gebruik waspoeder voor witte katoenen was, voor de voorwas en voor het wassen op temperaturen van meer dan 60°C.

! Volg de aanwijzingen op de wasmiddelverpakking.



Trek het laatje naar voren en giet het wasmiddel of de wasversterker er als volgt in:

**bakje 1: Wasmiddel voor voorwas (poeder)**

**bakje 2: Wasmiddel voor hoofdwas (poeder of vloeibaar)**

Het vloeibare wasmiddel moet vlak voor de start in het bakje worden gegoten.

**bakje 3: Wasversterkers (wasverzachter, enz.)**

De wasverzachter mag niet boven het roostertje uitkomen.

**N.B.:** In het geval van gebruik van tabs raden we u aan de instructies van de fabrikant op te volgen.

## Vorbereiden van het wasgoed

- Verdeel het wasgoed volgens:
  - het soort stof / het symbool op het etiket.
  - de kleuren: scheid de bonte was van de witte was.
- Leeg de zakken en controleer de knopen.
- Overschrijd het aangegeven gewicht, berekend voor droog wasgoed, nooit: zie "Programmatabel".

## Hoeveel weegt wasgoed?

- 1 laken 400-500 g.
- 1 sloop 150-200 g.
- 1 tafelkleed 400-500 g.
- 1 badjas 900-1200 g.
- 1 handdoek 150-250 g.

## Dagelijkse snelle cycli

Een volledige serie snelle programma's om, zelfs met een volle lading, de meest voorkomende stoffen te wassen en het dagelijkse vuil te verwijderen in minder dan 1 uur.

**Mix Bont 59':** om wasgoed van verschillende materialen en kleuren samen te wassen.

**Katoen 59':** speciale cyclus voor het wassen van voornamelijk wit katoenen wasgoed. Kan ook worden gebruikt met waspoeder.

**Katoen 45':** korte cyclus speciaal ontwikkeld voor het wassen van fijn katoenen wasgoed.

**Synthetisch 59':** speciaal voor het wassen van synthetisch wasgoed. Bij aanwezigheid van hardnekkiger vuil kunt u de temperatuur opvoeren tot aan 60° en ook waspoeder gebruiken.

**Mix 30':** korte cyclus voor het wassen van een gemengde lading van katoenen en synthetisch wasgoed, wit en bont samen.

**Express 20':** het programma dat uw wasgoed in slechts 20 minuten opfrist en opnieuw lekker laat ruiken.

## Speciale programma's

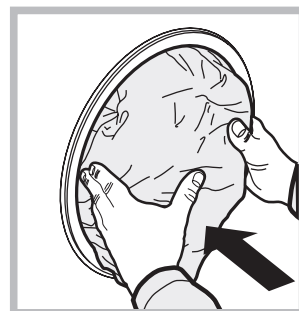
**Sportkleding:** deze cyclus is geschikt voor het wassen van alle sportkleding, inclusief de handdoek van de sportschool, en beschermt u de vezels van de was (houdt u aan hetgeen staat op de wasvoorschriften).

**Sportschoenen:** een cyclus die speciaal is ontwikkeld voor het in totale zekerheid wassen van 2 paar gym schoenen.

We raden u aan de veters van uw schoenen vast te strikken voor u ze wast.

**Baby:** speciaal ontwikkelde cyclus voor het wassen van babykleding met een speciale aandacht voor de verwijdering van residuen van wasmiddel.

**Dekbedden:** om donzen wasgoed te wassen zoals bijvoorbeeld éénpersoons dekbedden (niet zwaarder dan 1,5 kg.), kussens, ski-jacks, gebruikt u het speciale programma 12. We raden u aan de jacks in de trommel te laden met de randen naar binnen toe gevouwen (zie afbeeldingen) en ervoor te zorgen de ¼ van het volume van de trommel niet te overschrijden. Voor het beste resultaat raden wij aan vloeibaar wasmiddel in het doseerbakje te gieten.



**Wol:** met het programma 13 is het mogelijk alle wollen kledingstukken in de wasautomaat te wassen, ook die met het etiket "alleen handwas" . Voor de beste resultaten dient u een specifiek wasmiddel te gebruiken en nooit de 1,5 kg wasgoed te overschrijden.

**Zijde:** gebruik het speciale programma 14 om alle zijden kledingstukken te wassen. We raden u aan een speciaal wasmiddel voor fijne was te gebruiken.

**Gordijnen:** vouw de gordijnen en doe ze in de bijgeleverde zak. Gebruik het programma 14.

## Balanceersysteem van de lading

Om overmatige trillingen te vermijden verdeelt de automaat de lading voor het centrifugeren op een gelijkmatige manier. Dit gebeurt door de trommel te laten draaien op een snelheid die iets hoger ligt dan de wassnelheid. Als na herhaaldelijke pogingen de lading nog steeds niet goed is gebalanceerd, zal de wasautomaat de centrifuge op een lagere snelheid uitvoeren dan die voorzien was. Als de lading zeer uit balans is zal de wasautomaat een verdeling uitvoeren in plaats van een centrifuge. Teneinde een betere distributie van de waslading en een juiste balancering te bereiken raden wij u aan kleine en grote kledingstukken te mengen.

Het kan gebeuren dat de wasautomaat niet werkt. Voor u contact opneemt met de Servicedienst (zie "Service") moet u controleren of het niet een storing betreft die u zelf makkelijk kunt verhelpen met behulp van de volgende lijst.

## Storingen:

### De wasautomaat gaat niet aan.

### De wascyclus start niet.

### De wasautomaat heeft geen watertoevoer (Op het display verschijnt de knipperende tekst "H2O").

### De wasautomaat blijft water aan- en afvoeren.

### De wasautomaat voert het water niet af of centrifugeert niet.

### De machine trilt erg tijdens het centrifugeren.

### De wasautomaat lekt.

### De controlelampjes van de "opties" en het controlelampje "START/PAUSE" gaan knipperen en op het display verschijnt een storingscode (bv.: F-01, F-...).

### Er ontstaat teveel schuim.

## Mogelijke oorzaken / Oplossing:

- De stekker zit niet in het stopcontact of niet ver genoeg om contact te maken.
- Het hele huis zit zonder stroom.

- De deur zit niet goed dicht.
- De ON/OFF toets is niet ingedrukt.
- De START/PAUSE toets is niet ingedrukt.
- De waterkraan is niet open.

- De watertoevoerbuis is niet aangesloten op de kraan.
- De buis is gebogen.
- De waterkraan is niet open.
- Het hele huis zit zonder water.
- Er is onvoldoende druk.
- De START/PAUSE toets is niet ingedrukt.

- De afvoerbuis is niet op 65 tot 100 cm afstand van de grond af geïnstalleerd (zie "Installatie").
- Het uiteinde van de afvoerbuis ligt onder water (zie "Installatie").
- De afvoer in de muur heeft geen ontluuchting.

Als na deze controles het probleem niet is opgelost, moet u de waterkraan dichtdraaien, de wasautomaat uitzetten en de Servicedienst inschakelen. Als u op een van de hoogste verdiepingen van een flatgebouw woont kan zich een hevelingsprobleem voordoen, waarbij de wasautomaat voortdurend water aan- en afvoert. Om deze storing te verhelpen zijn er in de handel speciale beluchters te koop.

- Het programma voorziet geen afvoer: bij enkele programma's moet dit met de hand worden gestart (zie "Programma's en functies").
- De afvoerbuis is gebogen (zie "Installatie").
- De afvoerleiding is verstopt.

- De trommel is bij het installeren niet op de juiste wijze gedeblokkeerd (zie "Installatie").
- De wasautomaat staat niet goed recht (zie "Installatie").
- De wasautomaat staat te krap tussen meubels en muur (zie "Installatie").

- De buis van de watertoevoer is niet goed aangeschroefd (zie "Installatie").
- Het wasmiddelbakje is verstopt (voor reiniging zie "Onderhoud en verzorging").
- De afvoerbuis is niet goed aangesloten (zie "Installatie").

- Doe de wasautomaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht circa 1 minuut en doe hem daarna weer aan.  
Als de storing voortzet, dient u de Servicedienst in te schakelen.

- Het wasmiddel is niet bedoeld voor wasautomaten (er moet "voor wasautomaat", "handwas en machinewas", of dergelijke op staan).
- U heeft teveel wasmiddel gebruikt.

## Voordat u de Servicedienst inschakelt:

- Controleer eerst of u het probleem zelf kunt oplossen (zie "Storingen en oplossingen").
- Start het programma opnieuw om te controleren of de storing is verholpen;
- Als dit niet het geval is moet u contact opnemen met de erkende Technische Servicedienst via het telefoonnummer dat op het garantiebewijs staat.

! Wendt u nooit tot een niet erkende installateur.

## Vermeld:

- het type storing;
- het model van de machine (Mod.);
- het serienummer (S/N).

Deze informatie vindt u op het typeplaatje aan de achterkant van de wasautomaat en aan de voorzijde als u het deurtje opendoet.

| GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) Nr. 1061/2010 VAN DE COMMISSIE                                                     |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Merk                                                                                                             | INDESIT        |
| Model                                                                                                            | EWE 71053 W EU |
| Beladingscapaciteit in kg katoen                                                                                 | 7              |
| Energie-efficiëntieklasse op een schaal van A+++ (laag gebruik) tot G (hoog gebruik)                             | A+++           |
| Energieverbruik per jaar kWh <sup>1)</sup>                                                                       | 174            |
| Energieverbruik in kWh van het standaard katoenwasprogramma op 60°C op volle belading <sup>2)</sup>              | 0.999          |
| Energieverbruik in kWh van het standaard katoenwasprogramma op 60°C op halve belading <sup>2)</sup>              | 0.638          |
| Energieverbruik in kWh van het standaard katoenwasprogramma op 40°C op halve belading <sup>2)</sup>              | 0.555          |
| Energieverbruik in de uit-stand in W                                                                             | 0.5            |
| Energieverbruik in de aan-stand in W                                                                             | 8              |
| Waterverbruik per jaar in liters <sup>3)</sup>                                                                   | 8770           |
| Droogeffectiviteit van de centrifuge op een schaal van G (minimale effectiviteit) tot A (maximale effectiviteit) | C              |
| Maximaal toerental <sup>4)</sup>                                                                                 | 1000           |
| Restvochtpercentage <sup>5)</sup>                                                                                | 62.0%          |
| Programmaduur in minuten van de standaard 60°C katoencyclus op volle belading                                    | 210            |
| Programmaduur in minuten van de standaard 60°C katoencyclus op halve belading                                    | 165            |
| Programmaduur in minuten van de standaard 40°C katoencyclus op halve belading                                    | 155            |
| Tijdsduur van de aan-modus in minuten                                                                            | 30             |
| Geluidsniveau in dB(A) re 1pW bij wassen <sup>6)</sup>                                                           | 62             |
| Geluidsniveau in dB(A) re 1pW bij centrifugeren <sup>6)</sup>                                                    | 80             |
| Inbouwmodel                                                                                                      |                |

<sup>1)</sup> Het "standaard 60°C katoenprogramma" met volle belading en deelbelading en het "standaard 40°C katoenprogramma" met halve belading zijn standaardwasprogramma's waarop de informatie op het label en de productkaart betrekking . Het "standaard 60°C katoenprogramma" en het "standaard 40°C katoenprogramma" zijn geschikt om normaal vervuild katoenwasgoed te wassen en de meest efficiënte programma's wat betreft water- en energieverbruik. Halve belading is de helft van de volledige belading.

<sup>2)</sup> Gebaseerd op 220 cycli met het standaard 60°C katoenprogramma en het standaard 40°C katoenprogramma met volle en halve belading en het energieverbruik in aan- en uit-stand. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

<sup>3)</sup> Gebaseerd op 220 cycli met het standaard 60°C katoenprogramma en het standaard 40°C katoenprogramma met volle en halve belading. Het werkelijke waterverbruik is afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt.

<sup>4)</sup> Minimale waarde bij het standaard 60°C katoenprogramma en het standaard 40°C katoenprogramma met volle en halve belading, net welke lager is.

<sup>5)</sup> Maximale waarde bij het standaard 60°C katoenprogramma en het standaard 40°C katoenprogramma met volle en halve belading, net welke hoger is.

<sup>6)</sup> Gebaseerd op de was- en centrifugefases bij het standaard 60°C katoenprogramma met volle belading.

HU

Magyar

EWE 71053

## Összefoglalás

HU

### Üzembe helyezés, 50-51

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Víz- és elektromos csatlakozás

Első mosási ciklus

Műszaki adatok

### Karbantartás és ápolás, 52

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

A mosógép tisztítása

A mosószer-adagoló fiók tisztítása

Az ajtó és a forgódob ápolása

A szivattyú tisztítása

A vízbevezető cső ellenőrzése

### Óvintézkedések és tanácsok, 53

Általános biztonság

Hulladékelhelyezés

### A mosógép leírása, 54-55

Kezelőpanel

Kijelző

### A mosási ciklusok végrehajtása, 56

### Programok és funkciók, 57

Programtáblázat

Mosási funkciók

### Mosószerek és mosandók, 58

Mosószer-adagoló fiók

A mosandó ruhák előkészítése

Mindennapi gyors ciklusok

Különleges programok

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

### Rendellenességek és elhárításuk, 59

### Szerviz, 60

# Üzembe helyezés

HU

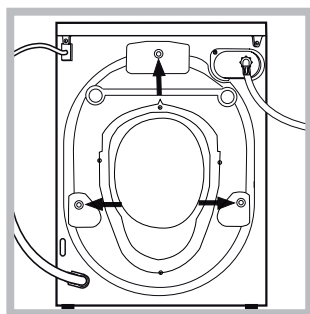
! Fontos, hogy megőrizze ezt a kézikönyvet, hogy mindig kéznél legyen. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

## Kicsomagolás és vízszintbe állítás

### Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a gépen sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



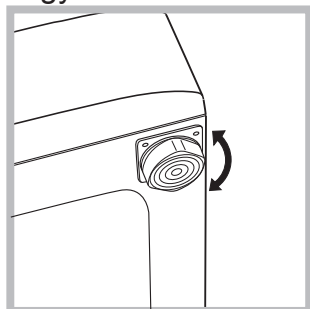
3. Csavarozza ki a gép hátsó részén található, a szállításhoz szükséges 3 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot (lásd ábra).

4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték!

### Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

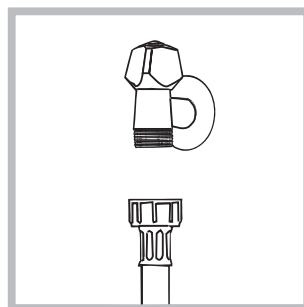


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, azt az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja (lásd ábra). A gép felső burkolatán mért dőlés nem haladhatja meg a 2°-ot.

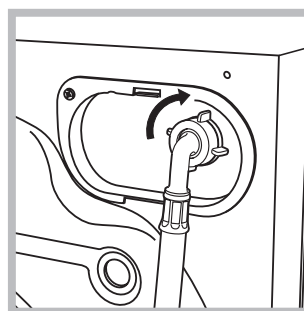
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog rezegni, zajt okozni, illetve elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

## Víz- és elektromos csatlakozás

### Vízbevezető cső csatlakoztatása



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eressze meg a csapot addig, amíg a víz teljesen átlátszóvá nem válik.



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csomagra (lásd ábra)!

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület!

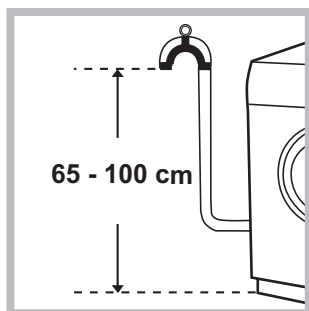
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

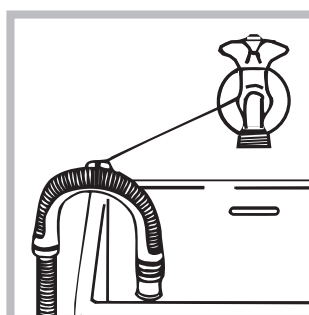
! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

## A leeresztőcső csatlakoztatása



Csatlakoztassa a leeresztőcsövet a lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali szifonhoz anélkül, hogy megtörné;



illetve akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a mellékelt csővezető ívet a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Toldások használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a toldás átmérője egyezzen meg az eredeti csőével és semmilyen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

## Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg arról, hogy:

- az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak;
- az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben);
- a hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben);
- az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha tető van fölötte, mivel nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

! A tápkábelt csak engedéllyel rendelkező szakember cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

## Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le a „AUTOMATA TISZTÍTÁS” mosási programot (lásd „A mosógép tisztítása”).

### Műszaki adatok

|                                                                                      |                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Modell</b>                                                                        | EWE 71053                                                                                                                                                                |
| <b>Méret</b>                                                                         | szélesség 59,5 cm<br>magasság 85 cm<br>mélység 51,7 cm                                                                                                                   |
| <b>Ruhatöltet:</b>                                                                   | 1-től 7 kg-ig                                                                                                                                                            |
| <b>Elektromos csatlakozás</b>                                                        | lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!                                                                                                  |
| <b>Vízcsatlakozások</b>                                                              | maximális nyomás<br>1 MPa (10 bar)<br>minimális nyomás<br>0,05 MPa (0,5 bar)<br>dob úrtartalma 46 lite                                                                   |
| <b>Centrifuga fordulatszám</b>                                                       | 1000 fordulat/perc-ig                                                                                                                                                    |
| <b>Az 1061/2010 és 1015/2010 rendelet szerinti víz-szállítási programok</b>          | 15-as program; Eco pamut 60 °C-os.<br>15-as program; Eco pamut 40 °C-os.                                                                                                 |
|  | Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak:<br>- 2004/108/CE (Elektromágneses összeférhetőség)<br>- 2012/19/EU - WEEE<br>- 2006/95/CE (Alacsony feszültség) |



# Karbantartás és ápolás

HU

## A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantartásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

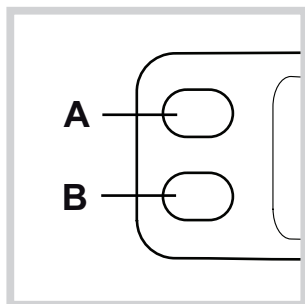
## A mosógép tisztítása

- A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!
- A mosógép a belső részegységek tisztítása érdekében „AUTOMATA TISZTÍTÁS” programmal rendelkezik, melyet a **dob üres állapotában** kell végrehajtani.

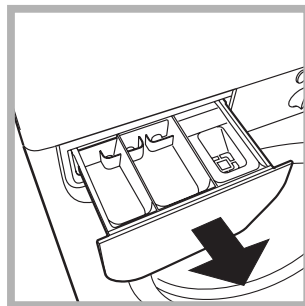
A mosószer (az enyhén szennyezett ruhadarabokhoz javasolt mennyiség 10%-ának megfelelő mennyiség) vagy a mosógéptisztító különleges adalékanyag a mosási program segédanyagaként használható. A tisztítási programot 40 mosási ciklusonként tanácsos lefuttatni.

A program bekapcsolásához nyomja meg egyidejűleg 5 másodpercig az **A** és **B** gombot (lásd ábra).

A program automatikusan elindul, és nagyjából 70 percig tart.



## A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (lásd ábra).

Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

## Az ajtó és a forgódob ápolása

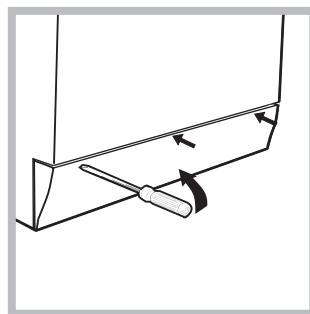
- Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

## A szivattyú tisztítása

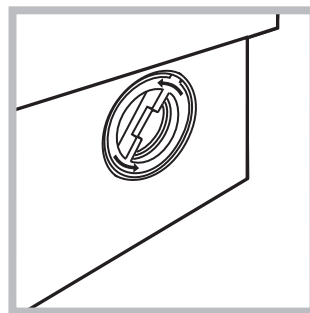
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. Órairánnyal ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra). Természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelet;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

## A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

! A mosógép a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően lett tervezve és gyártva. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, kérjük, olvassa el őket figyelmesen!

## Általános biztonság

- Ez a készüléket háztartási használatra lett tervezve.
- Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartási és tisztítási munkálatokat felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem végezhetik!
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelnél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki!
- Működés közben ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

## Hulladékelhelyezés

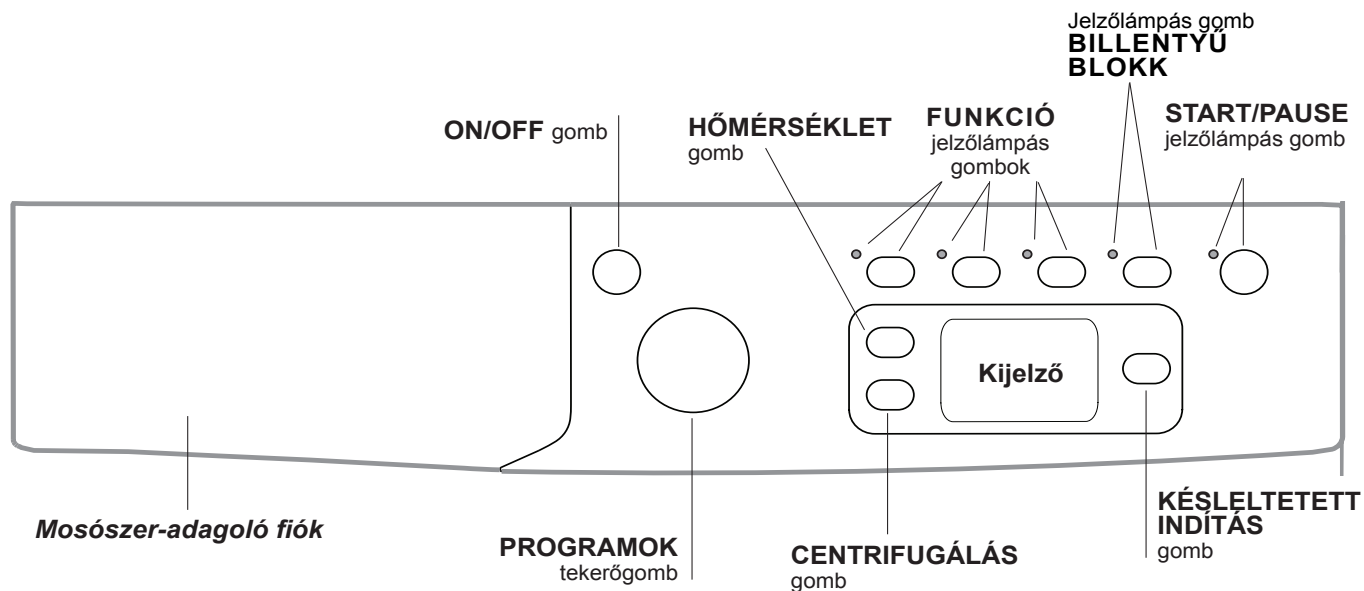
- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2012/19/EU - WEEE előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat.

Az áthúzott “szemeteskuka” jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni. A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

# A mosógép leírása

HU

## Kezelőpanel



**Mosószer-adagoló fiók:** a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál (lásd „Mosószerek és mosandók”).

**ON/OFF gomb** : a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. Amennyiben az START/PAUSE lámpa zöld fénnel lassan villog, a készülék be van kapcsolva. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosás programot is törli. A kívánt programot újból be kell állítani.

**PROGRAMOK tekerőgomb:** a kívánt program beállítására szolgálnak (lásd „Programtáblázat”).

**FUNKCIÓ jelzőlámpás gombok:** a lehetséges funkciók kiválasztására szolgál. A kiválasztott funkció jelzőlámpája évré marad.

Jelzőlámpás gomb **BILLENTYŰ BLOKK** : Az opció blokkolja a kezelőpanelt (az ON/OFF gomb kivételével) és megakadályozza, hogy a gyermekek módosítani tudják a mosógép beállításait mosás közben és elkerüli a véletlenszerű beavatkozásokat. Az aktiváláshoz és kikapcsoláshoz tartsa lenyomva legalább 2 másodpercig.

**CENTRIFUGÁLÁS**  gomb: a centrifugálás sebességének csökkentéséhez, vagy annak teljes kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

**HŐMÉRSÉKLET**  gomb: a hőmérséklet csökkentéséhez vagy meelőzéséhez nyomja meg ezt a gombot - az érték megjelenik a kijelzőn.

**KÉSLELTETETT INDÍTÁS**  gomb: a kiválasztott program késleltetett elindításához nyomja meg ezt a gombot. A késleltetés értéke megjelenik a kijelzőn.

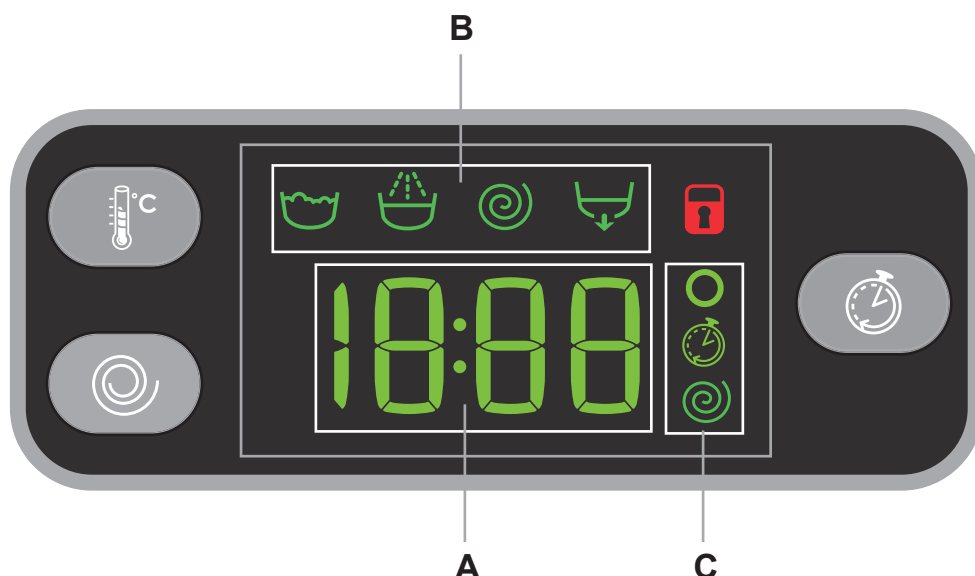
**START/PAUSE**  jelzőlámpás gomb: ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg ezt a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fénnel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételtlen nyomja meg ezt a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fénnel kezd el villogni. Amennyiben a  szimbólum nem világít, az ajtót ki lehet nyitni (várjon kb. 3 percet). A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

### Készenléti üzemmód

Ez a mosógép - az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően - automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a ON/OFF gombot, és várjon, amíg a készülék újrabekapcsol.

## Kijelző

HU



A kijelző a készülék programozásához nyújt segítséget, és számos információt szolgáltat.

Az **A** feliratmezőben a rendelkezésre álló programok hossza, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidő látható. KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg. Ezenkívül a vonatkozó gomb, a készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal.

A **B** feliratmező a kiválasztott mosási program mosási fázisait, elindított program esetén pedig az éppen folyamatban lévő mosási fázist jeleníti meg.

-  Mosás
-  Öblítés
-  Centrifugálás
-  Szivattyúzás

A **C** feliratmezőben föntrol lefelé a "hőmérséklet" , a "KÉSLELTETETT INDÍTÁS"  és a "centrifugálás"  szimbólumai jelennek meg:

A világító  szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított hőmérsékletet mutatja.

A világító  szimbólum azt jelzi, hogy késleltetett indítás van beállítva.

A világító  szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított centrifugasebességet mutatja.

### Ajtózár szimbólum

A világító szimbólum azt jelöli, hogy az ajtó reteszelve van. A károk elkerülése érdekében az ajtó kinyitása előtt meg kell várni, hogy a szimbólum kialudjon (várjon kb. 3 percet).

Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót (várjon kb. 3 percet).

# A mosási ciklusok végrehajtása

HU

1. **A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.** Nyomja meg a  gombot, az START/PAUSE lámpa pedig lassan, zöld fénnel villogni kezd.

2. **A MOSANDÓ RUHÁK BEPAKOLÁSA.** Nyissa ki az ajtót! Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.

3. **A MOSÓSZER ADAGOLÁSA.** Vegye ki a fiókot, és a „Mosószerek és mosandók” fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe.

4. **CSUKJA BE AZ AJTÓT.**

5. **A PROGRAM KIVÁLASZTÁSA.** A PROGRAMOK tekerőgombbal állítsa be a kívánt programot. Mindegyik programhoz tartozik egy hőmérséklet és egy centrifugasebesség, melyek megváltoztatható értékek. A kijelzőn megjelenik a ciklusidő.

6. **A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSAI.** Használja a megfelelő gombokat:

  **A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása.** A készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal. A  gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hidegmosásig „OFF”. A  gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak kikapcsolásáig „OFF”. A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.

! Kivétel: a 4 program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 60°C-ig növelhető.

 **Késleltetett indítás beállítása.**

A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Ha a funkció be van kapcsolva, a kijelzőn világít a  szimbólum. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az OFF felirat.

**A program tulajdonságainak módosítása.**

- A funkció bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – a gombon található jelzőlámpa világít.
- A funkció kikapcsolásához ismételten nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.

! Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

! Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

! A funkciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltet-mennyiséget és/vagy a ciklusidőt.

7. **A PROGRAM INDÍTÁSA.** Nyomja meg az START/PAUSE gombot. A megfelelő jelzőlámpa állandó zöld fénnel világítani kezd, és az ajtózár bekapcsol (az  AJTÓZÁR szimbólum világítani kezd). A program menet közben történő megváltoztatásához az START/PAUSE gomb megnyomásával szüneteltesse le a készülék működését – az START/PAUSE lámpa narancssárga fénnel lassan villogni kezd. Ezután válassza ki a kívánt programot, és nyomja meg újból az START/PAUSE gombot.

Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót (várjon kb. 3 percet). A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az START/PAUSE gombot.

8. **A PROGRAM VÉGE.** Ezt a kijelzőn megjelenő „END” felirat jelzi. Ha az AJTÓZÁR  szimbólum kialszik, ki lehet nyitni az ajtót (várjon kb. 3 percet). Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott ruhákat, és kapcsolja ki a készüléket.

! Amennyiben nullázni szeretne egy már elindított programot, tartsa hosszan lenyomva a  gombot. A program megszakad, és a készülék kikapcsol.

## Programtáblázat

| Programok         | Programleírás                                                                                    | Max. hom. (°C)    | Max. sebesség (ford./perc) | Mosószer |       |        | Max. ruhamennyiség (kg) | Maradék nedvességtartalom % | Energiafogyasztás kWh | Összes víz lt | Programidő |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------|----------|-------|--------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------|---------------|------------|
|                   |                                                                                                  |                   |                            | Elomosás | Mosás | Öblítő |                         |                             |                       |               |            |
| EVERYDAY FAST     |                                                                                                  |                   |                            |          |       |        |                         |                             |                       |               |            |
| 1                 | Vegyes színes ruhaneműk 59 perc alatt                                                            | 40°               | 1000                       | -        | ●     | ●      | 7                       | -                           | -                     | -             | 59'        |
| 2                 | Pamut ruhaneműk 59 perc alatt                                                                    | 60°               | 1000                       | -        | ●     | ●      | 7                       | -                           | -                     | -             | 59'        |
| 3                 | Pamut ruhaneműk 45 perc alatt                                                                    | 40°               | 1000                       | -        | ●     | ●      | 3,5                     | -                           | -                     | -             | 45'        |
| 4                 | Szintetikus ruhaneműk 59 perc alatt (3)                                                          | 40°<br>(Max. 60°) | 1000                       | -        | ●     | ●      | 3                       | 44                          | 0,50                  | 39            | 59'        |
| 5                 | Vegyes ruhaneműk 30 perc alatt                                                                   | 30°               | 800                        | -        | ●     | ●      | 3,5                     | 70                          | 0,17                  | 31            | 30'        |
| 6                 | Expressz 20 perc alatt                                                                           | 20°               | 800                        | -        | ●     | ●      | 3,5                     | -                           | -                     | -             | 20'        |
| Special & Partial |                                                                                                  |                   |                            |          |       |        |                         |                             |                       |               |            |
| 7                 | Sportruházat és törölközők                                                                       | 40°               | 600                        | -        | ●     | ●      | 3                       | -                           | -                     | -             | **         |
| 8                 | Sportcipők                                                                                       | 30°               | 600                        | -        | ●     | ●      | Max. 2 par              | -                           | -                     | -             | **         |
| 9                 | Baba                                                                                             | 40°               | 800                        | -        | ●     | ●      | 3                       | -                           | -                     | -             | **         |
| 10                | Öblítés                                                                                          | -                 | 1000                       | -        | -     | ●      | 7                       | -                           | -                     | -             | **         |
| 11                | Centrifugálás + Szivattyúzás                                                                     | -                 | 1000                       | -        | -     | -      | 7                       | -                           | -                     | -             | **         |
| 11                | Csak szivattyúzás *                                                                              | -                 | OFF                        | -        | -     | -      | 7                       | -                           | -                     | -             | **         |
| Dedicated         |                                                                                                  |                   |                            |          |       |        |                         |                             |                       |               |            |
| 12                | Tollal bélelt holmik: libatollal bélelt ág- és ruhaneműkhöz.                                     | 30°               | 1000                       | -        | ●     | ●      | 1,5                     | -                           | -                     | -             | **         |
| 13                | Gyapjú: Gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.                                                 | 40°               | 800                        | -        | ●     | ●      | 1,5                     | -                           | -                     | -             | **         |
| 14                | Selyem/Függöny: Selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz, fehérneműkhöz.                        | 30°               | 0                          | -        | ●     | ●      | 1                       | -                           | -                     | -             | **         |
| 15                | Eco pamut 60 °C-os (1): Erosen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák. | 60°               | 1000                       | -        | ●     | ●      | 7                       | 62                          | 0,99                  | 52,4          | 210'       |
| 15                | Eco pamut 40 °C-os(2): Enyhén szennyezett fehér és kényes színes ruhák.                          | 40°               | 1000                       | -        | ●     | ●      | 7                       | 62                          | 0,88                  | 70            | 205'       |
| 16                | Pamut elomosás: Erosen szennyezett fehér ruhák.                                                  | 90°               | 1000                       | ●        | ●     | ●      | 7                       | -                           | -                     | -             | **         |

\* Az 11 program kiválasztásakor és a centrifuga kizárásakor a gép csak az ürtést végzi el.

\*\* A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről.

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyben feltüntetett ciklusidők szokásos körülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószer mennyisége, a ruhatöltet mennyisége és típusa, a ruhatöltet kiegyensúlyozása, a kiválasztott további opciók.

1) 1061/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 15-os programot 60 °C és.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 60°C-on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

2) 1061/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 15-os programot 40 °C és.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 40°C-on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

A vizsgálószervek számára:

2) Hosszú pamut program: állítsa be a 15-es programot 40 °C-ra.

3) Hosszú szintetikus program: állítsa be a 4-es programot, majd válassza ki az "Extra Wash" opciót.

## Mosási funkciók

- Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

- Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

### Extra Wash

Nagyon koszos ruhaneműk esetén aktiválja az Extra Wash opciót, amennyiben alkalmazható. Az opció lenyomása esetén a ciklus automatikusan beállítja az összes mosási paramétert és egy hosszabb ideig tartó ciklusra vált. Az opció nem módosítja a hőmérsékletet, míg a centrifuga sebessége automatikusan a legmagasabb értékekre állítódik. A felhasználó mindig beállíthatja a kívánt centrifuga értéket.



### Extra öblítés

Ezen opció alkalmazásával nő az öblítés, valamint a végső mosószertárolás hatékonysága. Használata a különösen érzékeny bőrű embereknek ajánlott.

### Energy Saver

Az Energy Saver opció lehetővé teszi a pamut és szintetikus ruhaneműk energiatakarékos mosását, ezzel segítve a környezetet. A takarékoság a mosásból származik, mely hideg vízzel történik fokozott mechanikus hatással és a víz optimális használatával ugyanúgy elérhető a kívánt eredmény. Csak enyhén szennyezett ruhaneműkhöz. Folyékony mosószert használatát javasoljuk.



# Mosószerek és mosandók

HU

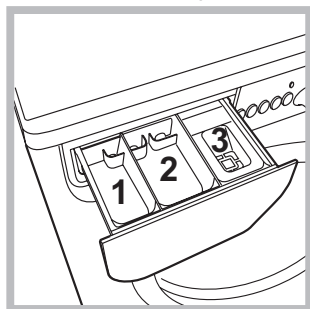
## Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.

! Fehér színű pamut ruhadarabokhoz, előmosáshoz és 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő mosásokhoz mosóport használjon.

! Kövesse a mosópor csomagolásán feltüntetett utasításokat



Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

**1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)**

**2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)**

A folyékony mosószert csak az indítás előtt lehet betölteni.

**3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)**

Az öblítő ne érjen a rács fölé.

**Megjegyzés:** "Mosószer-tabletták" használata esetén mindig tartsa be a gyártó utasításait.

## A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
  - Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
  - Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Üritse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz tömegére vonatkozóan a "Programtáblázat" megadott értékeit.

### Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő: 400–500 g
- 1 párnahuzat: 150–200 g
- 1 asztalterítő: 400–500 g
- 1 fürdőköpeny: 900–1200 g
- 1 törölköző: 150–250 g

## Mindennapi gyors ciklusok

Gyors programoknak egy teljes készlete a leggyakoribb anyagok teljes töltetű mosásához és a leggyakoribb mindennapi szennyeződések eltávolításához 1 óránál rövidebb idő alatt.

**Vegyes színes ruhaneműk 59 perc alatt:** vegyes és színes ruhaneműk együttes mosásához.

**Pamut ruhaneműk 59 perc alatt:** elsősorban fehér pamut ruhaneműk mosásához tervezett ciklus. Használható mosóporral is.

**Pamut ruhaneműk 45 perc alatt:** kényes pamut ruhaneműk mosásához tervezett rövid ciklus.

**Szintetikus ruhaneműk 59 perc alatt:** kimondottan szintetikus ruhaneműk mosásához. Ellenállóbb szennyeződés esetén a hőmérséklet 60 °C-ig növelhető és használható mosópor is.

**Vegyes ruhaneműk 30 perc alatt:** Fehér és színes, szintetikus és pamut ruhaneműk együttes mosásához tervezett rövid ciklus.

**Expressz 20 perc alatt:** a program felfrissíti és illatosítja a ruhaneműket csupán 20 perc alatt.

## Különleges programok

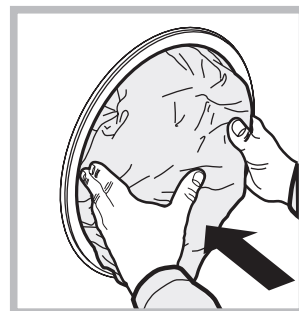
**Sportruházat és törölközők:** ez a ciklus az összes sportruházat együttes mosására alkalmas, beleértve az edzőtermi törölközőket is. A ciklus nem károsítja a szálakat (tartsa be a ruhaneműk címkéin lévő utasításokat).

A **Sportcipők** programot a sportcipők mosására tervezték. A legjobb eredmény érdekében ne mosson egyszerre 2 párnál többet.

Javasoljuk, hogy a cipők behelyezése előtt kösse össze a cipőfüzőket.

**Baba:** ez a ciklus a babaruhák tipikus szennyeződéseinek az eltávolítására alkalmas és hatékonyabban távolítja el az esetleges mosószer-maradékokat is.

**Tollal bélelt holmik:** libatollal bélelt ruhadarabok, illetve egy személyes (1,5 kg-nál könnyebb) tollpaplánok, tollpárnák, tollkabátok mosásához használja az ehhez való, **12-es**. Ajánlott a tollal bélelt holmikat szélükkel a forgódob belseje felé összehajtva behelyezni (lásd ábrák), a forgódobot pedig lehetőleg ne töltsen túl annak ¾-énél. Az optimális mosási eredmény eléréséhez ajánlatos folyékony mosószert használni, melyet a mosószer-adagoló fiókba kell adagolni.



**Gyapjú:** A **13-os** programmal gyapjúholmikát lehet mosni, azokat is, melyek címkéjén a „csak kézzel mosható” szimbólum szerepel. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószert, és ne lépje túl az 1,5 kg ruhatöltetet.

**Selyem:** az összes selyem ruhadarab mosásához használja az ehhez való, **14-es** programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószert használni.

**Függönyök:** hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Használja a **14-es** programot.

## A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően elosztatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

## Rendellenességek:

## Lehetséges okok / megoldás:

**A mosógép nem kapcsol be.**

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

**A mosási ciklus nem indul el.**

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a ON/OFF gombot.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késleltetés lett beállítva – késleltetésidőzítő (lásd „A mosási ciklusok végrehajtása”).

**A mosógép nem kap vizet (a kijelzőn a “H2O” felirat villog).**

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.

**A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.**

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

**A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.**

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézzel kell leereszteni (lásd „Programok és funkciók”).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

**A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.**

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

**A mosógépből elfolyik a víz.**

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

**Az “opció” lámpák és az “START/PAUSE” lámpa villog, a kijelző pedig a hiba kódját mutatja (pl.: F-01, F-..).**

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!  
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

**Sok hab képződik.**

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

## Mielőtt a szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „Rendellenességek és elhárításuk”);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

## Közlje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az elülső oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán találhatók.

### A BIZOTTSÁG 1061/2010/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

|                                                                                                          |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Márka                                                                                                    | INDESIT        |
| Típusazonosító                                                                                           | EWE 71053 W EU |
| Előírt kapacitás a pamut kg-jában kifejezve.                                                             | 7              |
| Energiahatékonysági osztály A+++ (alacsony fogyasztás) osztálytól G (magas fogyasztás) osztályig.        | A+++           |
| Éves energiafogyasztás kWh/év-ben kifejezve. <sup>1)</sup>                                               | 174            |
| A normál 60 °C-os pamutprogram teljes töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. <sup>2)</sup>          | 0.999          |
| A normál 60 °C-os pamutprogram részleges töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. <sup>2)</sup>       | 0.638          |
| A normál 40 °C-os pamutprogram részleges töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. <sup>2)</sup>       | 0.555          |
| Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban W-ban.                                                           | 0,5            |
| Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban W-ban.                                                  | 8              |
| Éves vízfogyasztás literben. <sup>3)</sup>                                                               | 8770           |
| Centrifugálási hatékonysági osztály G osztálytól (alacsony hatékonyság) A osztályig (magas hatékonyság). | C              |
| Maximálisan elérhető centrifugálási sebesség. <sup>4)</sup>                                              | 1000           |
| Megmaradó nedvességtartalom. <sup>5)</sup>                                                               | 62,0%          |
| Programidő a teljes töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.      | 210            |
| Programidő a részleges töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.   | 165            |
| Programidő a részleges töltetű „normál 40 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.   | 155            |
| A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama.                                                                | 30             |
| Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW hangteljesítményre vonatkoztatva mosás esetén. <sup>6)</sup>      | 62             |
| Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW vonatkoztatva centrifugálás esetén. <sup>6)</sup>                 | 80             |
| Beépíthető modell.                                                                                       |                |

<sup>1)</sup> A "normál 60 °C-os pamutprogram" teljes és részleges töltet mellett és a „normál 40 °C-os pamutprogram” részleges töltet mellett az a normál mosási program, amelyre a címkén és az adattáblán található tájékoztatás vonatkozik. E programok alkalmasak az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosására, illetve hogy az energia- és vízfogyasztás szempontjából együtt ezek a leghatékonyabb programok. A részleges töltet a felét jelenti az előírt töltetnek.

<sup>2)</sup> A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

<sup>3)</sup> A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

<sup>4)</sup> A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy a normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elért legnagyobb centrifugálási sebesség attól függően, hogy melyik az alacsonyabb.

<sup>5)</sup> A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elért maradék nedvességtartalom attól függően, hogy melyik a nagyobb.

<sup>6)</sup> A normál 60 °C-os pamutprogram mosási és centrifugálási fázisa esetében teljes töltet mellett

BG

Български

EWE 71053

### Съдържание

#### Монтиране, 62-63

Разопаковане и нивелиране  
Хидравлични и електрически връзки  
Първо пране  
Технически данни

#### Поддръжка и почистване, 64

Спиране на водата и изключване на електрозахранването  
Почистване на пералната машина  
Почистване на чекмеджето за перилните препарати  
Поддръжка на люка и на барабана  
Почистване на помпата  
Проверка на маркуча за студената вода

#### Мерки за безопасност и препоръки, 65

Общи предпазителни мерки  
Рециклиране

#### Описание на пералната машина, 66-67

Табло за управление  
Дисплей

#### Как се извършва един цикъл на пране, 68

#### Програми и функции, 69

Таблица с програмите  
Функции за пране

#### Перилни препарати и дрехи за пране, 70

Чекмедже за перилните препарати  
Подготвяне на прането  
Бързи всекидневни цикли  
Специфични програми  
Система за измерване на товара

#### Проблеми и мерки за отстраняването им, 71

#### Сервизно обслужване, 72

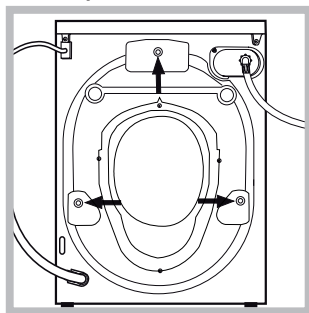
! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести, трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и съответните предупреждения.

! Прочетете внимателно инструкциите: защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

## Разопаковане и нивелиране

### Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



3. Свалете 3-те винта за предпазване при транспорт и гумичката със съответната втулка, поставени от задната страна (виж показаното на фигурата).

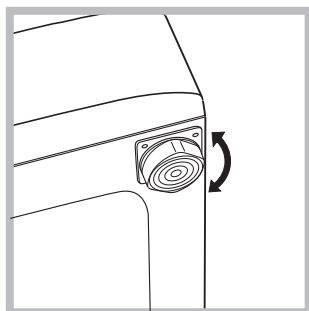
4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.

5. Съхранете всички части: за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

! Опаковъчният материал не е детска играчка.

### Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.



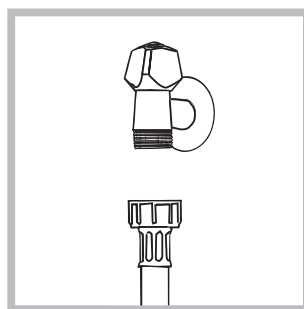
2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирате неравностите, като отвиете или завиете предните крачета (виж фигурата); ъгълът на наклона, измерен върху работната

повърхност, не трябва да надвишава 2°.

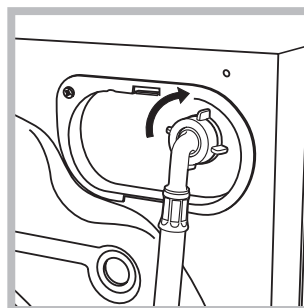
Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумът и преместването ѝ по време на работа. Когато настилната е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

## Хидравлични и електрически връзки

### Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Свържете захранващия маркуч, като го завиете към крана за студената вода с накрайник с газова резба 3/4 (виж фигурата). Преди да го свържете, източете водата, докато се избистри.



2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към специалния щуцер, разположен от задната страна, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и притиска.

! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата „Технически данни“ (вж. следващата страница).

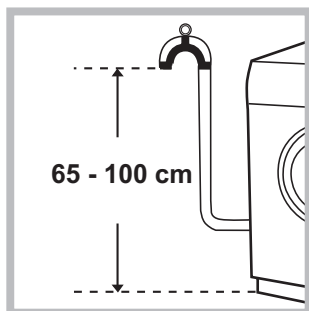
! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

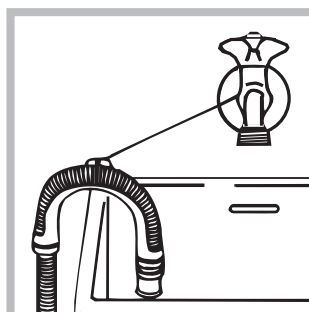
! Използвайте тези, което са доставени с пералната машина.



## Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени на височина между 65 и 100 cm от пода, или го подпрете на ръба на мивката или ваната,



свързвайки доставения водач към крана (вж. фигурата). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 cm.

## Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (виж следващата страница);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел трябва да се подменя само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

## Първо пране

След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпирание с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програмата „Автоматично почистване“ (вижте Почистване на пералната машина).

| Технически данни                                                                     |                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Модел                                                                                | EWE 71053                                                                                                    |
| Размери                                                                              | ширина 59,5 cm                                                                                               |
|                                                                                      | височина 85 cm                                                                                               |
|                                                                                      | дълбочина 51,7 cm                                                                                            |
| Вместимост                                                                           | от 1 до 7 кг.                                                                                                |
| Електрическо захранване                                                              | Виж табелката с характеристиките, поставена на машината                                                      |
| Захранване с вода                                                                    | максимално налягане 1 MPa (10 bar)                                                                           |
|                                                                                      | минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar)                                                                        |
|                                                                                      | обем на казана 46 литра                                                                                      |
| Скорост на центрофугата                                                              | до 1000 оборота/минута                                                                                       |
| Програми за проверка съгласно Регламенти № 1061/2010 и № 1015/2010 на Комисията      | програма 15;<br>Еко памук 60°C.<br>програма 15;<br>Еко памук 40°C.                                           |
|  | Пералната машина съответства на следните Европейски директиви:                                               |
|                                                                                      | - 2004/108/CE (за електромагнитна съвместимост)<br>- 2006/95/CE (за ниско напрежение)<br>- 2012/19/EU - WEEE |



# Поддръжка и почистване

BG

## Спиране на водата и изключване на електрозахранването

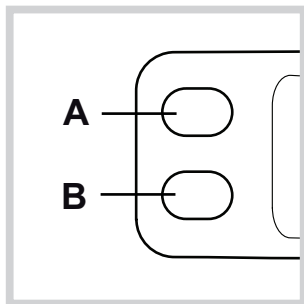
- Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте щепсела от електрическото захранване, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

## Почистване на пералната машина

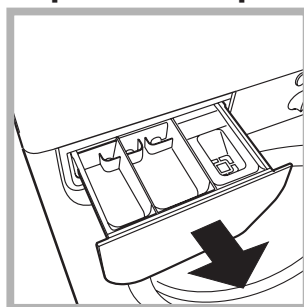
- Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.
- Пералнята разполага с програма за „Автоматично почистване“ на вътрешните части, което трябва да се извършва **при абсолютно празен барабан**.

Прахът за пране (10% от препоръчаното количество за слабо замърсено пране) или специални допълнителни препарати за почистване на пералнята може да се ползват в добавка към програмата за изпиране. Препоръчва се пускането на програмата за почистване на всеки 40 изпирания. За да задействате програмата, натиснете едновременно бутони **A** и **B** за 5 сек (вижте *фигурата*).

Програмата ще се активира автоматично и ще продължи около 70 минути.



## Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Извадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (виж *фигурата*).

Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

## Поддръжка на люка и на барабана

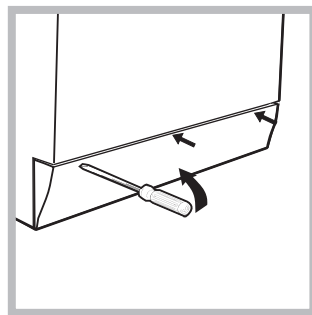
- Оставяйте люка винаги открит за избягване образуването на неприятни миризми.

## Почистване на помпата

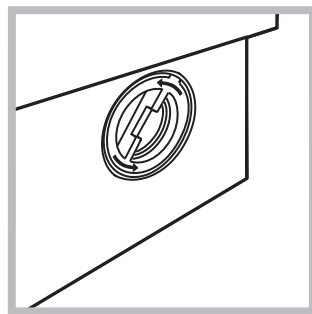
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети (монети, копчета) да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

**! Уверете се, че цикълът на пране е завършил, и изключете щепсела от контакта.**

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (вж. *фигура*);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (виж *фигура*): нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

## Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

**! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.**

! Пeralната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

## Общи предохранителни мерки

- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност и разбират опасностите, свързани с употребата на уреда. Децата не трябва да си играят с уреда. Поддръжката и почистването не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Пeralната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Изключвайте от контакта, като хващате за щепсела, а не като дърпате кабела.
- Не отваряйте чекмеджето с перилните препарати, докато пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди механизма за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на изпирането люкът се нагрива.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.

## Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2012/19/EU - WEEE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен

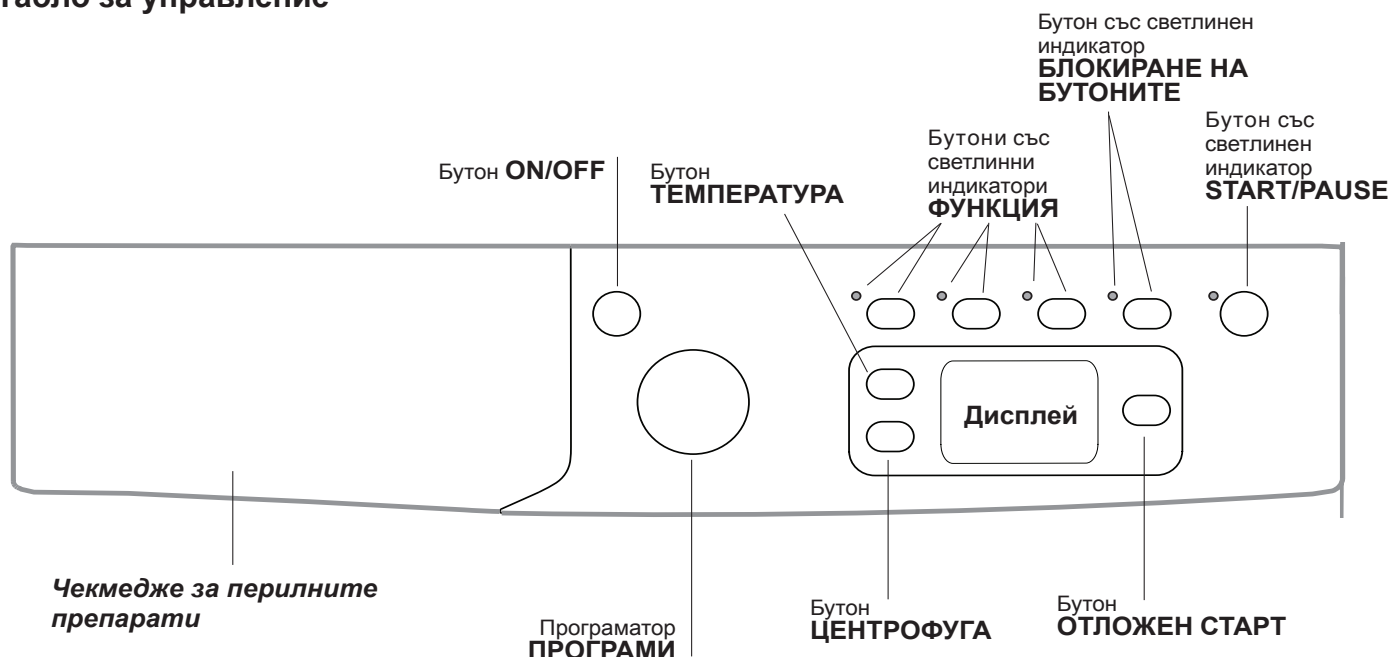
делът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът “зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране.

За допълнителна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, интересуващите се могат да се обърнат към службата за събиране на отпадъци или към дистрибуторите.

# Описание на пералната машина

BG

## Табло за управление



**Чекмедже за перилните препарати:** за дозиране на перилните препарати и добавките (вж. “Перилни препарати и дрехи за пране”).

Бутон **ON/OFF** : натиснете за кратко бутона за включване и изключване на пералната машина. Светлинният индикатор **START/PAUSE**, който бавно мига в зелено, показва, че пералната машина е включена. За да угасите пералната машина по време на пране, е необходимо да натиснете бутона по-дълго време - около 3 сек. Кратко или случайно натискане няма да доведе до спиране на машината. Изключването на пералната по време на започнало вече пране го анулира.

Програматор **ПРОГРАМИ**: за задаване на програмите. По време на изпълнение на програмата ключът остава неподвижен.

Бутони със светлинни индикатори **ФУНКЦИЯ**: за селектиране на възможните функции. Светлинният индикатор за избраната функция ще продължи да свети.

**БЛОКИРАНЕ НА БУТОНИТЕ** : Опцията блокира панела за управление (с изключение на бутон **ON/OFF**) и се използва, за да попречи на децата да правят промени в настройките по време на работа и за да предотврати неволно активиране на пералната машина. Активирането и деактивирането стават чрез натискане за най-малко 2 секунди.

Бутон **ЦЕНТРОФУГА** : натиснете, за да намалите или изключите напълно центрофугата – стойността се показва на дисплея.

Бутон **ТЕМПЕРАТУРА** : Натиснете, за да намалите или „изключите“ температурата; стойността се изобразява на дисплея.

Бутон **ОТЛОЖЕН СТАРТ** : натиснете, за да зададете отложен старт на избраната програма. Времето се показва на дисплея.

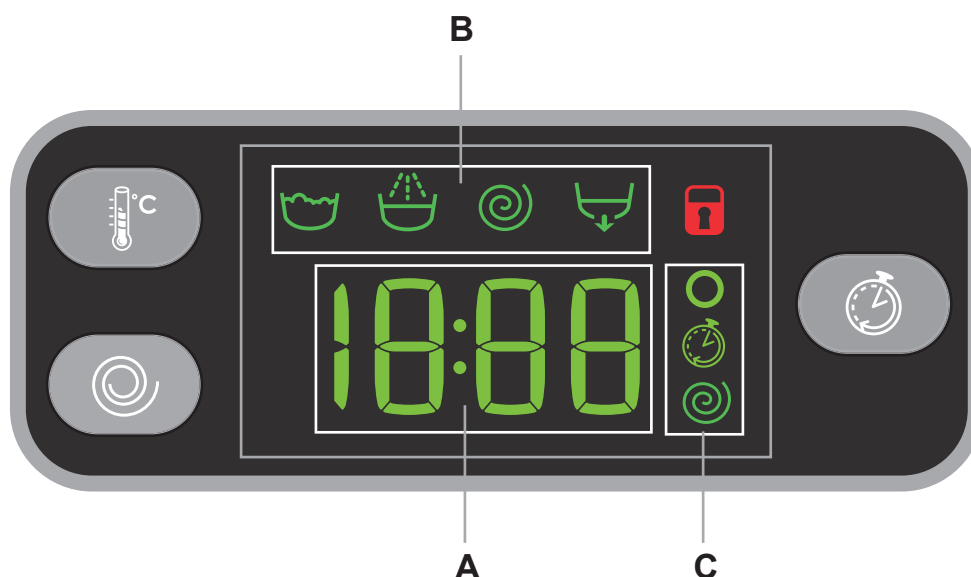
Бутон със светлинен индикатор **START/PAUSE** : когато зеленият индикатор мига бавно, натиснете бутона, за да стартирате прането. При започнал цикъл на пране индикаторът свети непрекъснато. За да направите пауза при прането, натиснете отново бутона. Светлинният индикатор мига в оранжево. Ако символът  не свети, люкът може да се отвори (изчакайте около 3 минути). За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново бутона.

### Режим на stand by

В съответствие с новите нормативи за пестене на енергия тази перална машина е снабдена със система за автоматично изключване (stand by), която се задейства след 30 минути в случай, че машината не се използва. Натиснете за кратко бутон **ON/OFF** и изчакайте машината да се задейства отново.

## Дисплей

BG



Дисплеят служи за програмиране на пералната машина и дава допълнителна информация.

В сектор **A** ще се изобрази продължителността на програмите, а при пуснат в действие цикъл показва времето, което остава до завършването му; в случай, че е било зададено ОТЛОЖЕН СТАРТ показва времето, оставащо до включване на избраната програма. Също така с натискане на съответния бутон се изобразяват максималните стойности на „скоростта на центрофугата“ и на „температурата“, които машината може да осъществи при зададената програма.

В сектор **B** ще се изобразят „фазите на пране“, предвидени за избрания цикъл, а при включена програма се показва текущата „фаза на пране“.

-  Пране
-  Изплакване
-  Центрофуга
-  Източване на водата

В сектор **C** са представени, като се започне отгоре надолу, съответните икони за „температура“ , за „Отложен старт“  и за „центрофуга“ .

Светещият символ  показва, че на дисплея се изобразява стойността на зададената „температура“.

Светещият символ  показва, че е зададен „Отложен старт“.

Светещият символ  показва, че на дисплея се изобразява стойността на зададената „центрофуга“.

### Символ за блокиран люк

Светещият символ показва, че люкът е блокиран. За избягване на щети трябва да изчакате символът да угасне, преди да отворите люка.

За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона START/PAUSE. Ако символът БЛОКИРАН ЛЮК не свети, ще бъде възможно да отворите вратата (изчакайте около 3 минути).

# Как се извършва един цикъл на пране

BG

1. **ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА.** Натиснете бутона . Светлинният индикатор START/PAUSE мига бавно в зелено.

2. **ЗАРЕЖДАНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.** Отворете вратата на люка. Заредете дрехите за пране, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата с програмите на следващата страница.

3. **ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ.** Извадете чекмеджето и изсипете перилния препарат в специалните ванички, както е обяснено в *"Перилни препарати и дрехи за пране"*.

4. **ЗАТВАРЯНЕ НА ЛЮКА.**

5. **ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Задайте желаната програма с ключа ПРОГРАМИ, която е свързана с определена температура и скорост на центрофугата, които могат да се променят. На дисплея се изобразява продължителността на цикъла на пране.

6. **ЗАДАВАНЕ НА ПАРАМЕТРИТЕ НА ЦИКЪЛА НА ПРАНЕ.** Натиснете съответните бутони:

  **Промяна на температурата и/или центрофугата.** Машината автоматично изписва максималните температура и скорост на центрофугиране, които са предвидени за зададената програма или последно избраните такива параметри, ако са съвместими с току-що избраната програма. С натискане на бутон  прогресивно се намалява температурата до пране на студено "OFF". С натискане на бутон  прогресивно се намалява центрофугата до пълното ѝ изключване "OFF". Последващото натискане на бутоните връща стойностите на максимално предвидените.

! Изключение: с избиране на програма 4 температурата може да се повиши до 60°.

 **Задаване на отложен старт.**

За задаване на отложен старт на избраната програма, натиснете съответния бутон до достигане на желаното време. Когато тази функция е активна, на дисплея се появява символът . За отказ от отложен старт натиснете бутона, докато на дисплея се появи надпис OFF.

**Промяна на характеристиките на цикъла.**

- Натиснете бутона, за да активирате функцията - съответният индикатор за бутона светва.
- Натиснете отново бутона, за да деактивирате функцията - светлинният индикатор угасва.

! Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор започва да мига и функцията няма да се активира.

! Ако избраната функция не е съвместима с друга предварително зададена, светлинният индикатор, съответстващ на първата избрана функция, мига и се активира само втората, като индикаторът на активираната функция светва.

! Функциите могат да променят препоръчителното количество на зареждане и/или продължителността на цикъла.

7. **СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете бутона START/PAUSE. Съответният индикатор започва да свети непрекъснато в зелено и люкът се блокира (символът БЛОКИРАН ЛЮК  свети). За да смените програмата, докато един цикъл е в действие, поставете пералната машина в режим на пауза, натискайки бутона START/PAUSE (светлинният индикатор START/PAUSE започва бавно да мига в оранжево), след което изберете желания цикъл и натиснете отново бутона START/PAUSE.

За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона START/PAUSE. Ако символът БЛОКИРАН ЛЮК  не свети, ще бъде възможно да отворите вратата (изчакайте около 3 минути). Натиснете отново бутона START/PAUSE, за да продължи програмата от мястото, в което е била прекъсната.

8. **КРАЙ НА ПРОГРАМАТА.** Указва се от надписа "END" върху дисплея и когато символът за БЛОКИРАН ЛЮК  угасне, люкът може да се отвори (изчакайте около 3 минути). Отворете люка, извадете прането и изключете пералнята.

! Ако желаете да анулирате вече стартирания цикъл, натиснете продължително бутона . Цикълът спира и пералната машина се изключва.

Таблица с програмите

| Програми          | Описание на програмата                                             | Макс. температура (°C) | Макс. скорост (обороти в минута) | Перилни препарати |               |             | Зареждане макс. (кг) | Остайна влажност % | Разход на енергия kWh | Общ разход на вода lt | Продължителност на цикъла |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------------|-------------------|---------------|-------------|----------------------|--------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|
|                   |                                                                    |                        |                                  | Пред-ране         | Основно пране | Омеко-тител |                      |                    |                       |                       |                           |
| EVERYDAY FAST     |                                                                    |                        |                                  |                   |               |             |                      |                    |                       |                       |                           |
| 1                 | Смесено Цветно 59'                                                 | 40°                    | 1000                             | -                 | ●             | ●           | 7                    | -                  | -                     | -                     | 59'                       |
| 2                 | Памук 59'                                                          | 60°                    | 1000                             | -                 | ●             | ●           | 7                    | -                  | -                     | -                     | 59'                       |
| 3                 | Памук 45'                                                          | 40°                    | 1000                             | -                 | ●             | ●           | 3,5                  | -                  | -                     | -                     | 45'                       |
| 4                 | Синтетика 59' (3)                                                  | 40° (Max. 60°)         | 1000                             | -                 | ●             | ●           | 3                    | 44                 | 0,50                  | 39                    | 59'                       |
| 5                 | Смесено пране 30'                                                  | 30°                    | 800                              | -                 | ●             | ●           | 3,5                  | 70                 | 0,17                  | 31                    | 30'                       |
| 6                 | Експрес 20'                                                        | 20°                    | 800                              | -                 | ●             | ●           | 3,5                  | -                  | -                     | -                     | 20'                       |
| Special & Partial |                                                                    |                        |                                  |                   |               |             |                      |                    |                       |                       |                           |
| 7                 | Спортно облекло                                                    | 40°                    | 600                              | -                 | ●             | ●           | 3                    | -                  | -                     | -                     | **                        |
| 8                 | Спортни обувки                                                     | 30°                    | 600                              | -                 | ●             | ●           | (макс.2 чифта.)      | -                  | -                     | -                     | **                        |
| 9                 | Бебе                                                               | 40°                    | 800                              | -                 | ●             | ●           | 3                    | -                  | -                     | -                     | **                        |
| 10                | Изплакване                                                         | -                      | 1000                             | -                 | -             | ●           | 7                    | -                  | -                     | -                     | **                        |
| 11                | Центрофуга + Изпотпване                                            | -                      | 1000                             | -                 | -             | -           | 7                    | -                  | -                     | -                     | **                        |
| 11                | Само източване на водата *                                         | -                      | OFF                              | -                 | -             | -           | 7                    | -                  | -                     | -                     | **                        |
| Dedicated         |                                                                    |                        |                                  |                   |               |             |                      |                    |                       |                       |                           |
| 12                | Пухени якета и завивки: За дрехи и завивки, подплатени с гъши пух. | 30°                    | 1000                             | -                 | ●             | ●           | 1,5                  | -                  | -                     | -                     | **                        |
| 13                | Вълнени тъкани: За вълна, кашмир и т.н.                            | 40°                    | 800                              | -                 | ●             | ●           | 1,5                  | -                  | -                     | -                     | **                        |
| 14                | Коприна/Пердета: За дрехи от коприна, вискоза, фино бельо.         | 30°                    | 0                                | -                 | ●             | ●           | 1                    | -                  | -                     | -                     | **                        |
| 15                | Еко Памук 60°С (1): Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени.     | 60°                    | 1000                             | -                 | ●             | ●           | 7                    | 62                 | 0,99                  | 52,4                  | 210'                      |
| 15                | Еко Памук 40°С (2): Бели и цветни, неустойчиви, малко замърсени.   | 40°                    | 1000                             | -                 | ●             | ●           | 7                    | 62                 | 0,88                  | 70                    | 205'                      |
| 16                | Памук "Предпране": Бели, изключително замърсени.                   | 90°                    | 1000                             | ●                 | ●             | ●           | 7                    | -                  | -                     | -                     | **                        |

\* С избирането на програмата 11 и изключването на центрофугата пералнята само ще източи водата

\*\* На дисплея може да се контролира времетраенето на цикъла на пране.

Продължителността на цикъла, показана на дисплея или посочена в ръководството, е приблизително изчислена въз основа на стандартните условия. Реалното времетраене може да варира в зависимост от множество фактори като температура и налягане на водата при пълнене, температура на въздуха в помещението, количество перилнен препарат, количество, вид и тегло на прането, допълнително избрани опции.

1) Програма за проверка съгласно стандарт 1061/2010: задайте програмата 15 с температура 60 °C.

Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 60°C.

2) Програма за проверка съгласно стандарт 1061/2010: задайте програмата 15 с температура 40 °C.

Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 40°C.

За всички Test Institutes:

2) Дълга програма за памук; задайте програмата 15 с температура 40 °C.

3) Дълга програма за синтетични тъкани: задайте програмата 4, след което изберете опция Extra Wash \*\*.

## Функции за пране

- Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор започва да мига и функцията няма да се активира.

- Ако избраната функция не е съвместима с друга предварително зададена, светлинният индикатор, съответстващ на първата избрана функция, мига и се активира само втората, като индикаторът на активираната функция светва.

### Extra Wash \*\*

За силно замърсено пране активирайте опция Extra Wash \*\*, където е съвместима. С избора на тази опция цикълът автоматично съобразява всички параметри на изпиране, като преминава на по-продължителен цикъл. Опцията запазва температурата непроменена, докато центрофугата автоматично се увеличава до максималната степен. Потребителят винаги може да пренастрои центрофугата на желаната степен.



### Допълнително изплакване

С избора на тази опция се увеличава ефикасността на изплакването и се гарантира максимално отстраняване на перилния препарат. Подходяща е за особено чувствителна към перилни препарати кожа.

### Energy Saver

Опцията Energy Saver ви позволява изпирането на памучно и синтетично пране при пестене на енергия и съответно в помощ на околната среда. Спестяването произтича от изпирането със студена вода, докато чрез по-интензивното механично действие и оптимизираното разходване на водата отново се постига желаният резултат. Предназначено е за слабо замърсени дрехи. Препоръчва се използването на течен перилнен препарат.



# Перилни препарати и дрехи за пране

ВГ

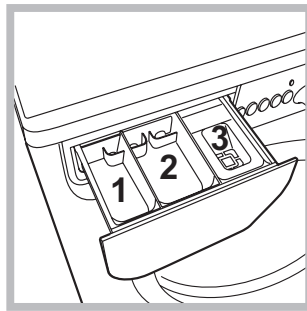
## Чекмедже за перилните препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. с предозиране не се пере по-ефикасно, а това води до отлагане на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.

! Използвайте прахообразни перилни препарати за бели памучни тъкани за предпране и за пране при температура над 60°C.

! Уверете се, че следвате указанията, посочени върху опаковката на перилния препарат.



Изтеглете чекмеджето за перилните препарати и изсипете праха за пране и допълните препарати по следния начин.

**отделение 1: Препарат за предпране (на прах)**

**отделение 2: Препарат за пране (на прах или течен)**

Течният препарат се изсипва преди включването на машината.

**отделение 3: Допълнителни препарати (омекотител и др.)**

Омекотителят не трябва да излиза извън решетката.

**Бележка:** В случай на използване на „перилен препарат на таблетки“ винаги се препоръчва спазването на указанията на производителя.

## Подготвяне на прането

- Разпределете прането съобразно:
  - типа на тъканите/символа върху етикета.
  - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовите и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указаните стойности в „Таблица с програмите“, отнасящи се за теглото на сухото пране.

## Колко тежат дрехите за пране?

- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г

## Бързи всекидневни цикли

Пълен набор от бързи програми за изпиране при максимално зареждане на пералната машина с най-често използваните видове тъкани и за отстраняване на най-често срещания тип ежедневно замърсяване за по-малко от 1 час.

**Смесено Цветно 59'**: за едновременно изпиране на смесено и цветно пране.

**Памук 59'**: цикъл, предназначен за изпиране на памучни тъкани, предимно бели. Може да се ползва и с перилен препарат на прах.

**Памук 45'**: кратък цикъл, предназначен за изпиране на деликатно памучно пране.

**Синтетика 59'**: специално за изпиране на синтетични тъкани. При наличие на по-упорито замърсяване температурата може да бъде увеличена до 60° и да се използва и перилен препарат на прах.

**Смесено пране 30'**: кратък цикъл, предназначен за изпиране на смесено пране от памучна и синтетична материя, едновременно бяло и цветно.

**Експрес 20'**: програмата, която освежава вашето пране, като му придава нов аромат само за 20 минути.

## Специфични програми

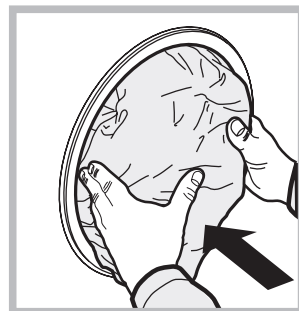
**Спортно облекло:** цикълът е подходящ за изпиране на цялата спортна екипировка заедно, включително на хавлията за фитнес, като тъканите се запазват (спазвайте указанията, посочени на етикетите).

**Спортни обувки:** цикълът е разработен за напълно безопасно изпиране на до 2 чифта маратонки едновременно.

Препоръчително е да завържете връзките на обувките, преди да ги поставите в пералнята.

**Бебе:** цикъл, предназначен за отстраняване на типичното за детските дрехи замърсяване, като премахва по-ефективно и евентуалните остатъци от перилен препарат.

**Пухени якета и завивки:** за пране на дрехи и завивки с подплата от гъши пух, като единични пухени завивки (не по-тежки от 1,5 кг), възглавници, якета използвайте специалната програма **12**. Препоръчва се пухените завивки да се поставят в барабана, като краищата им се подгънат навътре (вижте фигурите) и да не се превишават  $\frac{3}{4}$  от обема на самия барабан. За оптимално изпиране се препоръчва използване на течен перилен препарат, който се дозира в чекмеджето за перилния препарат.



**Вълнени тъкани:** С програма **13** е възможно да се перат в пералня всякакви вълнени дрехи, също и тези с етикет „само за ръчно пране“ . За постигане на по-добри резултати използвайте специален перилен препарат и не надвишавайте 1,5 kg пране.

**Коприна:** използвайте специалната програма **14** за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.

**Пердета:** препоръчва се да се сгънат и поставят в доставената торбичка. Използвайте програма **14**.

## Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта с малко по-висока от тази при прането скорост. Ако след направените последователни опити товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената. При наличие на прекален дебалансирание пералнята извършва разпределението вместо центрофугата. За улесняване на по-доброто разпределение на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

# Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиса за техническа поддръжка и ремонт (вж. “Сервизно обслужване”), проверете дали не става въпрос за лесно решим проблем, като си помогнете със следващия списък.

## Проблеми:

Пералната машина не се включва.

## Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток къщи.

Цикълът на изпиране не започва.

- Люкът не е затворен добре.
- Бутонът ON/OFF не е бил натиснат.
- Бутонът START/PAUSE не е бил натиснат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Зададено е забавяне, което се е насложило върху времето за пускане.

Пералната машина не се пълни с вода (на дисплея се изобразява примигващ надпис „H2O“).

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът START/PAUSE не е бил натиснат.

Пералната непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (вж. “Монтиране”).
  - Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (вж. “Монтиране”).
  - Канализационната тръба в стената няма отдушник.
- Ако след тези проверки проблемът не се реши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиса. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

Пералната не се източва или не центрофугира.

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно.
- Маркучът за мръсната вода е притиснат (вж. “Монтиране”).
- Канализационната тръба е запушена.

Пералната вибрира много по време на центрофугиране.

- При монтажа барабанът не е бил отблокиран правилно (вж. “Монтиране”).
- Пералната машина не е нивелирана (вж. “Монтиране”).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (вж. “Монтиране”).

Пералната има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (вж. “Монтиране”).
- Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистването му вж. “Поддръжка и почистване”).
- Маркучът за мръсната вода не е фиксиран добре (вж. “Монтиране”).

Светлинните индикатори на “опциите” и светлинният индикатор на “START/PAUSE” мигат и дисплеят изписва код за грешка (напр.: F-01, F-...).

- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на Сервиза.

Образува се твърде много пяна.

- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис “за автоматична перална”, “за пране на ръка и за автоматична перална” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

# Сервизно обслужване

BG

## Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да решите сами проблема (вж. "Проблеми и мерки за отстраняването им");
- Включете отново програмата, за да проверите дали неизправността е отстранена;
- В противен случай се обърнете към оторизирания технически сервиз на телефонния номер, указан на гаранционната карта.

! Никога не ползвайте услугите на неоторизирани техници.

## Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка, разположена на задната страна на пералната машина и в предната част, след като се отвори люкът.

| ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1061/2010 НА КОМИСИЯТА                                                   |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Марка                                                                                               | INDESIT        |
| Модел                                                                                               | EWE 71053 W EU |
| Капацитет на памучно пране в кг                                                                     | 7              |
| Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до G (висока консумация)                                   | A+++           |
| Годишна консумация на енергия (kWh) <sup>1)</sup>                                                   | 174            |
| Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане в kWh <sup>2)</sup>    | 0.999          |
| Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при частично зареждане в kWh <sup>2)</sup> | 0.638          |
| Консумация на енергия при стандартна програма памук 40°C при частично зареждане в kWh <sup>2)</sup> | 0.555          |
| Консумация на енергия (W) в режим "OFF" (изключено)                                                 | 0.5            |
| Консумация на енергия (W) в режим "ON" (включено)                                                   | 8              |
| Годишна консумация на вода в литри <sup>3)</sup>                                                    | 8770           |
| Клас на изсушаване от G (ниска ефективност) до A (висока ефективност)                               | C              |
| Максимални обороти на центрофугата <sup>4)</sup>                                                    | 1000           |
| Съдържание на остатъчна влажност <sup>5)</sup>                                                      | 62.0%          |
| Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при пълно зареждане                     | 210            |
| Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при частично зареждане                  | 165            |
| Продължителност в минути на стандартна програма памук 40 °C при частично зареждане                  | 155            |
| Продължителност в минути при преминаване от работен режим в режим на изчакване                      | 30             |
| Съдържание на остатъчна влажност <sup>6)</sup>                                                      | 62             |
| Ниво на шум в dB(A) re 1 pW при пране <sup>6)</sup>                                                 | 80             |
| Модел за вграждане                                                                                  |                |

<sup>1)</sup> Информацията на енергийния стикер и описанието на продукта се отнася за стандартна програма памук 60°C при пълно и частично зареждане и стандартна програма памук 40°C при частично зареждане. Стандартните програми памук 60°C и 40°C са подходящи за пране на нормално замърсени памучни тъкани и са най-ефективни по отношение консумацията на енергия и вода. Частичното зареждане е половината от максималния капацитет на пране.

<sup>2)</sup> Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане и при консумация на нисък режим на мощност. Реалната консумация на енергия зависи от това как се използва уреда.

<sup>3)</sup> Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане. Реалната консумация на вода зависи от това как се използва уреда.

<sup>4)</sup> По-ниската стойност между стандартни програми 60 °C при пълно и частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

<sup>5)</sup> По-високата стойност получена при програми памук 60 °C при пълно или частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

<sup>6)</sup> Базирано на фазите на пране и центрофугиране за стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане.

PL

Polski

EWE 71053

## Spis treści

### Instalacja, 74-75

Rozpakowanie i wypoziomowanie  
Podłączenia hydrauliczne i elektryczne  
Pierwszy cykl prania  
Dane techniczne

### Utrzymanie i konserwacja, 76

Odłączenie wody i prądu elektrycznego  
Czyszczenie pralki  
Czyszczenie szufladki na środki piorące  
Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna  
Czyszczenie pompy  
Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

### Zalecenia i środki ostrożności, 77

Ogólne zasady bezpieczeństwa  
Utylizacja

### Opis pralki, 78-79

Panel sterowania  
Wyświetlacz

### W jaki sposób wykonać cykl prania, 80

### Programy i funkcje, 81

Tabela programów  
Funkcje prania

### Środki piorące i bielizna, 82

Szufladka na środki piorące  
Przygotowanie bielizny  
Szybkie cykle codzienne  
Programy specjalne  
System równoważenia ładunku

### Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 83

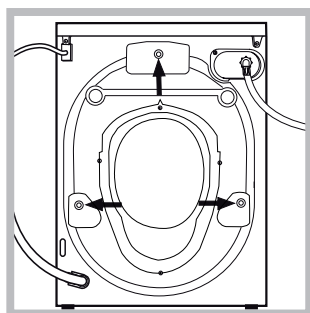
### Serwis Techniczny, 84

! Należy zachować niniejszą książeczkę, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeniesienia pralki w inne miejsce należy zadbać o przekazanie instrukcji wraz z maszyną, aby nowy właściciel mógł zapoznać się z działaniem urządzenia i z dotyczącymi go ostrzeżeniami. ! Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji oraz właściwego i bezpiecznego użytkowania pralki.

## Rozpakowanie i wypoziomowanie

### Rozpakowanie

1. Rozpakować pralkę.
2. Sprawdzić, czy nie doznała ona uszkodzeń w czasie transportu. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie podłączać jej i skontaktować się ze sprzedawcą.

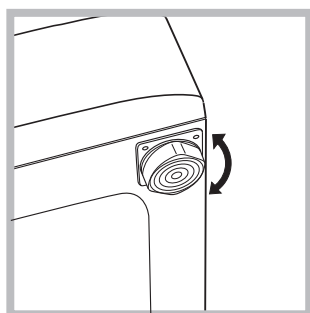


3. Odkręcić 3 śruby zabezpieczające maszynę na czas transportu oraz zdjąć gumowy element z podkładką, znajdujący się w tylnej części pralki (patrz rysunek).

4. Zatkać otwory przy pomocy plastikowych zaślepek, znajdujących się w wyposażeniu maszyny.
5. Zachować wszystkie części: w razie konieczności przewiezienia pralki w inne miejsce, powinny one zostać ponownie zamontowane. ! Części opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

### Poziomowanie

1. Ustawić pralkę na płaskiej i twardej podłodze, nie opierając jej o ściany, meble itp.

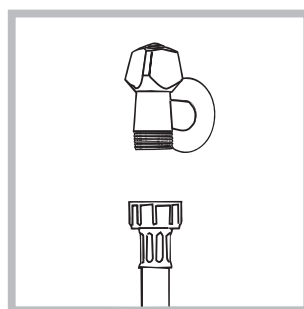


2. Jeśli podłoga nie jest idealnie pozioma, należy skompensować nierówności, odkręcając lub dokręcając przednie nóżki (patrz rysunek); kąt nachylenia, zmierzony na górnym blacie pralki nie powinien przekraczać 2°.

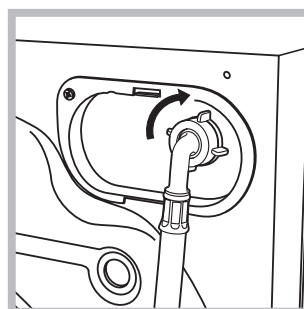
Staranne wypoziomowanie pralki zapewnia jej stabilność i zapobiega wibracjom, hałasowi oraz przesuwaniu się maszyny w czasie pracy. W razie ustawienia na dywanie lub wykładzinie dywanowej należy tak wyregulować nóżki, aby pod pralką pozostawała wolna przestrzeń niezbędna dla wentylacji.

## Podłączenia hydrauliczne i elektryczne

### Podłączenie przewodu doprowadzającego wodę



1. Podłączyć przewód zasilający poprzez przykręcenie do zaworu wody zimnej z końcówką gwintowaną  $\frac{3}{4}$  gas (patrz rysunek). Przed podłączeniem spuszczać wodę do momentu, aż stanie się ona całkowicie przezroczysta.



2. Podłączyć do maszyny przewód doprowadzający wodę, przykręcając go do odpowiedniego otworu dopływowego, znajdującego się w tylnej części pralki, z prawej strony u góry (patrz rysunek).

3. Zwrócić uwagę, aby na przewodzie nie było zagięć ani zwężeń.

! Ciśnienie wody w kurku powinno mieścić się w przedziale podanym w tabeli Danych technicznych (patrz strona obok).

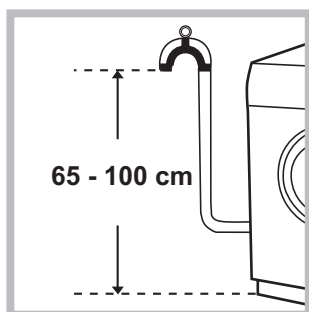
! Jeśli długość przewodu doprowadzającego wodę jest niewystarczająca, należy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do autoryzowanego technika.

! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

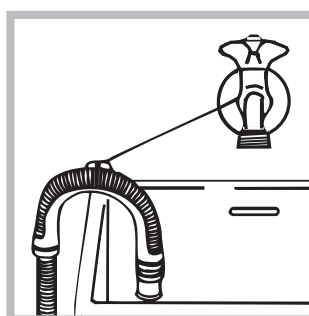
! Stosować przewody znajdujące się w wyposażeniu maszyny.



## Podłączenie przewodu odpływowego



Podłączyć przewód odpływowy, nie zginając go, do rury ściekowej lub do otworu odpływowego w ścianie, które powinny znajdować się na wysokości od 65 do 100 cm od podłogi;



ewentualnie oprzeć go na brzegu zlewu lub wanny, przymocowując do kranu prowadnik, znajdujący się w wyposażeniu (patrz rysunek). Wolny koniec przewodu odpływowego nie powinien być zanurzony w wodzie.

! Odradza się stosowanie przewodów przedłużających; jeśli to konieczne, przewód przedłużający powinien mieć taką samą średnicę jak oryginalny, a jego długość nie może przekraczać 150 cm.

## Podłączenie elektryczne

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka elektrycznego należy się upewnić, czy:

- gniazdko posiada uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie mocy maszyny, wskazane w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- napięcie zasilania mieści się w wartościach wskazanych w tabeli Danych technicznych (patrz obok);
- gniazdko pasuje do wtyczki pralki. W przeciwnym razie należy wymienić gniazdko lub wtyczkę.

! Nie należy instalować pralki na otwartym powietrzu, nawet w osłoniętym miejscu, gdyż wystawienie urządzenia na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.

! Po zainstalowaniu pralki gniazdko elektryczne powinno być łatwo dostępne.

! Nie używać przedłużaczy ani ozgałęźników.

! Przewód nie powinien być pozginany ani przygnieciony.

! Przewód zasilania elektrycznego może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowanych techników.

Uwaga! Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych zasad.

## Pierwszy cykl prania

Po zainstalowaniu pralki, przed przystąpieniem do jej użytkowania, należy wykonać jeden cykl prania ze środkiem piorącym, ale bez wsadu, nastawiając program opcja czyszczenia pralki (patrz "Czyszczenie pralki").

### Dane techniczne

|                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Model</b>                                                                                                                                                                | EWE 71053                                                                                                                                                                                      |
| <b>Wymiary</b>                                                                                                                                                              | szerokość cm 59,5<br>wysokość cm 85<br>głębokość cm 51,7                                                                                                                                       |
| <b>Pojemność</b>                                                                                                                                                            | od 1 do 7 kg                                                                                                                                                                                   |
| <b>Dane prądu elektrycznego</b>                                                                                                                                             | dane techniczne umieszczone są na tabliczce na maszynie                                                                                                                                        |
| <b>Dane sieci wodociągowej</b>                                                                                                                                              | Maksymalne ciśnienie 1 MPa (10 barów)<br>ciśnienie minimalne 0,05 MPa (0,5 barów)<br>pojemność bębna 46 litrów                                                                                 |
| <b>Szybkość wirowania</b>                                                                                                                                                   | do 1000 obrotów na minutę                                                                                                                                                                      |
| <b>Programy testowe zgodnie z regulamin 1061/2010 i 1015/2010</b>                                                                                                           | Program 15: Eco Bawełna 60°C;<br>Program 15: Eco Bawełna 40°C.                                                                                                                                 |
| <br> | Urządzenie to zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi przepisami CE:<br>- 2004/108/CE (o Kompatybilności Elektromagnetycznej)<br>- 2012/19/EU - WEEE<br>- 2006/95/CE (o Niskim Napięciu) |



# Utrzymanie i konserwacja

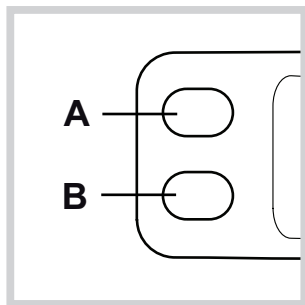
PL

## Odłączenie wody i prądu elektrycznego

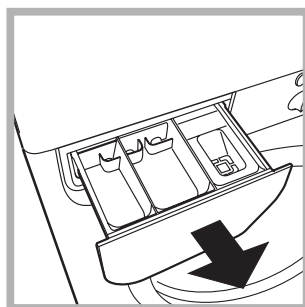
- Zamknąć kurek dopływu wody po każdym praniu. W ten sposób zmniejsza się zużycie instalacji hydraulicznej pralki oraz eliminuje się niebezpieczeństwo wycieków.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia pralki oraz do czynności konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazdka.

## Czyszczenie pralki

- Obudowę zewnętrzną i gumowe części pralki można myć ściereczką zmoczoną w letniej wodzie z mydłem. Nie stosować rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.
- Pralka jest wyposażona w program opcja czyszczenia pralki części wewnętrznych, który należy przeprowadzać **nie wprowadzając niczego do kosza pralki**. Środek piorący (w ilości równej 10% ilości zalecanej dla lekko zabrudzonej odzieży) lub dodatki przeznaczone specjalnie do czyszczenia pralek, mogą zostać użyte jako środki pomocnicze podczas programu czyszczenia. Zaleca się przeprowadzanie programu czyszczenia co 40 cykli prania. W celu uruchomienia programu należy nacisnąć równocześnie przyciski **A** i **B** przez 5 sek. (zob. rysunek). Program rozpocznie się automatycznie i będzie trwał około 70 minut.



## Czyszczenie szufladki na środki piorące



Wysunąć szufladkę, unosząc ją lekko ku górze i wyciągając na zewnątrz (patrz rysunek). Wypłukać szufladkę pod bieżącą wodą. Czynność tę należy wykonywać stosunkowo często.

## Konserwacja okrągłych drzwiczek i bębna

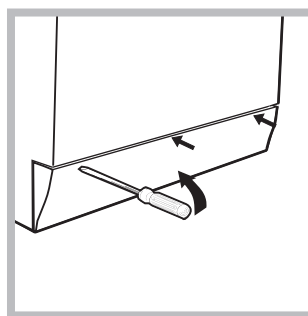
- Drzwiczki pralki należy zawsze pozostawiać uchylone, aby zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów.

## Czyszczenie pompy

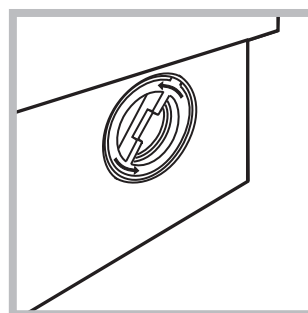
Pralka wyposażona jest w pompę samoczyszczącą, która nie wymaga zabiegów konserwacyjnych. Może się jednak zdarzyć, że drobne przedmioty (monety, guziki) wpadną do komory wstępnej zabezpieczającej pompę, która znajduje się w jej dolnej części.

! Należy się upewnić, że cykl prania został zakończony i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Aby dostać się do komory wstępnej:



1. zdjąć panel pokrywowy z przedniej strony pralki przy pomocy śrubokrętu (patrz rysunek);



2. odkręcić pokrywę, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rysunek): wypłynięcie niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem;

3. dokładnie wyczyścić wnętrze;
4. ponownie przykręcić pokrywę;
5. ponownie założyć panel upewniwszy się, przed dociśnięciem go do maszyny, czy zatrzaski zostały umieszczone w odpowiednich otworach.

## Kontrola przewodu doprowadzającego wodę

Przynajmniej raz w roku należy sprawdzić przewód doprowadzający wodę. Jeśli widoczne są na nim pęknięcia i rysy, należy go wymienić: w trakcie prania duże ciśnienie może bowiem spowodować jego nagłe zerwanie.

! Nigdy nie instalować już używanych przewodów.

! Pralka została zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Niniejsze ostrzeżenia zostały tu zamieszczone ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie to zostało zaprojektowane wyłącznie do użytkowania w warunkach domowych.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, jeśli nie są one nadzorowane.
- Pralki powinny używać wyłącznie osoby dorosłe i w sposób zgodny z instrukcjami podanymi w niniejszej książeczce.
- Nie dotykać pralki, stojąc przy niej boso lub mając mokre lub wilgotne ręce albo stopy.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel, lecz trzymając za wtyczkę.
- W trakcie pracy maszyny nie otwierać szufladki na środki piorące.
- Nie dotykać odprowadzanej wody, gdyż może ona osiągać wysokie temperatury.
- W żadnym wypadku nie otwierać okrągłych drzwiczek pralki na siłę: grozi to uszkodzeniem mechanizmu zabezpieczającego drzwiczki przed przypadkowym otwarciem.
- W razie wystąpienia usterki nie należy w żadnym wypadku próbować dostać się do wewnętrznych części pralki z zamiarem samodzielnego dokonania naprawy.
- Zawsze uważać, aby dzieci nie zbliżały się do pracującej pralki.
- W czasie prania okrągłe drzwiczki pralki nagrzewają się.
- Jeśli trzeba przenieść pralkę w inne miejsce, należy to robić bardzo ostrożnie, w dwie lub trzy osoby. Nigdy nie przenosić pralki samodzielnie, gdyż jest ona bardzo ciężka.
- Przed włożeniem bielizny sprawdzić, czy bęben jest pusty.

## Utylizacja

- Utylizacja opakowania: stosować się do lokalnych przepisów, dzięki temu opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Europejska Dyrektywa 2012/19/EU WEEE dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń zakłada zakaz pozbywania się starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów.

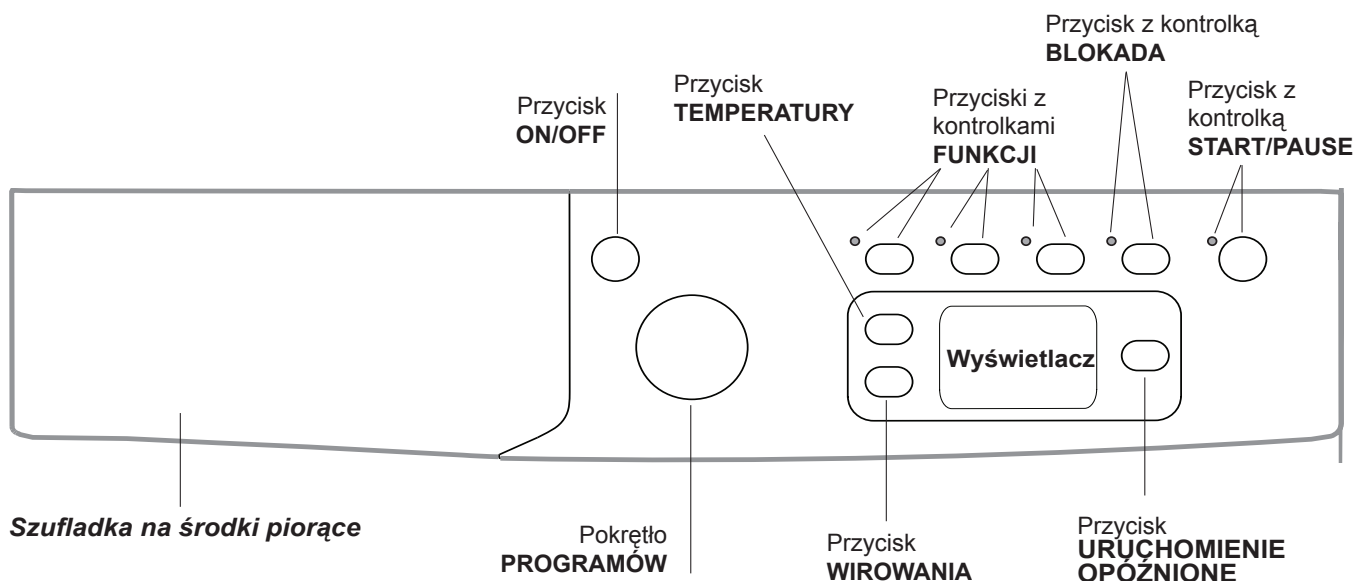
Pozwala to ograniczyć zanieczyszczenie środowiska i pozytywnie wpływa na ludzkie zdrowie. Przekreślony symbol „kosza” umieszczony na produkcie przypomina klientowi o obowiązku specjalnego sortowania.

Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami gospodarstwa domowego.

# Opis pralki

PL

## Panel sterowania



**Szufladka na środki piorące:** do dozowania środków piorących i dodatków (patrz „Środki piorące i bielizna”).

Przycisk **ON/OFF** ☹: nacisnąć krótko przycisk w celu włączenia lub wyłączenia maszyny. Kontrolka START/PAUSE, która pulsuje powoli w kolorze zielonym wskazuje, że maszyna jest włączona. W celu wyłączenia pralki podczas prania konieczne jest dłuższe przytrzymanie naciśniętego przycisku, przez około 2 sek.; krótkie lub przypadkowe naciśnięcie nie wystarczy do wyłączenia maszyny. Wyłączenie maszyny podczas trwającego prania anuluje program prania.

Pokrętło **PROGRAMÓW**: do ustawiania programów. W czasie trwania programu pokrętło pozostaje nieruchome.

Przyciski z kontrolkami **FUNKCJI**: do wyboru dostępnych funkcji. Kontrolka wybranej funkcji pozostaje zaświecona.

**BLOKADA** ≡○: Opcja powoduje zablokowanie panelu sterowania (z wyjątkiem przycisku ON/OFF) i jest stosowana w celu uniemożliwienia dzieciom zmiany ustawień pralki podczas jej pracy oraz uniknięcia jej nieumyślnego włączenia. Opcję włącza się i wyłącza przez przytrzymanie wciśniętego przycisku przez co najmniej 2 sekundy.

Przycisk **WIROWANIA** ☺: nacisnąć w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia wirówki – wartość ukazana zostanie na wyświetlaczu.

Przycisk **TEMPERATURY** ℹ: nacisnąć w celu zmniejszenia lub całkowitego wyłączenia temperatury; wartość zostanie wskazana na wyświetlaczu.

Przycisk **URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE** ⌚: nacisnąć w celu ustawienia opóźnionego uruchomienia wybranego programu. Opóźnienie wyświetlone zostanie na ekranie.

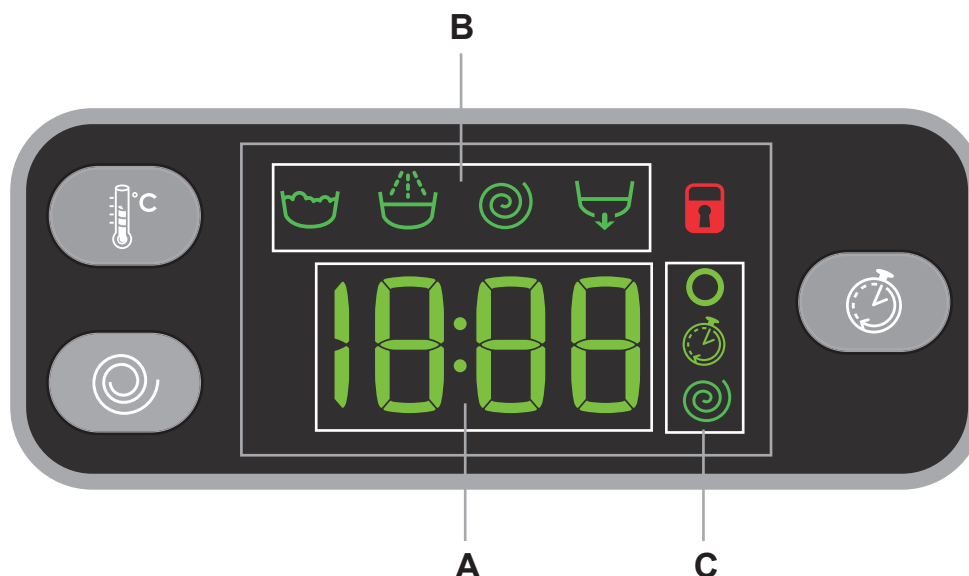
Przycisk z kontrolką **START/PAUSE** ⏸: kiedy zielona kontrolka pulsuje powoli, nacisnąć przycisk w celu uruchomienia prania. Po uruchomieniu cyklu kontrolka świeci w sposób ciągły. W celu wybrania pauzy w praniu należy nacisnąć ponownie przycisk, kontrolka zacznie pulsować w kolorze pomarańczowym. Jeśli symbol [ ] nie świeci się, można otworzyć drzwiczki (odczekać około 3 minuty). W celu ponownego uruchomienia prania od miejsca, w którym zostało przerwane, należy ponownie nacisnąć przycisk.

### Funkcja stand by

Pralka ta, w myśl nowych norm europejskich związanych z oszczędnością elektryczną, posiada system auto wyłączenia (stand by), który włącza się po 30 minutach nie użytkowania. Ponownie lekko wcisnąć przycisk ON/OFF i poczekać, aż pralka ponownie włączy się.

## Wyświetlacz

PL



Wyświetlacz potrzebny jest w celu programowania maszyny i dostarcza wielu informacji.

W sekcji **A** wyświetlany jest czas trwania dostępnych programów oraz - w przypadku uruchomionego cyklu - czas pozostały do jego zakończenia; jeśli został ustawiony URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE, zostanie wyświetlony czas brakujący do włączenia wybranego programu. Ponadto, po naciśnięciu odpowiedniego przycisku, maszyna automatycznie wyświetla temperaturę i przewidziane maksymalne wartości dla ustawionego programu lub ostatnie wartości, jeśli są zgodne z wybranym programem.

W sekcji **B** wyświetlane są „fazy prania” przewidziane dla wybranego cyklu oraz, jeśli program jest uruchomiony, aktualna „faza prania”:

-  Pranie
-  Płukanie
-  Wirowanie
-  Wydalanie wody

W sekcji **C** umieszczone są, w kolejności od góry do dołu, ikony odnoszące się do „temperatury” , do „Zaprogramowanego startu”  i do „wirowania” .

Podświetlony symbol  sygnalizuje, że na wyświetlaczu wskazana jest ustawiona wartość „temperatury”.

Podświetlony symbol  sygnalizuje, że został ustawiony „URUCHOMIENIE OPÓŹNIONE”.

Podświetlony symbol  sygnalizuje, że na wyświetlaczu wskazana jest ustawiona wartość „wirowania”.

### Symbol **zablokowanych drzwiczek**

Włączony symbol sygnalizuje, że drzwiczki są zablokowane. Aby uniknąć uszkodzenia pralki, przed przystąpieniem do otwierania drzwiczek pralki należy odczekać, aż ten symbol zgaśnie.

W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUSE; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek (odczekać około 3 minuty).

# W jaki sposób wykonać cykl prania

PL

1. **WŁĄCZENIE MASZINY.** Nacisnąć przycisk , kontrolka START/PAUSE zacznie powoli pulsować w kolorze zielonym.
2. **WKŁADANIE BIELIZNY.** Otworzyć szklane drzwiczki. Włożyć bieliznę uważając, aby nie przekroczyć wielkości wsadu wskazanej w tabeli programów na następnej stronie.
3. **DOZOWANIE ŚRODKA PIORĄCEGO.** Wysunąć szufladkę i wsypać detergent do odpowiednich komór w sposób wyjaśniony w „Środki piorące i bielizna”.
4. **ZAMKNAĆ DRZWICZKI.**
5. **WYBÓR PROGRAMU.** Ustawić żądany program przy pomocy pokrętki PROGRAMÓW; z nim powiązana jest temperatura oraz prędkość wirowania, które mogą zostać zmienione. Na wyświetlaczu pojawi się czas trwania cyklu.
6. **PERSONALIZACJA CYKLU PRANIA.**  
Przy pomocy odpowiednich przycisków:

  **Zmienić temperaturę i/lub wirówkę.** Maszyna automatycznie wyświetla temperaturę i przewidziane maksymalne wartości dla ustawionego programu lub ostatnie wartości, jeśli są zgodne z wybranym programem. Poprzez naciśnięcie przycisku  stopniowo zmniejsza się temperaturę aż do prania w zimnej wodzie „OFF”. Naciskając przycisk  stopniowo zmniejsza się wirówkę aż do jej wyłączenia „OFF”. Dodatkowe naciśnięcie przycisków przywróci maksymalne wartości przewidywane.

! Wyjątek: wybierając program 4 temperaturę można podnieść aż do 60°.

 **Ustawienie opóźnionego rozpoczęcia.**  
W celu ustawienia opóźnionego rozpoczęcia wybranego programu należy naciskać odpowiedni przycisk aż do osiągnięcia żadanego czasu opóźnienia. Kiedy opcja ta jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się symbol . W celu usunięcia opóźnionego uruchomienia należy naciskać przycisk aż do pojawienia się napisu „OFF”.

## Zmiana charakterystyki cyklu.

- Naciskać przycisk w celu uruchomienia funkcji; zaświeci się kontrolka odpowiadająca przyciskowi.
- Nacisnąć ponownie przycisk w celu wyłączenia funkcji, kontrolka zgaśnie.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z wybranym programem, kontrolka będzie pulsować, a funkcja nie zostanie uruchomiona.

! Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej funkcji będzie pulsowała i uruchomiona zostanie jedynie druga funkcja a kontrolka uruchomionej funkcji zaświeci się.

! Funkcje mogą zmieniać zalecane obciążenie i/lub czas trwania cyklu.

7. **URUCHOMIENIE PROGRAMU.** Nacisnąć przycisk START/PAUSE. Odpowiednia kontrolka zaświeci się kolorem zielonym i drzwiczki zostaną zablokowane (symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  świeci się). W celu zmiany programu w czasie trwania cyklu należy ustawić pralkę w pauzie naciskając przycisk START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE zacznie powoli pulsować w kolorze pomarańczowym); następnie wybrać potrzebny cykl i ponownie nacisnąć przycisk START/PAUSE.  
W celu otwarcia drzwiczek w trakcie wykonywania cyklu należy nacisnąć przycisk START/PAUSE; jeśli symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  jest wyłączony możliwe będzie otwarcie drzwiczek (odczekać około 3 minuty). Nacisnąć ponownie przycisk START/PAUSE, aby uruchomić program od punktu, w którym został przerwany.
8. **KONIEC PROGRAMU.** Wskazywany jest napisem „END” na wyświetlaczu, kiedy symbol ZABLOKOWANYCH DRZWICZEK  wyłączy się, możliwe będzie otwarcie drzwiczek (odczekać około 3 minuty). Otworzyć drzwiczki, wyjąć bieliznę i wyłączyć maszynę.

! Jeśli zamierza się anulować uruchomiony już cykl, przytrzymać dłużej naciśnięty przycisk . Cykl zostanie przerwany i maszyna wyłączy się.



Tabela programów

| Programy         | Opis programu                                                                 | Temp.<br>max (°C) | Prędkość<br>max<br>(obrotów na<br>minutę) | Środki piorące    |        |                | Ładunek<br>max (kg) | Wilgotność<br>reszkowa % | Zużycie ener-<br>gii kWh | Woda łącznie<br>lit | Czas trwania<br>cyklu |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------|-------------------|--------|----------------|---------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------|-----------------------|
|                  |                                                                               |                   |                                           | Pranie<br>Wstępne | Pranie | Wybie-<br>lacz |                     |                          |                          |                     |                       |
| PROGRAMY SZYBKIE |                                                                               |                   |                                           |                   |        |                |                     |                          |                          |                     |                       |
| 1                | Kolorowe 59'                                                                  | 40°               | 1000                                      | -                 | ●      | ●              | 7                   | -                        | -                        | -                   | 59'                   |
| 2                | Bawełna 59'                                                                   | 60°               | 1000                                      | -                 | ●      | ●              | 7                   | -                        | -                        | -                   | 59'                   |
| 3                | Bawełna 45'                                                                   | 40°               | 1000                                      | -                 | ●      | ●              | 3,5                 | -                        | -                        | -                   | 45'                   |
| 4                | Syntetyki 59' (3)                                                             | 40°<br>(Max. 60°) | 1000                                      | -                 | ●      | ●              | 3                   | 44                       | 0,50                     | 39                  | 59'                   |
| 5                | Mix 30'                                                                       | 30°               | 800                                       | -                 | ●      | ●              | 3,5                 | 70                       | 0,17                     | 31                  | 30'                   |
| 6                | Szybki 20'                                                                    | 20°               | 800                                       | -                 | ●      | ●              | 3,5                 | -                        | -                        | -                   | 20'                   |
| Specjalne        |                                                                               |                   |                                           |                   |        |                |                     |                          |                          |                     |                       |
| 7                | Sportowe                                                                      | 40°               | 600                                       | -                 | ●      | ●              | 3                   | -                        | -                        | -                   | **                    |
| 8                | Obuwie sportowe                                                               | 30°               | 600                                       | -                 | ●      | ●              | Maks.<br>2 pary.    | -                        | -                        | -                   | **                    |
| 9                | Dziecięce                                                                     | 40°               | 800                                       | -                 | ●      | ●              | 3                   | -                        | -                        | -                   | **                    |
| 10               | Płukanie                                                                      | -                 | 1000                                      | -                 | -      | ●              | 7                   | -                        | -                        | -                   | **                    |
| 11               | Odwirowanie                                                                   | -                 | 1000                                      | -                 | -      | -              | 7                   | -                        | -                        | -                   | **                    |
| 11               | Tylko Odprowadzanie wody *                                                    | -                 | OFF                                       | -                 | -      | -              | 7                   | -                        | -                        | -                   | **                    |
| Dodatkowe        |                                                                               |                   |                                           |                   |        |                |                     |                          |                          |                     |                       |
| 12               | Puch i Kurtki: do odzieży ocieplanej gęsim puchem.                            | 30°               | 1000                                      | -                 | ●      | ●              | 1,5                 | -                        | -                        | -                   | **                    |
| 13               | Wełna: do wełny, kaszmiru, itp.                                               | 40°               | 800                                       | -                 | ●      | ●              | 1,5                 | -                        | -                        | -                   | **                    |
| 14               | Jedwab/Firanki: do jedwabiu, wiskozy, białizny.                               | 30°               | 0                                         | -                 | ●      | ●              | 1                   | -                        | -                        | -                   | **                    |
| 15               | Bawełna Eco 60°C (1): tkaniny białe i kolorowe, wytrzymałe, mocno zabrudzone. | 60°               | 1000                                      | -                 | ●      | ●              | 7                   | 62                       | 0,99                     | 52,4                | 210'                  |
| 15               | Bawełna Eco 40°C (2): tkaniny białe i kolorowe, delikatne, lekko zabrudzone.  | 40°               | 1000                                      | -                 | ●      | ●              | 7                   | 62                       | 0,88                     | 70                  | 205'                  |
| 16               | Bawełna z praniem Wstępnym: bielizna biała silnie zabrudzona                  | 90°               | 1000                                      | ●                 | ●      | ●              | 7                   | -                        | -                        | -                   | **                    |

\* Po wybraniu programu 11 i wyłączeniu wirowania maszyna wykona jedynie opróżnianie z wody.

\*\* Możliwa jest kontrola czasu trwania programów na wyświetlaczu.

Czas trwania cyklu wskazany na wyświetlaczu lub w instrukcji jest czasem oszacowanym dla standardowych warunków. Rzeczywisty czas trwania cyklu może się zmieniać w zależności od wielu czynników, takich jak temperatura i ciśnienie wody na wlocie, temperatura otoczenia, ilość detergentu, ilość i rodzaj pranej odzieży, wyważenie ładunku, wybrane opcje dodatkowe.

1) Program kontrolny zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 15, wybierając temperaturę 60°C.

Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 60°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.

2) Program kontrolny zgodny z regulamin 1061/2010: ustawić program 15, wybierając temperaturę 40°C.

Ten cykl jest odpowiedni do prania średnio zabrudzonej odzieży bawełnianej i jest najbardziej wydajnym cyklem pod względem łącznego zużycia energii elektrycznej i wody; należy go używać do odzieży przeznaczonej do prania w 40°C. Rzeczywista temperatura prania może się różnić od podanej.

Dla wszystkich Instytucji homologacyjnych:

2) Program bawełna, długi: ustawić program 15, wybierając temperaturę 40°C.

3) Program do tkanin syntetycznych długi: ustawić program 4, a następnie wybrać opcję "Extra Wash \*".

## Funkcje prania

- Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z wybranym programem, kontrolka będzie pulsować, a funkcja nie zostanie uruchomiona.

- Jeśli wybrana funkcja nie jest zgodna z inną, ustawioną uprzednio, kontrolka odpowiadająca pierwszej funkcji będzie pulsowała i uruchomiona zostanie jedynie druga funkcja a kontrolka uruchomionej funkcji zaświeci się.

### Extra Wash \*

W przypadku silnie zabrudzonych tkanin, należy włączyć opcję Extra Wash \*, jeśli jest ona kompatybilna z wybranym cyklem. Po wybraniu tej opcji wszystkie parametry prania zostają automatycznie dostosowane i przechodzą na dłuższy cykl. Opcja nie powoduje zmiany temperatur, zaś wirowanie jest automatycznie ustawiane na najwyższe wartości. Użytkownik może zawsze ustawić wirowanie na żądaną wartość.



### Płukanie Plus

Wybierając tę opcję zwiększa się skuteczność płukania i zapewnia się maksymalne usuwanie środka piorącego. Jest przydatne dla włókien szczególnie wrażliwych.

### Energy Savér

Opcja Energy Savér umożliwia pranie tkanin bawełnianych i syntetycznych przy równoczesnym oszczędzaniu prądu, a co za tym idzie, większej trosce o środowisko naturalne. Oszczędność jest uzyskiwana poprzez pranie w zimnej wodzie i zintensyfikowane działanie mechaniczne oraz optymalne wykorzystanie wody, które pozwalają osiągnąć żądany rezultat. Opcja zalecana do lekko zabrudzonej odzieży. Zaleca się stosowanie środka piorącego w płynie.



# Środki piorące i bielizna

PL

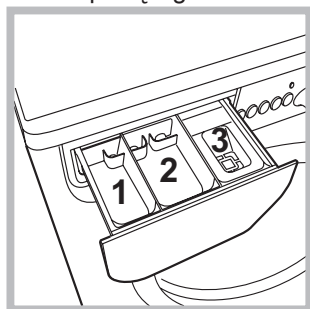
## Szufladka na środki piorące

Dobry rezultat prania zależy również od prawidłowego dozowania środka piorącego: użycie jego nadmiernej ilości nie poprawia skuteczności prania, lecz przyczynia się do powstawania natotów na wewnętrznych częściach pralki i do zanieczyszczania środowiska.

! Nie stosować środków do prania ręcznego, ponieważ tworzą one za dużo piany.

! Środki piorące w proszku należy stosować do tkanin z białej bawełny i do prania wstępnego oraz do prania w temperaturze przekraczającej 60°C.

! Należy stosować się do zaleceń podanych na opakowaniu środka piorącego.



Wysunąć szufladkę i umieścić w niej środek piorący lub dodatkowy w następujący sposób.

**przegródka 1:** Środek piorący do prania wstępnego (w proszku)

**przegródka 2:** Środek piorący do prania właściwego (w proszku lub w płynie)

Płynny środek do prania należy wlać dopiero przed samym uruchomieniem programu.

**przegródka 3:** Środki dodatkowe (zmiękczające, itp.)

Środek zmiękczający nie powinien wypływać poza kratkę.

**Uwagi:** W przypadku stosowania „środka piorącego w tabletkach”, zaleca się przestrzegać wskazówek ich producenta.

## Przygotowanie bielizny

- Podzielić bieliznę do prania według:
  - rodzaju tkaniny / symbolu na etykietce.
  - kolorów: oddzielić tkaniny kolorowe od białych.
  - Opróżnić kieszenie i sprawdzić guziki.
  - Nie przekraczać wartości wskazanych w „Tabela programów” odnoszących się do ciężaru bielizny suchej.

### Ile waży bielizna?

- 1 prześcieradło 400-500 gr.
- 1 poszewka 150-200 gr.
- 1 obrus 400-500 gr.
- 1 szlafrok 900-1.200 gr.
- 1 ręcznik 150-250 gr.

## Szybkie cykle codzienne

Pełny zestaw szybkich cykli do prania również przy pełnym wsadzie najpopularniejszych rodzajów tkanin i usuwania najczęstszych rodzajów codziennych zabrudzeń w czasie krótszym niż 1 godzina.

**Kolorowe 59’:** do prania razem tkanin mieszanych i kolorowych.

**Bawełna 59’:** cykl opracowany do prania tkanin bawełnianych, głównie białych. Można w nim stosować również detergent w proszku.

**Bawełna 45’:** krótki cykl opracowany do prania delikatnych tkanin bawełnianych

**Syntetyki 59’:** przeznaczony do prania odzieży syntetycznej. W przypadku bardziej uporczywych zabrudzeń można zwiększyć temperaturę do 60° i użyć także detergentu w proszku.

**Mix 30’:** krótki cykl opracowany do prania razem białych i kolorowych tkanin bawełnianych i syntetycznych.

**Szybki 20’:** program, który odświeża odzież czyniąc ją znów pachnącą w zaledwie 20 minut/.

## Programy specjalne

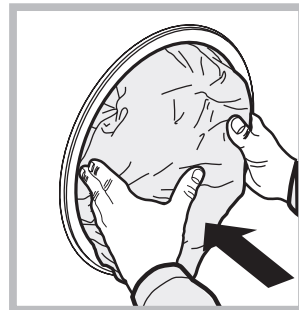
**Sportowe:** cykl jest odpowiedni do prania razem całej odzieży sportowej, wliczając w to ręcznik używany na siłowni, dbając przy tym o tkaniny (należy stosować się do zaleceń podanych na etykietach odzieży).

**Obuwie sportowe:** cykl opracowany do bezpiecznego prania do 2 par obuwia gimnastycznego na raz.

Zaleca się zawiązanie sznurowadeł przed włożeniem butów do bębna pralki.

**Dziecięce:** cykl opracowany do usuwania zabrudzeń typowych dla odzieży dziecięcej; usuwa skutecznie również ewentualne pozostałości środka piorącego.

**Puch i Kurtki:** do prania wyrobów wypełnionych gęsim puchem, takich jak kołdry pojedyncze (których waga nie przekracza 1,5 kg), poduszki, kurtki, należy stosować specjalny program 12. Zaleca się wkładać wyroby puchowe do bębna, zaginając ich brzegi do wewnątrz (patrz rysunki) i tak, aby nie przekraczać  $\frac{3}{4}$  jego pojemności. Aby uzyskać optymalne wyniki prania, zaleca się stosowanie płynnego środka piorącego.



**Wełna:** za pomocą programu 13 można prać w pralce także odzież wełnianą, również tę opatrzoną etykietą „tylko pranie ręczne” . Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, należy stosować specjalny środek do prania i nie przekraczać wsadu 1,5 kg.

**Jedwab:** stosować odpowiedni program 14 do prania wszelkiego rodzaju wyrobów z jedwabiu. Zaleca się stosowanie specjalnego środka piorącego do tkanin delikatnych.

**Firany:** włożyć je złożone do poszewki lub do siatkowatego worka. Stosować program 14.

## System równoważenia ładunku

Przed każdym wirowaniem, aby uniknąć nadmiernych drgań oraz jednorodnie rozłożyć wsad, bęben wykonuje obroty z prędkością nieco większą niż podczas prania. Jeśli pomimo kolejnych prób wsad nie zostanie równomiernie rozłożony, maszyna wykona wirowanie z prędkością mniejszą od przewidzianej. W przypadku nadmiernego niezrównoważenia pralka wykona rozłożenie wsadu zamiast wirowania. Aby zapewnić lepsze rozłożenie wsadu oraz jego właściwe zrównoważenie, zaleca się wymieszanie dużych i małych sztuk bielizny.

# Nieprawidłowości w działaniu ⓘ INDESIT i sposoby ich usuwania

PL

Może się zdarzyć, że pralka nie działa. Przed wezwaniem Serwisu Technicznego (*patrz „Serwis Techniczny”*) należy sprawdzić, czy problemu nie da się łatwo rozwiązać przy pomocy poniższego wykazu.

## Nieprawidłowości w działaniu:

## Możliwe przyczyny / Rozwiązania:

**Pralka nie włącza się.**

- Wtyczka nie jest włączona do gniazdka lub jest wsunięta za słabo, tak że nie ma styku.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie prądu.

**Cykl prania nie rozpoczyna się.**

- Drzwiczki pralki nie są dobrze zamknięte.
- Nie został wciśnięty przycisk ON/OFF.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUSE.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- Zostało ustawione opóźnienie startu (*patrz „W jaki sposób wykonać cykl prania”*).

**Pralka nie pobiera wody (Na wyświetlaczu pojawi się pulsujący napis „H2O”).**

- Przewód doprowadzający wodę nie jest podłączony do kurka.
- Przewód jest zgięty.
- Kurek dopływu wody jest zamknięty.
- W domu nastąpiła przerwa w dostawie wody.
- Ciśnienie wody nie jest wystarczające.
- Nie został wciśnięty przycisk START/PAUSE.

**Pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę.**

- Przewód odpływowy nie został zainstalowany na wysokości między 65 a 100 cm od podłogi (*patrz „Instalacja”*).
  - Końcówka przewodu odpływowego jest zanurzona w wodzie (*patrz „Instalacja”*).
  - Otwór odpływowy w ścianie nie posiada odpowietrznika.
- Jeśli po sprawdzeniu tych możliwości problem nie zostanie rozwiązany, należy zamknąć kurek dopływu wody, wyłączyć pralkę i wezwać Serwis Techniczny. Jeśli mieszkanie znajduje się na najwyższych piętrach budynku, może wystąpić efekt syfonu, w wyniku którego pralka cały czas pobiera i odprowadza wodę. W celu wyeliminowania tej niedogodności należy zakupić specjalny zawór, zapobiegający powstawaniu efektu syfonu.

**Pralka nie odprowadza wody i nie odwirowuje prania.**

- Program nie przewiduje odprowadzania wody: w przypadku niektórych programów należy uruchomić je ręcznie.
- Przewód odpływowy jest zgięty (*patrz „Instalacja”*).
- Instalacja odpływowa jest zatkana.

**Pralka mocno wibruje w fazie wirowania.**

- Podczas instalacji pralki bęben nie został prawidłowo odblokowany (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka nie jest właściwie wypoziomowana (*patrz „Instalacja”*).
- Pralka, zainstalowana pomiędzy meblami a ścianą, ma za mało miejsca (*patrz „Instalacja”*).

**Z pralki wycieka woda.**

- Przewód doprowadzający wodę nie jest dobrze przykręcony (*patrz „Instalacja”*).
- Szufladka na środki piorące jest zatkana (w celu jej oczyszczenia *patrz „Utrzymanie i konserwacja”*).
- Przewód odpływowy nie jest dobrze zamocowany (*patrz „Instalacja”*).

**Kontrolki “opcje” i kontrolka “START/PAUSE” miga i wyświetlacz pokazuje kod anomalii (np.: F-01, F-..).**

- Wyłączyć maszynę i wyjąć wtyczkę z gniazdka, odczekać około 1 minuty, następnie włączyć ją ponownie.
- Jeśli problem nie ustępuje, należy wezwać Serwis Techniczny.

**Tworzy się zbyt duża ilość piany.**

- Środek piorący nie jest odpowiedni do pralek automatycznych (na opakowaniu musi być umieszczony napis: „do pralek”, „do prania ręcznego i w pralce” lub podobny).
- Użyto za dużo środka piorącego.

## Przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (patrz „Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania”);
- Ponownie uruchomić program i sprawdzić, czy problem nie zniknął;
- Jeśli nie, zwrócić się do autoryzowanego Serwisu Technicznego, dzwoniąc pod numer podany w karcie gwarancyjnej.

! Nigdy nie wzywać nieautoryzowanych techników.

## Należy podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model maszyny (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce umieszczonej w tylnej części pralki oraz widocznej z przodu po otwarciu drzwiczek.

| ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 1061/2010                                                                           |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Nazwa dostawcy                                                                                                                | INDESIT        |
| Nazwa modelu                                                                                                                  | EWE 71053 W EU |
| Pojemność znamionowa w kg                                                                                                     | 7              |
| Klasa efektywności energetycznej w skali od A+++ (niskie zużycie) do G (wysokie zużycie)                                      | A+++           |
| Roczne zużycie energii w kWh rocznie <sup>1)</sup>                                                                            | 174            |
| Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku <sup>2)</sup>     | 0.999          |
| Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadunku <sup>2)</sup> | 0.638          |
| Zużycie energii w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku <sup>2)</sup> | 0.555          |
| Zużycie energii w trybie wyłączenia                                                                                           | 0.5            |
| Zużycie energii w trybie czuwania                                                                                             | 8              |
| Roczne zużycie wody w litrach <sup>3)</sup>                                                                                   | 8770           |
| Klasa efektywności wirowania w skali od A (najwyższa efektywność) do G (najniższa efektywność)                                | C              |
| Maksymalna szybkość wirowania <sup>4)</sup>                                                                                   | 1000           |
| Uzyskana wilgotność <sup>5)</sup>                                                                                             | 62.0%          |
| Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku.                                   | 210            |
| Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy częściowym załadunku.                               | 165            |
| Czas w min standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku.                               | 155            |
| Czas trwania trybu czuwania                                                                                                   | 30             |
| Poziom emitowanego hałasu podczas prania w dB(A) <sup>6)</sup>                                                                | 62             |
| Poziom emitowanego hałasu podczas wirowania w dB(A) <sup>6)</sup>                                                             | 80             |
| Model przeznaczony do zabudowy                                                                                                |                |

<sup>1)</sup> Standardowy program prania tkanin bawełnianych w 60 °C i „standardowy program prania tkanin bawełnianych w 40 °C” stanowią standardowe programy prania, do których odnoszą się informacje na etykiecie i w karcie, że są one odpowiednie do prania tkanin bawełnianych normalnie zabrudzonych oraz że są najbardziej efektywnymi programami pod względem łącznego zużycia energii i wody. Częściowy załadunek jest połową pełnego załadunku znamionowego.

<sup>2)</sup> Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadunku oraz zużycie w trybach niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

<sup>3)</sup> Na podstawie 220 standardowych cykli prania w przypadku programów prania tkanin bawełnianych w 60 °C i 40 °C przy pełnym i częściowym załadunku. Rzeczywiste zużycie wody zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

<sup>4)</sup> W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku oraz standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku, w zależności od tego, która z tych wartości jest niższa,

<sup>5)</sup> W przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C przy pełnym załadunku lub standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 40 °C przy częściowym załadunku, w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa;

<sup>6)</sup> Na podstawie hałasu powstającego podczas faz prania i wirowania, w przypadku standardowego programu prania tkanin bawełnianych w 60 °C.

## Üretici Firma:

Indesit Company Beyaz Eşya PAZARLAMA A.Ş.

Balmumcu Cad. Karahasan Sok.

No: 11, 34349– Balmumcu Beşiktaş – İstanbul

Tel: (0212) 355 53 00